

TIEFENWÄRMEWELT



MONTAGE- & BEDIENUNGSANLEITUNG



Inhaltsverzeichnis

AUFBAU & MONTAGE

INFRAROTKABINEN

Montage- & Sicherheitshinweise Infrarotkabinen.....5

LIGHT-SERIE

TM 1 - LIGHT.....6
TM 2 - LIGHT.....18

KOMFORT-SERIE

TM 1 - KOMFORT.....28
TM 2 - KOMFORT.....30
TM 3 - KOMFORT.....32
TM 7 - KOMFORT *Exklusiv*.....32
TM 4 - KOMFORT.....34
TM 5 - KOMFORT.....36
TM 5 - KOMFORT *Exklusiv*.....36
TM 8 - KOMFORT *Exklusiv*.....38

ELEGANCE-SERIE

TM 1 - ELEGANCE.....40
TM 2 - ELEGANCE.....42
TM 4 - ELEGANCE.....44
TM 7 - ELEGANCE.....46
TM 7 - ELEGANCE *Exklusiv*.....46

MODULAR-SERIE

TM 1 - MODULAR.....48
TM 2 - MODULAR.....50

FIN-SERIE

TM 5 - FIN / TM 6 - FIN.....52
TM 7 - FIN / TM 8 - FIN / TM 9 - FIN.....54

MONTAGE ZUBEHÖR

Montage Thera-Med® Tiefenwärmestrahler.....56
Montage Thera-Med® Farblicht-System.....57
Montage Thera-Flex Rückenlehne in der Infrarotkabine.....58
Montage Thera-Flex Rückenlehne bei nachträglichem Einbau.....58

ANWENDUNG & GEBRAUCH

Anwendungs- & Gebrauchshinweise.....83
Tipps zur Wärmebehandlung.....84
Steuerung der Kabineninnentemperatur.....84
Reinigung & Wartung.....85

STEUERUNGEN

Anschlussbeschreibung & Hinweise.....59
Montage & Positionierung des Leistungsteils der Steuerung.....60
Reihenfolge der Verkabelung.....60
Nützliche Hinweise.....61
Installation der Steuerung mit Leistungssteuerung.....62
TM Digi 055 Cxi.....63
TM Digi 065 Cxi.....63
TM Digi 085 Cxi.....64
TM Digi 095 Cxi.....64
TM Digi 125 Cxi / TM Digi 125 SL Cxi.....65
TM Sensorbox 821 A.....66
TM Sensorbox 821 B.....66
TM Sensorbox 821 C.....66
TM Sensorbox 821 D.....66
TM Sitzsensor 821.....66

INFRAROTSTRAHLER IN DER SAUNA

Montage- & Sicherheitshinweise Infrarotstrahler.....67
Montagemöglichkeiten Infrarotstrahler.....68
Brandschutz.....68
Montagebedingungen Infrarotstrahler.....69
Montage Infrarotstrahler.....70
Montage Infrarotstrahler mit Einbaurahmen.....71
Montagebeispiele Infrarotstrahler.....72
Positionierungsbeispiele Infrarotstrahler.....72
Abmessungen Thera-Med® Tiefenwärmestrahler.....74
Montage Thera-Flex Rückenlehne in der Sauna.....74

INFRAROT BESTRAHLUNGSGERÄTE

Montage- & Sicherheitshinweise Infrarot Bestrahlungsgeräte.....76
Hinweise medizintechnisch geprüfte Bestrahlungsgeräte.....77
Bildzeichenerklärung.....77
EMV-Hinweise medizintechnisch geprüfte Bestrahlungsgeräte.....78
Thera-Med® Infrarot-Wandstrahler.....80
Thera-Med® Infrarot-Deckenstrahler.....81
Thera-Med® Infrarot Stativstrahler.....82

STÖRUNG & GARANTIE

Gewährleistung & Garantie.....86
Status- und Fehleranzeige bei Steuerungen.....86
Störung & Problembhebung.....87
Überprüfung der Steckdose (Schutzleitermessung).....87
Reparatur-/Reklamationschein.....88

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Thera-Med® entschieden haben. Bevor Sie den Tiefenwärmestrahler, die Tiefenwärmekabine oder das mobile Infrarot-Bestrahlungsgerät montieren und in Betrieb nehmen, **lesen Sie die Montage- & Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch.**

Sollten nach dem Durchlesen noch Fragen offen sein oder sollten Sie Probleme bei der Montage haben, zögern Sie nicht uns anzurufen! Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf, um auch später nachschlagen zu können.

Bitte prüfen Sie nach Erhalt sofort, ob das Produkt bzw. Gerät unbeschädigt bei Ihnen angekommen ist. Vermerken Sie einen eventuellen Transportschaden unbedingt auf der Übernahmebestätigung der Zustellfirma.

Stellen Sie einen Transportschaden fest, bitten wir Sie den Tiefenwärmestrahler bzw. die Infrarotkabine nicht zu montieren oder in Betrieb zu nehmen. Wenden Sie sich in diesem Fall sofort an Ihren Fachhändler oder direkt an uns.

Planung, Entwicklung & Vertrieb:

Delfin Wellness GmbH

Welser Straße 58
4060 Linz/Leonding

Telefon: (+43) 0732 / 68 10 00
Fax: (+43) 0732 / 68 10 00 - 10
eMail: office@delfin-wellness.at
Internet: www.delfin-wellness.at

Ihr Thera-Med® Fachhändler:



Geprüfte Qualität

Mit dem Kauf einer Thera-Med® Tiefenwärmekabine bzw. -strahlers und der zugehörigen Technik haben Sie sich für Qualitätsprodukte entschieden. Die auf dem Tiefenwärmestrahler aufgedruckten Zeichen der unten angeführten Institute garantieren Ihnen einwandfreie Sicherheit bei der vorgesehenen Verwendung der jeweiligen Modellreihe. Weiters sind auch alle Steuerungen auf eine elektromagnetische Verträglichkeit geprüft.



TÜV AUSTRIA SERVICE GMBH überprüft die jeweilige Strahlerbaugruppe und bestätigt, dass diese zum Zeitpunkt der Überprüfung bezüglich der angeführten Normen richtig ausgeführt wird. Die elektrotechnische Sicherheit der Thera-Med® Tiefenwärmestrahler und auch sämtliche Schutzvorschriften werden eingehalten. Nach einer umfangreichen Prüfung bestätigt die TÜV AUSTRIA SERVICE GMBH, dass der Thera-Med® Tiefenwärmestrahler in all seinen Ausführungen die zutreffenden Anforderungen der folgenden europäischen Normen erfüllt:

Prüfstandards der Tiefenwärmestrahler:

Harmonisierte Normen: EN 60335-1:2012
EN 60335-2-27:2010
EN 62233:2008

Spritzwasser geschützte Strahler mit der Bezeichnung IPX 4 dürfen in der Nähe von Feuchträumen montiert werden.

Prüfstandards der Steuerungen (auf elektromagnetische Verträglichkeit):

Harmonisierte Normen: EN61000-6-1:2007
EN61000-6-3:2007

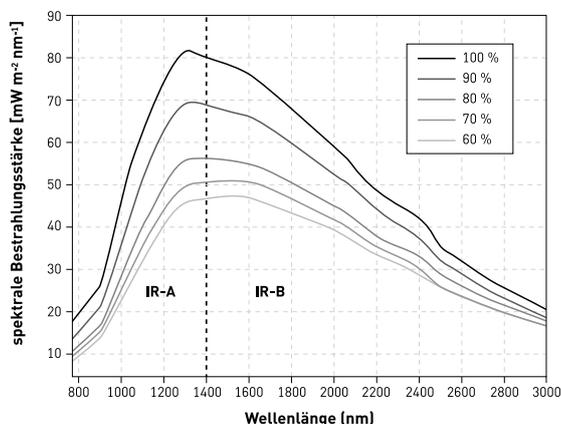
Prüfstandards der mobilen Infrarotstrahler in medizintechnischer Ausführung:

Harmonisierte Normen: EN 60601-1:1990 + A1:1993 + A2:1995 + A12:1993 + A13:1996
EN 60601-1-2:2001 + A1:2006

Klassifizierung nach: RL 93/42/EWG (Medizinprodukterichtlinie)



Die unabhängige Prüfstelle **Seibersdorf Laboratories** untersucht die Strahlungssicherheit. Die Zusammenfassung des Gutachtens sagt aus, dass die abgegebene Infrarotstrahlung der Thera-Med® Tiefenwärmestrahler bei einer üblichen Verwendung weder für die Hautoberfläche noch für die Netzhaut der Augen eine Gefahr darstellt, da alle internationalen Strahlungsgrenzwerte laut ICNIRP eingehalten werden.



Beispiel der spektralen Leistungsverteilung eines Thera-Med® Tiefenwärmestrahlers:

Bei 100 % Leistung wirken ca. 80 Watt Bestrahlungsstärke pro m² auf die Haut, bei 60 % nur mehr 47 Watt - jedoch bleibt die Aufteilung der Infrarotbereiche nahezu dieselbe.

Montage- & Sicherheitshinweise Infrarotkabinen



Bei unsachgemäßer Montage besteht Brandgefahr! Lesen Sie daher bitte die Montage- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie besonders die Montage-, Sicherheits- und Gebrauchshinweise!

Montage

- Planen Sie für die Montage **genügend Zeit** ein und arbeiten Sie gewissenhaft.
- Gehen Sie bei der Montage immer nach der Montageanleitung vor. Nur so ist eine **sichere Installation und Benützung der Infrarotkabine** gewährleistet.
- Für die **Montage der Infrarotkabine werden 2 Personen** benötigt. Sollten Sie sich bei der Montage nicht sicher sein, rufen Sie uns an oder engagieren Sie einen Fachmann (Tischler bzw. Schreiner).
- Achten Sie beim **Auspacken** der Infrarotkabine, dass Sie die Teile nicht durch ein verwendetes Messer oder ähnliches beschädigen.
- Bitte beachten Sie **vor dem Transport**, ob die Infrarotkabine bzw. die Einzelteile auch durch enge Stiegenhäusern bzw. Verwinkelungen durchpassen. Durch Ecken oder Kanten können die Teile sonst beschädigt werden.
- Tragen Sie **große Teile** immer zu Zweit!
- Der Aufstellort sollte **trocken, frei von Gerüchen und mit einer Frischluftzufuhr** (Fenster) versehen sein.
- Stellen Sie alle **Gegenstände im Umkreis von 2 Metern** des Montageortes zur Seite, bevor Sie mit der Montage der Infrarotkabine beginnen. Sie haben so mehr Bewegungsfreiraum und vermeiden unabsichtliches Anschlagen!
- Achten Sie darauf, dass der **Boden, auf dem die Infrarotkabine aufgestellt wird, waagrecht und eben** ist. Sollte dies nicht der Fall sein, empfehlen wir, Untersetzer zu verwenden und den Boden mit Hilfe einer Wasser-waage waagrecht auszurichten.
- Entfernen Sie **brennbare Gegenstände** auf der Rückseite der Infrarotkabine.
- Verwenden Sie für das Verschrauben der einzelnen Kabinenteile die **mitgelieferten Schrauben**. Beachten Sie, dass Sie nur so lange Schrauben verwenden, die **beim Verschrauben nicht aus dem Holz ragen** können (vorher kontrollieren!). Die Infrarotkabine wird sonst beschädigt und es besteht Verletzungsgefahr! Die Schrauben sollen aber min. 1 cm in das Holz geschraubt werden.
- Stellen Sie die **Glastüre niemals auf harten Boden** wie z.B. Fliesen. Beim Abstellen auf die Kante besteht Bruchgefahr! Zum Einstellen der Türe sollten Sie immer zu Zweit sein.
- Wir empfehlen, am **Boden der Infrarotkabine Filzstreifen** oder ähnliches anzubringen. Sollten Sie die Infrarotkabine einmal verschieben, wird dadurch der Boden nicht zerkratzt.
- Bei Verwendung von **Sonderzubehör** (CD-Radio, Aromagerät, Farblicht-System, Thera-Flex Rückenlehne etc.) lesen Sie die dafür zugehörige Montage- und Bedienungsanleitung. Bitte beachten Sie, dass sich bei Erhöhung der Temperatur die Sendereinstellung des Radios verändern kann.
- Bevor Sie die Tiefenwärmekabine in Betrieb nehmen, kontrollieren Sie nochmals, ob alles **korrekt montiert und angeschlossen** wurde.

Elektroarbeiten

- Die **Elektroanschlussarbeiten** dürfen nur von einem vom Hersteller autorisierten **Elektronunternehmen** durchgeführt werden. Es muss eine Schutzleitermessung an der Steckdose (wie auf Seite 87 beschrieben) durchgeführt werden.
- Prüfen Sie, ob die **Spannungsangabe** der Tiefenwärmekabine mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Infrarotkabine ist für eine Anschlussspannung von 230 V, 50 Hz direkt mit Schutzkontaktstecker oder über ein Steuerungsbedienteil vorgesehen.
- Die Tiefenwärmekabine benötigt ein **Anschlusskabel** im Querschnitt von mindestens 3 x 2,5 mm. Die Infrarotkabine muss entsprechend ihrer **Gesamtleistung abgesichert** werden. Die Absicherung sollte mit 13 Ampere bis max. 15 Ampere träge (Auslösecharakteristik C) durchgeführt werden.
- Bei der elektrischen Installation muss eine **allpolig schaltende Trennvorrichtung** mit 3 mm Kontaktöffnung vorgesehen werden.
- Wird die **Netzanschlussleitung** des Gerätes beschädigt, muss sie durch den Hersteller oder einen befugten Fachmann ersetzt werden, um eine eventuelle Gefährdung zu vermeiden.
- Trennen Sie die Infrarotkabine bei einem **Gewitter vom Stromnetz**.
- Überprüfen Sie Ihren **Fehlerstromschutzschalter** monatlich.
- Die Tiefenwärmekabine darf **nicht über einen Tischverteiler** angeschlossen werden.

Allgemein

- Verwenden Sie die Infrarotkabine beim Erstbetrieb **30 Minuten ohne Benutzung**.
- Beachten Sie, dass der Tiefenwärmestrahler **keinen Belastungen** (Druck, Stöße, Erschütterungen) ausgesetzt ist. Es besteht Bruchgefahr des Infrarotstabes und des Filterglases! Ist der Tiefenwärmestrahler beschädigt, darf dieser nicht mehr benutzt und muss ersetzt werden.
- Thera-Med® Tiefenwärmestrahler haben eine besonders lange Lebensdauer und bedürfen keiner besonderen Wartung. Sollte jedoch einmal ein Strahler ausfallen, lassen Sie die Reparatur von einem hierzu befugten Fachmann durchführen. **Öffnen Sie den Strahler niemals selbst!**
- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie defekte Bestandteile der Infrarotkabine bzw. den Tiefenwärmestrahler entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll entsorgen müssen. Dafür geben Sie diesen bei einer offiziellen **Altstoffsammelstelle** ab (meist unentgeltlich). Durch das separate Sammeln werden die natürlichen Ressourcen geschont und es wird sichergestellt, dass beim Recycling alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt eingehalten werden.



TM 1 - LIGHT

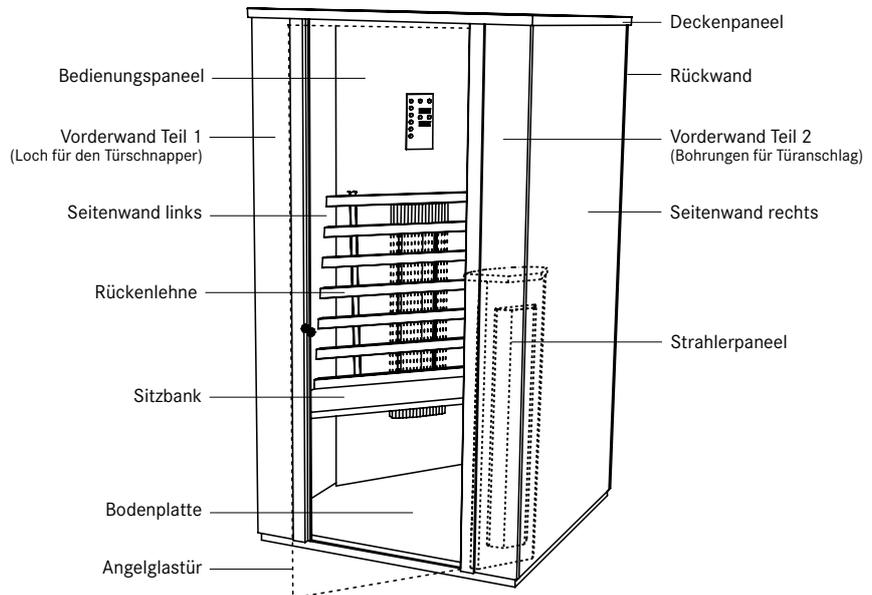
Die Lieferung besteht aus zwei Paketen:



Kabinenpaket



Technikpaket



Montagematerial



Verwenden Sie nur die angegebenen Schrauben und messen Sie diese im Zweifelsfall nach!



- ① **Senkkopfschraube 4 x 50 mm**
(Verbindung Seitenwände, Vorderwände, Rückwand, Deckenpaneel, Sitzauflageleisten)
- ② **Senkkopfschraube 3,5 x 20 mm**
(Strahlermontage, Strahlerpaneel, Leistungsteil, Innenbeleuchtung, Lüftergitter)
- ③ **Senkkopfschraube 3 x 16 mm**
(Befestigung Türschnapper)
- ④ **Halbrundkopfschraube 4 x 20 mm**
(Montage der Rückenlehne, Lüftergitter)
- ⑤ **Linsenschraube 4 x 10 mm**
(Erdungsanschluss beim Abluftsystem)
- ⑥ **Nägel**
(Befestigung des Brandschutzes)
- ⑦ **Abdeckkappen**
(Zum Abdecken sichtbarer Schrauben)
- ⑧ **Nagelschellen**
(Zum Befestigen von div. Kabeln)
- ⑨ **Winkel**
(Fixierung der Sitzbank)

Sonstiges Zubehör

- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Frisch-/Abluftsystem**
inkl. Gummipuffer und Schutzgitter
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestrahler**
500 Watt ohne Berührungsschutzgitter (hinten),
750 Watt mit Berührungsschutzgitter (vorne)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verlängerungsleitung mit Buchse und Stecker**
200 cm, schwarz, Strahler hinten
350 cm, schwarz Strahler vorne
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende**
100 cm, schwarz, für Leselicht
- **Anschlussleitung mit Stecker und isolierten Flachsteckhülsen**
250 cm, schwarz, für Frisch-/Abluftsystem
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



01 Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!). Rückwand und linke Seitenwand montieren.



02 Rechte Seitenwand montieren.



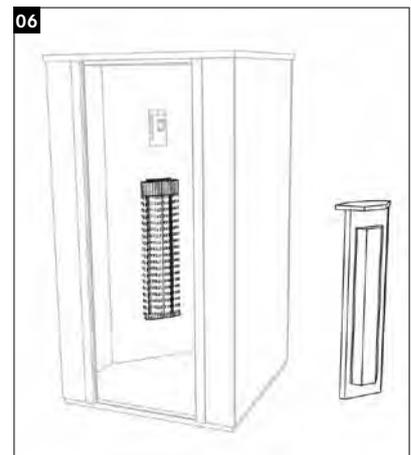
03 Je nach Türanschlag Vorderwand Teil 1 und Teil 2 richtig montieren. Der Türanschlag kommt auf die Seite mit den Bohrungen auf der Vorderwand (Teil 2).



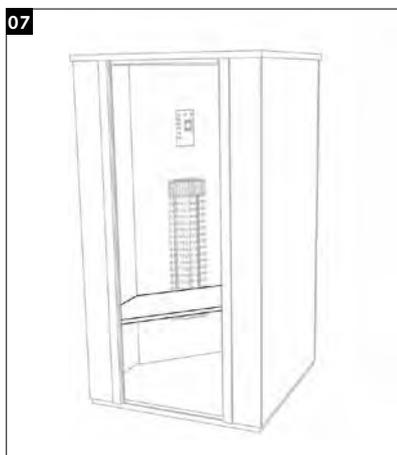
04 Deckenpaneel aufsetzen und festschrauben.



05 Bedienungspaneel richtig verkabeln und mit Brandschutz versehen. Danach in der Infrarotkabine im rechten hinteren Eck montieren.



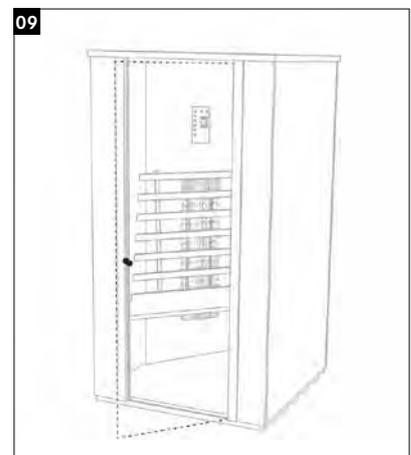
06 Strahler in das Bedienungspaneel montieren. Strahlerpaneel mit Brandschutz auskleiden, im rechten vorderen Eck positionieren und montieren.



07 Leisten der Sitzbank an den vorgesehenen Stellen montieren und die Sitzbank darauflegen.



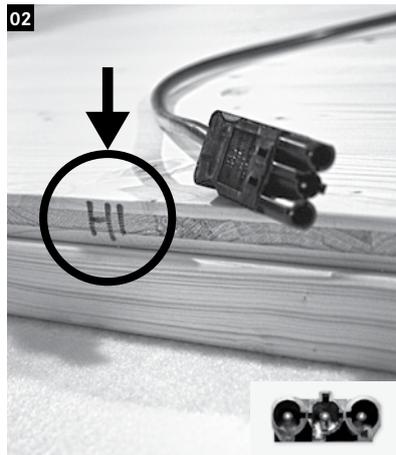
08 Schrauben für die Rückenlehne in das Bedienungspaneel schrauben und die Rückenlehne an diesen aufhängen.



09 Beschläge an der Angelglastür anbringen und diese an der Vorderwand Teil 2 montieren und einstellen.



Die Verlängerungsleitung mit Buchse und Stecker (350 cm) durch die runden Ausschnitte in der Bodenplatte ziehen und mit Nagelschellen fixieren.

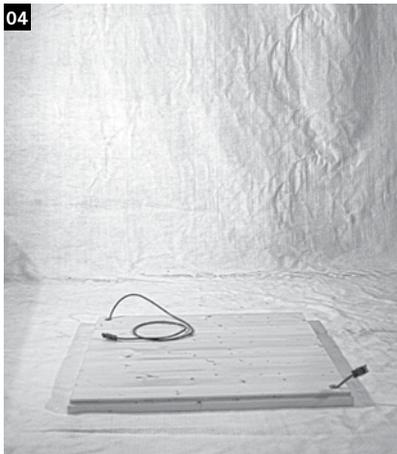


Der Stecker wird durch den hinteren runden Ausschnitt in der Bodenplatte gegeben (Markierung „HI“ beachten!). Dieser wird später an das Leistungsteil der Steuerung angeschlossen.



Die Buchse kommt durch den vorderen runden Ausschnitt. Daran wird später der Infrarotstrahler angeschlossen.

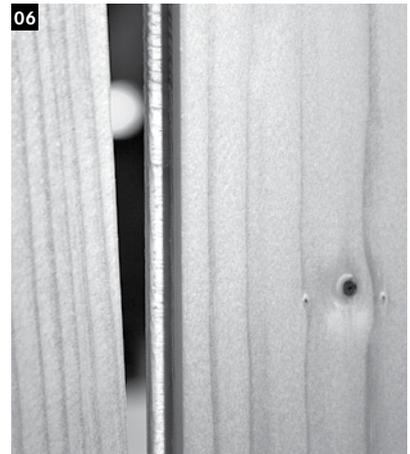
ACHTUNG! Achten Sie vor dem Verschrauben der Außenwände, dass Teilemarkierungen (LO = Links oben, RW O = Rückwand oben, Markierte Vorbohrungen, usw.) immer **INNEN** sind! Dort sind sie nach der fertigen Montage der Kabine nicht sichtbar!



Die Bodenplatte auf einen waagrecht Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben zurechtlegen.



Die Rückwand mit Hilfe einer zweiten Person an die vorgebene Stelle platzieren.



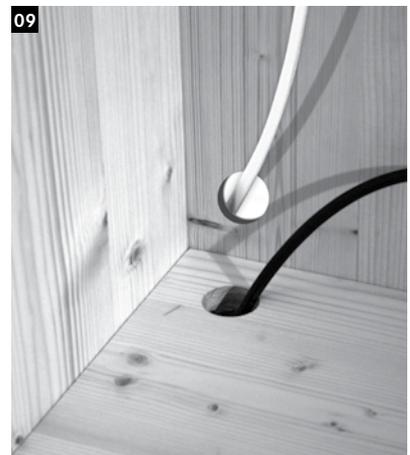
Die Feder der linken Seitenwand in die Nut der Rückenwand einfädeln und festhalten.



Die Rückwand an der linken Seitenwand an den Vorbohrungen verschrauben! Darauf achten, dass die Teile auf der Oberseite bündig sind!



Alle Schrauben im Sichtbereich werden später mit Abdeckkappen abgedeckt. Daher nicht ganz in das Holz versenken!



Rückwand und linke Seitenwand so miteinander verschrauben, dass innen keine Schlitze entstehen.



Die linke Seitenwand und die Rückwand auch an der Unterseite mit der Bodenplatte verschrauben.



Die Seitenwand muss hinten und vorne mit der Bodenplatte bündig sein.



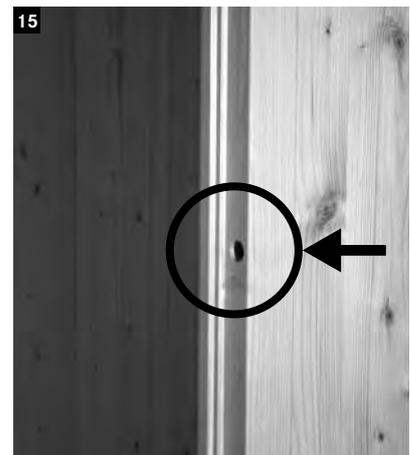
Nun nach demselben Schema die rechte Seitenwand montieren.



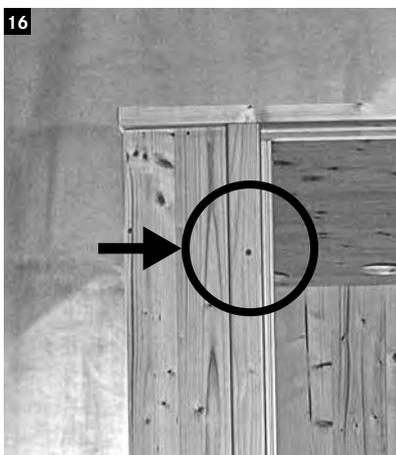
Je nach Türanschlag die Vorderwand Teil 1 und Teil 2 montieren.



Die Teile der Vorderwand können kopfüber gedreht werden und so links oder rechts montiert werden.



Vorderwand Teil 1 ist der Teil, wo der Türschnapper montiert wird und die Tür später geöffnet wird.



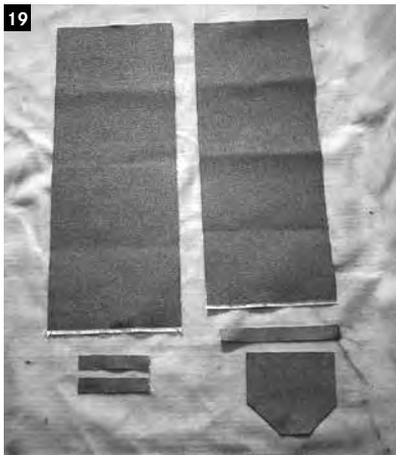
Vorderwand Teil 2 ist der Teil, wo die Türe angeschlagen wird.



Nun das Deckenpaneel mit Hilfe einer zweiten Person auf die Infrarotkabine legen.



Das Deckenpaneel mit den Seitenwänden an den vorgebohrten Stellen verschrauben.



Für die Montage des Bedienungs-panels die Brandschutzmatten und Brandschutzbänder bereitlegen.



Beim Bedienungspaneel die Leibung, in die später der Strahler montiert wird, mit der Brandschutzmatte längsseitig mit Hilfe der mitgelieferten Nägel auskleiden.



Der Brandschutz kann auch mit einem Tacker angebracht werden.



Die kurzen Brandschutzbänder an den kurzen Seiten der Leibung anbringen.



Das Steuerungsbedienteil in den vorgesehenen Ausschnitt drücken.



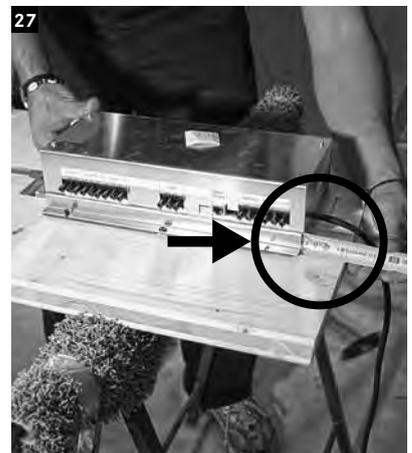
Die Innenbeleuchtung montieren. Die Elektroanschlussarbeiten von einem autorisierten Elektro- unternehmen vornehmen lassen. Dazu wird die Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende (100 cm) benötigt.



Bedienungspaneel umdrehen und auf der oberen Seite des Strahlerauschnittes den Hitzeschutz festschrauben.



Nun das Verbindungs-/Datenkabel (300 cm) an die Steuerung anstecken.



Das Leistungsteil ca. 5 cm von der Oberkante entfernt über die Steuerung platzieren.



Das Leistungsteil am Bedienungs-
paneel festschrauben.



Das andere Ende des Verbindungs-/Datenkabels
am Leistungsteil anstecken und das Kabel mit
Nagelschellen am Bedienungspaneel fixieren.



Die Verlängerungsleitung mit Buchse und
Stecker (250 cm) zur Hand nehmen. Das Ende
mit der Buchse durch den Ausschnitt für den
Strahler geben (ca. 10 cm) und das Kabel mit
Nagelschellen am Bedienungspaneel fixieren.



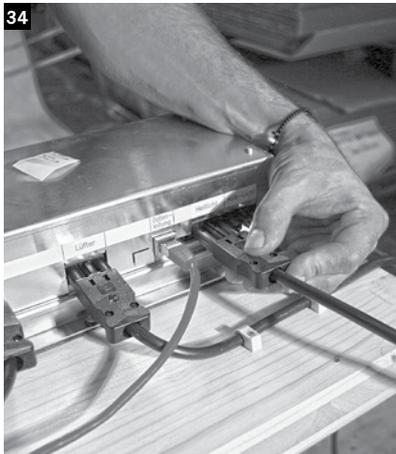
Das Ende mit dem Stecker an der Position
Strahler 4* am Leistungsteil einstecken.
Restliches Kabel mit Nagelschellen am
Bedienungspaneel fixieren.



Die Buchse der Anschlussleitung (500 cm) am
weißen Gegenstück am Leistungsteil anstecken.



Den Stecker der Anschlussleitung mit den
isolierten Flachsteckhülsen (150 cm) an der
Position „Lüfter“ am Leistungsteil anstecken.



Wenn ein Farblichtgerät geliefert wurde,
den Stecker der Verlängerungsleitung an
der Position „Helllicht“ anstecken.



Die am Leselicht angeschlossene Anschluss-
leitung an der Position „Kab-Licht“ anstecken.



Die Tiefenwärmestraher auspacken
und für die Montage vorbereiten.



37 Dafür die äußersten Schrauben an den Ecken des Strahlers herauschrauben und den Strahler vorsichtig vom Einbaugehäuse lösen.



38 Das Einbaugehäuse in den mit dem Brandschutz ausgekleideten Ausschnitt positionieren und an der Ober- und Unterseite festschrauben.



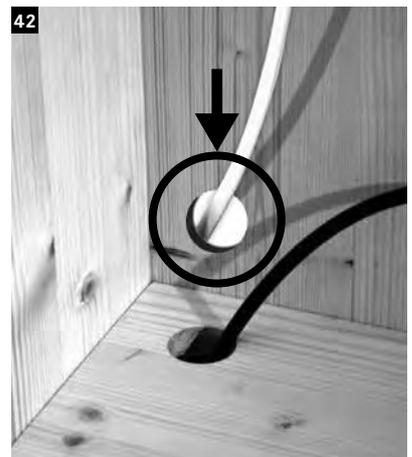
39 An der Unterseite die Buchse für den Anschluss des Strahlers durch die Öffnung des Einbaugehäuses geben.



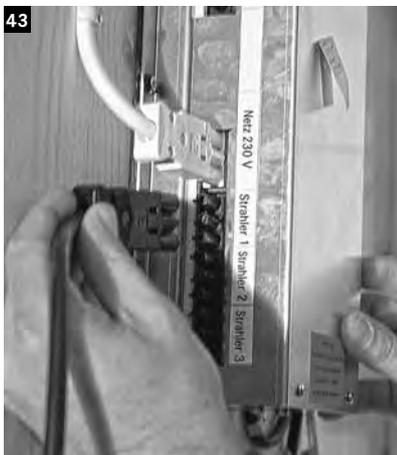
40 Das fertig verkabelte und mit dem Einbaugehäuse versehene Bedienungspaneel nochmal sorgfältig auf die richtige Verkabelung kontrollieren.



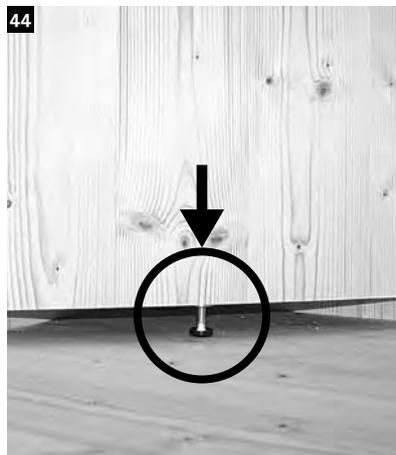
41 Das Bedienungspaneel in die Infrarotkabine stellen (Leistungsteil oben) und die Anschlussleitung mit den isolierten Flachsteckhülsen durch den linken hinteren Ausschnitt geben – bei Farblicht auch die Buchse der Verlängerungsleitung.



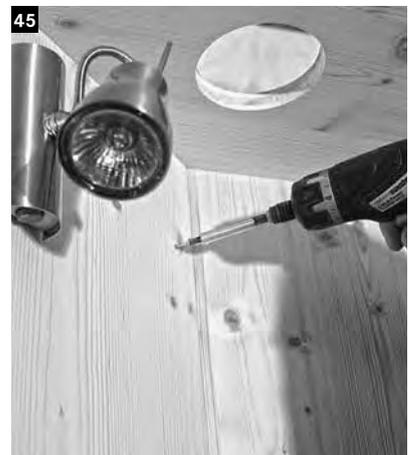
42 Die Anschlussleitung mit dem Winkelstecker (weiß) durch den runden Ausschnitt im linken unteren Eck der Rückwand ziehen.



43 Den Stecker, der aus der Bodenplatte ragt, am Leistungsteil an der Position „Strahler 1“ anstecken.



44 Das Bedienungspaneel im linken Kabineneck im 45° Winkel zu den Seitenwänden positionieren und mit Hilfe des Stellfußes an die Decke fixieren.



45 Danach das Bedienungspaneel schräg an den vorgebohrten Stellen mit der Seiten- und Rückwand verschrauben.



Für die Montage des Tiefenwärmestrahlers im Bedienungspaneel den 500 Watt Strahler (ohne Berührungsschutz-Gitter) zur Hand nehmen und die Buchse der Anschlussleitung, die durch das Einbaugehäuse geht, mit dem Stecker des Strahlers verbinden. Den Strahler vorsichtig in das Einbaugehäuse setzen.



Den Strahler positionieren und wieder mit den zuvor gelösten, äußeren Schrauben am Einbaugehäuse befestigen. Die Schrauben mit den mitgelieferten Abdeckkappen abdecken.



Als nächstes das Strahlerpaneel zur Hand nehmen und mit dem Brandschutz auskleiden.



Dazu die passend zugeschnittene Brandschutzmatte am oberen Ende des Strahlerpaneels mit den mitgelieferten Nägeln oder einem Tacker befestigen.



Die Oberseite des Strahlerausschnittes mit dem Ende der eingeschnittenen Brandschutzmatte auskleiden.



Die lange Seite des Strahlerausschnittes mit der großen Brandschutzmatte auskleiden.



Das lange Stück des Brandschutzbandes am unteren Ende des Strahlerpaneels befestigen.



Danach wie schon beim Bedienungspaneel das Einbaugehäuse des Strahlers im Ausschnitt montieren.



Das Strahlerpaneel am rechten vorderen Eck der Infrarotkabine positionieren. Und zwar so, dass zur Bodenplatte ca. 2 cm Abstand sind.



55 Durch die an der Rückwand des Einbaugeschüsses vorgesehenen Ausbeulungen das Strahlerpaneel an der Infrarotkabine festschrauben. Dafür die Schrauben leicht schräg einschrauben.



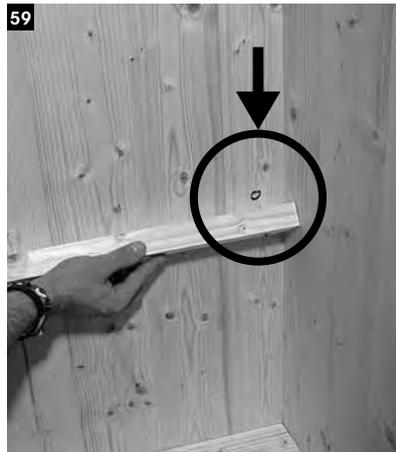
56 Für die Montage des Tiefwärmestrahlens im Strahlerpaneel den 750 Watt Strahler (mit Berührungsschutz-Gitter) zur Hand nehmen und die Buchse der Anschlussleitung durch das Einbaugeschüss ziehen und mit dem Stecker des Strahlers verbinden. Den Strahler vorsichtig in das Einbaugeschüss setzen.



57 Den Strahler positionieren und wieder mit den zuvor gelösten, äußeren Schrauben am Einbaugeschüss befestigen. Die Schrauben mit den mitgelieferten Abdeckkappen abdecken.



58 Für die Montage der Sitzbank die Schrauben durch die Vorbohrungen der Sitzbankleisten schrauben.



59 Diese an den Markierungen in der Seiten- und Rückwand positionieren ...



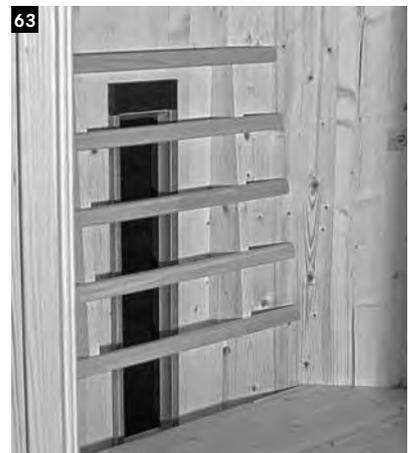
60 ... und festschrauben.



61 Die Sitzbank auf die Leisten auflegen, zurecht rücken und durch den Winkel mit der Seiten- und Rückwand fixieren.



62 Nun die Schrauben für die Rückenlehne an den vorgegebenen Markierungen in das Bedienungspaneel einschrauben.



63 Die Rückenlehne an den Schrauben aufhängen.



64 Für die Montage der Tür den Türschnapper in die Vorbohrung in der Vorderwand Teil 1 geben und festschrauben.



65 Die Türdichtung in die Einkerbungen beider Vorderwand-Teile drücken.



66 Die beiden Beschläge für die Angelglastür in die Vorderwand Teil 2 schrauben. Soweit, dass noch ca. zwei Gewindedrehungen zu sehen sind.



67 Glastür auf einen weichen Untergrund legen und die Beschläge an den Bohrungen positionieren.



68 Nun die Beschläge mit den mitgelieferten Schrauben an der Glastür befestigen.



69 Die Glastüre einhängen und passend einstellen.



70 Den Türkнопf montieren.



71 Die Stärke des Türschnappers kann mit dem Schrauben in der mittleren Vorrichtung justiert werden.



72 Die Abdekhülsen auf die Türbeschläge schieben.



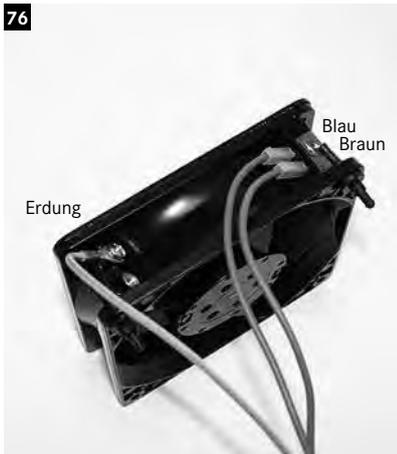
73 Die schwarzen Abdeckkappen auf die Beschläge drücken.



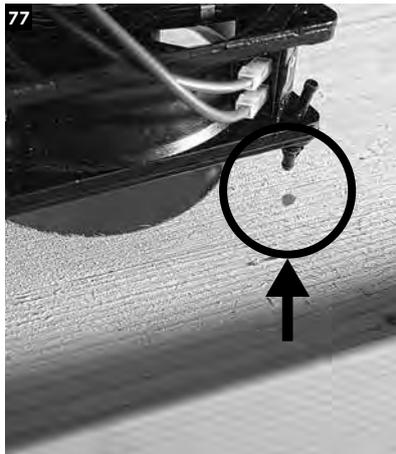
74 An der Innenseite der Tür die Verblendung auf die Beschläge drücken.



75 Für die Montage des Lüfters die Gummipuffer auf der Unterseite des Lüfters anbringen (das Etikett des Lüfters muss nach oben schauen).



76 Den Lüfter mit der Anschlussleitung mit freiem Ende an der Oberseite des Deckenpanels verbinden.



77 Den richtig angeschlossenen Lüfter auf die vorgebohrten Löcher stellen. Darauf achten, dass sich die Stifte der Gummipuffer genau in den Vorbohrungen befinden.



78 Im Inneren der Infrarotkabine das Lüftungsgitter über den Ausschnitt des Ventilators am Deckenpaneel befestigen.



79 Zum Schluss alle sichtbaren Schrauben mit den Abdeckkappen abdecken und mit einem Hammer vorsichtig festklopfen.

TM 2 - LIGHT

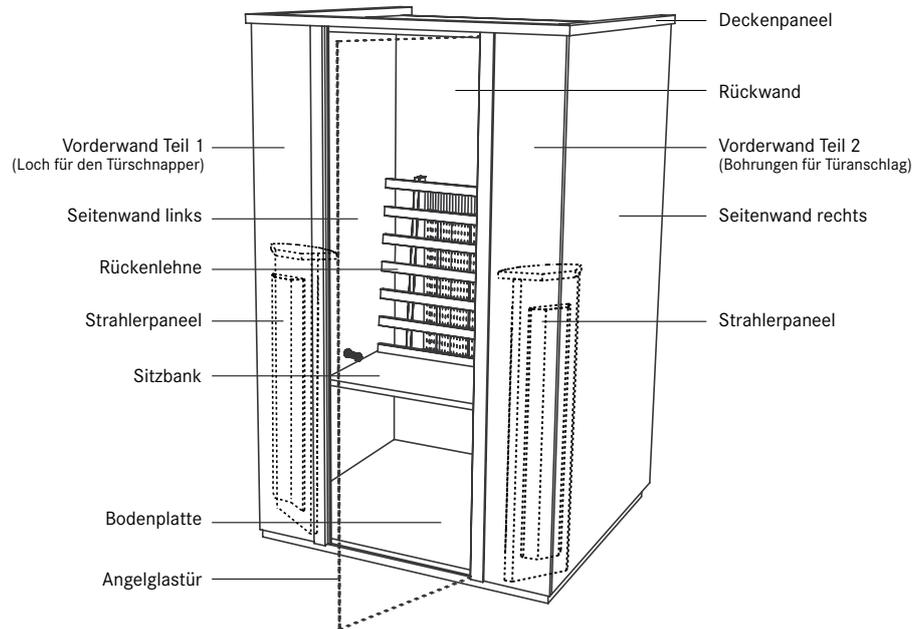
Die Lieferung besteht aus zwei Paketen:



Kabinenpaket



Technikpaket



Montagematerial



Verwenden Sie nur die angegebenen Schrauben und messen Sie diese im Zweifelsfall nach!



- ① **Senkkopfschraube 4 x 50 mm**
(Verbindung Seitenwände, Vorderwände, Deckenpaneel, Sitzauflageleisten, ...)
- ② **Senkkopfschraube 3,5 x 20 mm**
(Strahlermontage, Strahlerverblendung, Leistungsteil, Innenbeleuchtung, Lüftergitter)
- ③ **Senkkopfschraube 3 x 16 mm**
(Befestigung Türschnapper)
- ④ **Halbrundkopfschraube 4 x 20 mm**
(Montage der Rückenlehne)
- ⑤ **Linsenschraube 4 x 10 mm**
(Erdungsanschluss beim Abluftsystem)
- ⑥ **Nägel**
(Befestigung des Brandschutzes)
- ⑦ **Abdeckkappen**
(Zum Abdecken sichtbarer Schrauben)
- ⑧ **Nagelschellen**
(Zum Befestigen von div. Kabeln)
- ⑨ **Winkel**
(Fixierung Rückwand mit Seitenwand)

Sonstiges Zubehör

- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Frisch-/Abluftsystem**
inkl. Gummipuffer und Schutzgitter
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestrahler**
500 Watt ohne Berührungsschutzgitter (hinten),
750 Watt mit Berührungsschutzgitter (vorne)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verlängerungsleitung mit Buchse und Stecker**
200 cm, schwarz, Strahler hinten
350 cm, schwarz Strahler vorne
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende**
100 cm, schwarz, für Leselicht
- **Anschlussleitung mit Stecker und isolierten Flachsteckhülsen**
250 cm, schwarz, für Frisch-/Abluftsystem
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



01 Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!). Linke Seitenwand an der Bodenplatte montieren.



02 Je nach Türanschlag Vorderwand Teil 1 oder Teil 2 richtig montieren. Der Türanschlag kommt auf die Seite mit den Bohrungen auf der Vorderwand (Teil 2).



03 Rechte Seitenwand montieren.



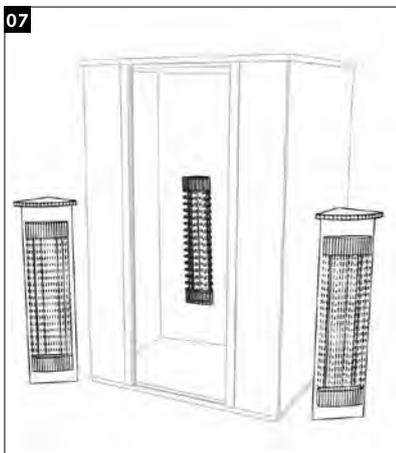
04 Zweiten Vorderwandteil an der rechten Seitenwand montieren.



05 Deckenpaneel aufsetzen und festschrauben.



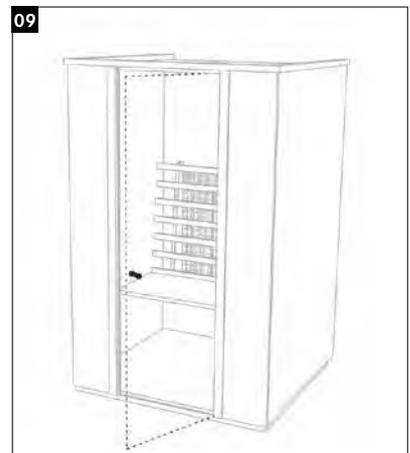
06 Rückwand mit den Winkeln an die Seitenwand schrauben.



07 Rückwand verkabeln und Strahlerauschnitte der Rückwand und der zwei Strahlerpaneele mit Brandschutz versehen. Strahlerpaneele positionieren und montieren. Strahler montieren.



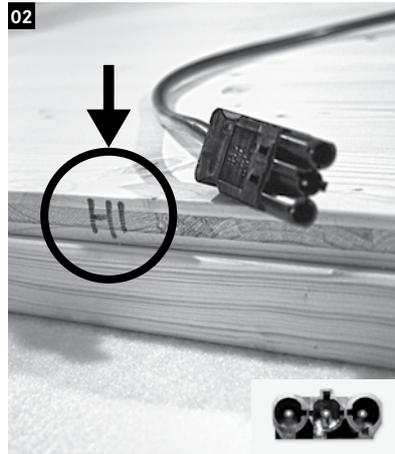
08 Leisten der Sitzbank an den vorgesehenen Stellen montieren und darauf die Sitzbank legen. Schrauben für die Rückenlehne in die Rückwand schrauben und die Rückenlehne daran aufhängen.



09 Beschläge an der Angelglastür anbringen, diese an der Vorderwand Teil 2 montieren und einstellen.



01 Die Verlängerungsleitungen mit Buchse und Stecker (350 cm) durch die runden Ausschnitte in der Bodenplatte geben und mit Nagelschellen fixieren.



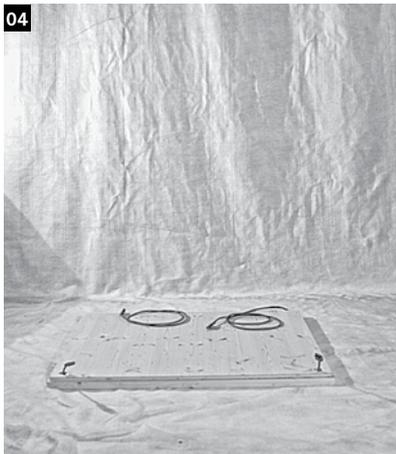
02 Die Stecker werden durch die hinteren runden Ausschnitte der Bodenplatte gegeben (Markierung „HI“ beachten!). Diese werden später an das Leistungsteil der Steuerung angeschlossen.



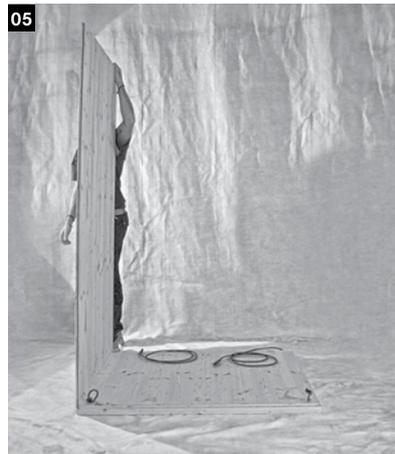
03 Die Buchsen kommen durch den vorderen runden Ausschnitt. Daran werden später die Infrarot-strahler angeschlossen.

ACHTUNG!

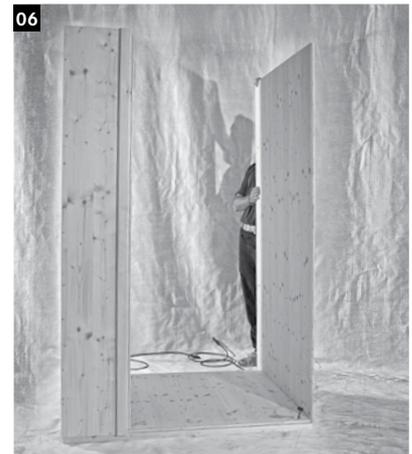
Achten Sie vor dem Verschrauben der Außenwände, dass Teilemarkierungen (LO = Links oben, RW O = Rückwand oben, Markierte Vorbohrungen, usw.) immer **INNEN** sind! Dort sind sie nach der fertigen Montage der Kabine nicht sichtbar!



04 Die Bodenplatte auf einen waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben zurechtlegen.



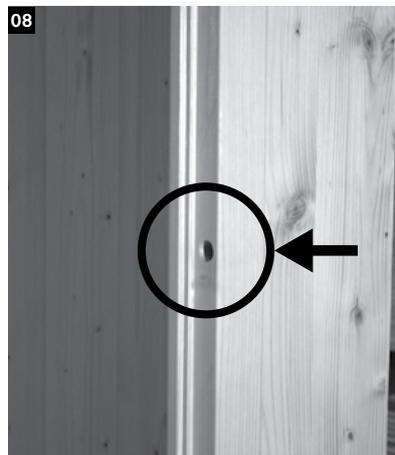
05 Die linke Seitenwand mit Hilfe einer zweiten Person an die vorgebene Stelle platzieren und an der Unterseite mit der Bodenplatte verschrauben.



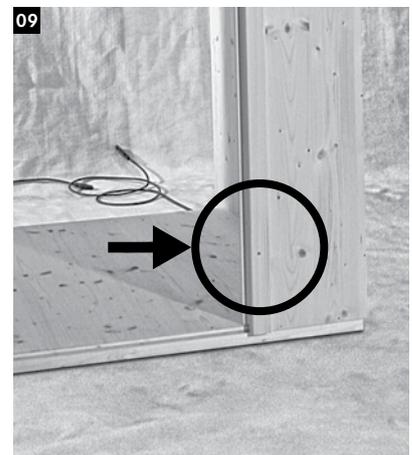
06 Mit der rechten Seitenwand gleich vorgehen und je nach Türanschlag die Teile der Vorderwand an der linken und rechten Seitenwand montieren.



07 Die Teile der Vorderwand können kopfüber gedreht und so links oder rechts montiert werden.



08 Vorderwand Teil 1 ist der Teil, wo der Türschnapper montiert wird und die Tür später geöffnet wird.



09 Vorderwand Teil 2 ist der Teil, wo die Türe angeschlagen wird.



10 Die Feder muss immer in die vorgegebene Nut gesetzt werden.



11 Alle Schrauben im Sichtbereich werden später mit Abdeckkappen abgedeckt. Daher nicht ganz in das Holz versenken!



12 Die Verlängerungsleitung soll beim Ausschnitt an der Rückseite der Bodenplatte herausragen.



13 Nun das Deckenpaneel mit Hilfe einer zweiten Person auf die Infrarotkabine legen.



14 Das Deckenpaneel mit den Seitenwänden an den vorgebohrten Stellen verschrauben.



15 Nun die Rückwand mit Hilfe einer zweiten Person an der Rückseite der Infrarotkabine platzieren.



16 Mit den beige packten Winkeln wird nun die Rückwand mit den Seitenteilen verbunden.



17 Die Innenbeleuchtung an der Rückwand montieren. Die Elektroanschlussarbeiten von einem autorisierten Elektrounternehmen vornehmen lassen. Dazu wird die Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende (100 cm) benötigt.



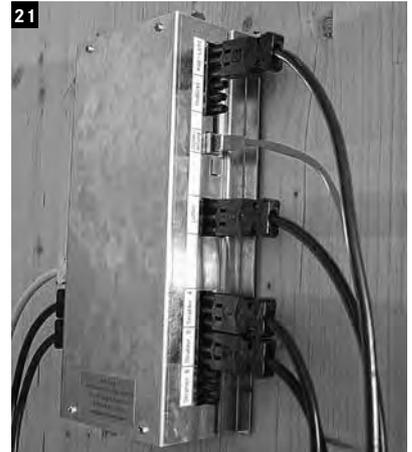
18 Vom Innenraum der Infrarotkabine nun das Steuerungsbedienteil in den vorgesehenen Ausschnitt in der Rückwand drücken.



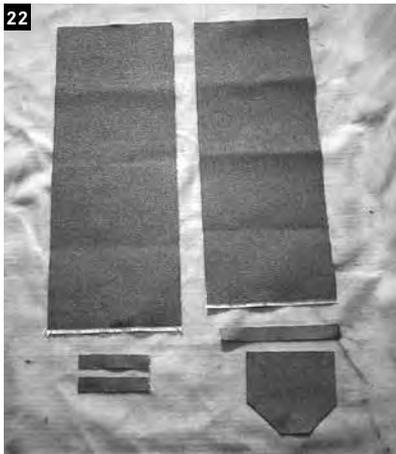
19 Nun das Verbindungs-/Datenkabel (300 cm) an die Steuerung anstecken.



20 Das Leistungsteil auf der Rückseite der Infrarotkabine unterhalb der Innenbeleuchtung in der vertikalen Mitte anschrauben.



21 Die richtige Anschlussbeschreibung der Infrarotstrahler und der diversen Verbindungskabel ist auf Seite 59 zu sehen.



22 Für die Montage der Tiefwärmestrahler die Brandschutzmatten und Brandschutzbänder bereitlegen.



23 Die Strahlerauschnitte in der Rückwand mit dem Brandschutz versehen. Dafür wird an den Leibungen, in die später die Strahler montiert werden, längsseitig die Brandschutzmatte mit Hilfe der mitgelieferten Nägel ausgekleidet.



24 Der Brandschutz kann auch mit einem Tacker angebracht werden.



25 Die kurzen Brandschutzbänder an der kurzen Seite der Leibung anbringen.



26 Als nächstes die Strahlerpaneele zur Hand nehmen und mit dem Brandschutz auskleiden.



27 Dazu die passend zugeschnittene Brandschutzmatte am oberen Ende des Strahlerpaneels mit den mitgelieferten Nägeln oder einem Tacker befestigen.



Die Oberseite des Strahlerauschnittes mit dem Ende der eingeschnittenen Brandschutzmatte auskleiden.



Die lange Seite des Strahlerauschnittes mit der großen Brandschutzmatte auskleiden.



Das lange Stück des Brandschutzbandes am unteren Ende des Strahlerpaneels befestigen.



Die Tiefenwärmestrahler auspacken und für die Montage vorbereiten.



Dafür die äußersten Schrauben an den Ecken des Strahlers herausschrauben und den Strahler vorsichtig vom Einbaugeschütz lösen.



Das Einbaugeschütz in die mit dem Brandschutz ausgekleideten Ausschnitte (Strahlerpaneele und Rückwand) positionieren und an der Ober- und Unterseite festschrauben.



Das Strahlerpaneel am rechten und linken vorderen Eck der Infrarotkabine positionieren. Und zwar so, dass zur Bodenplatte ca. 2 cm Abstand sind.



Durch die an der Rückwand des Einbaugeschützes vorgesehenen Ausbeulungen das Strahlerpaneel an der Infrarotkabine festschrauben. Dafür die Schrauben leicht schräg einschrauben.



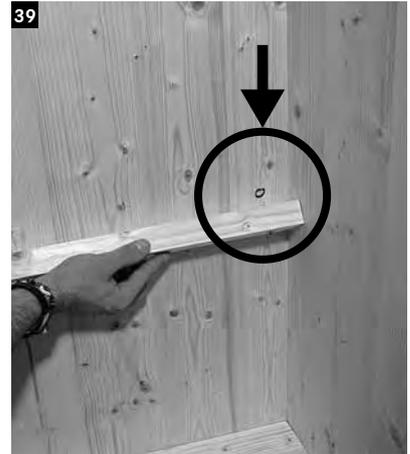
Nun den 750 Watt Strahler (mit Berührungsschutzgitter) zur Hand nehmen und die Buchse der Anschlussleitung durch das Einbaugeschütz ziehen und mit dem Stecker des Strahlers verbinden. Den Strahler vorsichtig in das Einbaugeschütz setzen.



Den Strahler positionieren und wieder mit den zuvor gelösten, äußeren Schrauben am Einbaugeschäuse befestigen. Die Schrauben mit den mitgelieferten Abdeckkappen abdecken.



Für die Montage der Sitzbank die Schrauben durch die Vorbohrungen der Sitzbankleisten schrauben.



Diese an den Markierungen in den Seitenwänden positionieren ...



... und zwar so, dass der Holzdübel zur Rückseite der Infrarotkabine schaut.



Sitzleiste an den Seitenwänden festschrauben.



Nun die Schrauben für die Rückenlehne an den vorgegebenen Markierungen in das Bedienungspaneel schrauben.



Die Rückenlehne an den Schrauben aufhängen.



Für die Montage der Tür den Türschnapper in die Vorbohrung in der Vorderwand Teil 1 geben und festschrauben.



Die Türdichtung in die Einkerbungen beider Vorderwand-Teile drücken.



46 Die beiden Beschläge für die Angelglastür in die Vorderwand Teil 2 schrauben. Soweit, dass noch ca. zwei Gewindedrehungen zu sehen sind.



47 Glastür auf einen weichen Untergrund legen und die Beschläge an den Bohrungen positionieren.



48 Nun die Beschläge mit den mitgelieferten Schrauben an der Glastür befestigen.



49 Die Glastüre einhängen und passend einstellen.



50 Den Türkнопf montieren.



51 Die Stärke des Türschnappers kann mit dem Schrauben in der mittleren Vorrichtung justiert werden.



52 Die Abdeckhülsen auf die Türbeschläge schieben.



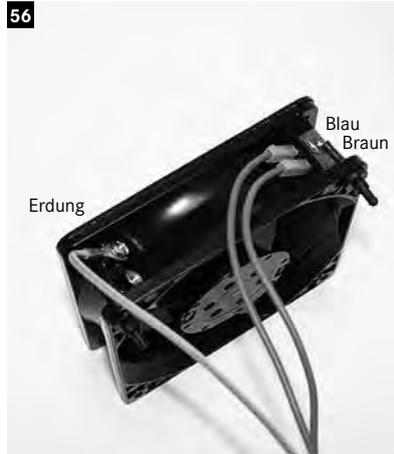
53 Die schwarzen Abdeckkappen auf die Beschläge drücken.



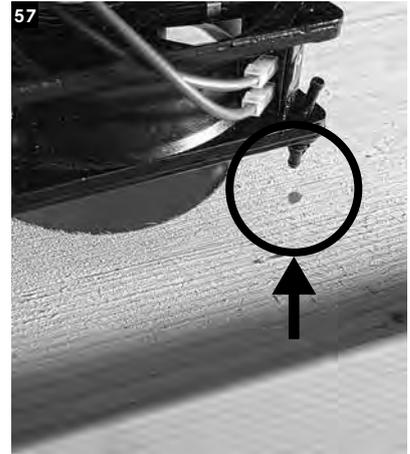
54 An der Innenseite der Tür die Verblendung auf die Beschläge drücken.



Für die Montage des Lüfters die Gummipuffer auf der Unterseite des Lüfters anbringen (das Etikett des Lüfters muss nach oben schauen).



Den Lüfter mit der Anschlussleitung mit freiem Ende an der Oberseite des Deckenpanels verbinden.



Den richtig angeschlossenen Lüfter auf die vorgebohrten Löcher stellen. Darauf achten, dass sich die Stifte der Gummipuffer genau in den Vorbohrungen befinden.



Im Inneren der Infrarotkabine das Lüftungsgitter über den Ausschnitt des Ventilators am Deckenpaneel befestigen.



Zum Schluss alle sichtbaren Schrauben mit den Abdeckkappen zudecken und mit einem Hammer vorsichtig festklopfen.

TM 1 - KOMFORT

Serien-/Premiaausstattung

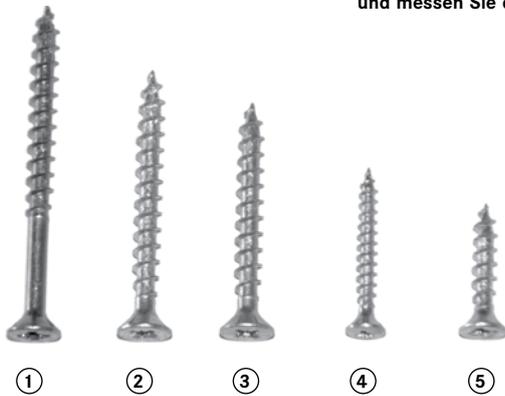


Personenanzahl	1 sitzend
Größe (B x T x H)	129 x 78 x 202 cm
Anschlusswert	ca. 1300 Watt / 230 Volt, 50 Hz

Montagematerial



Verwenden Sie nur die angegebenen Schrauben und messen Sie diese im Zweifelsfall nach!



- ① **Senkkopfschraube 4 x 50 mm**
(Verbindung Seitenwände, Deckenpaneel, Helliglicht)
- ② **Senkkopfschraube 4 x 40 mm**
(Mittelwand)
- ③ **Senkkopfschraube 4 x 35 mm**
(Rückwand)
- ④ **Senkkopfschraube 4 x 25 mm**
(Eckleisten)
- ⑤ **Senkkopfschraube 4 x 20 mm**
(Strahlermontage)

Sonstiges Zubehör

- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Frisch-/Abluftsystem**
inkl. Gummipuffer und Schutzgitter
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestrahler**
500 Watt ohne Berührungsschutzgitter (hinten),
750 Watt mit Berührungsschutzgitter (vorne)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verlängerungsleitung mit Buchse und Stecker**
100 cm, schwarz, Strahler hinten
250 cm, schwarz Strahler vorne
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende**
200 cm, schwarz, für Leselicht
- **Anschlussleitung mit Stecker und isolierten Flachsteckhülsen**
250 cm, schwarz, für Frisch-/Abluftsystem
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



01 Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben bereit legen.



02 Rückwand in die Bodenplatte stecken und mit Schrauben befestigen.



03 Seitenwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Position fixieren und festschrauben. Strahler nach Montageanleitung in die Rückwand montieren.



04 Montage bei Angeltür:
Ersten Teil der Vorderwand montieren



05 Montage bei Angeltür:
Seitenwand mit Vorderteil (1 Teil) an der vorgegebenen Position festschrauben.



06 Montage bei Schiebetür: Vorderwand an der vorgegebenen Position festschrauben.



07 Montage bei Schiebetür: Seitenwand positionieren und festschrauben.



08 Deckenplatte auflegen und von oben festschrauben. Türe und Verblendung der Seitenwand montieren.



09 Zweiten Strahler nach Montageanleitung montieren. Sitzbank und weitere Ausstattungen an den vorgegebenen Stellen festschrauben. Türe einstellen.

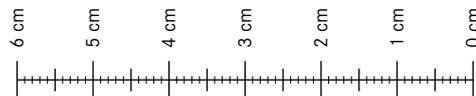
TM 2 - KOMFORT

Serien-/Premiaausstattung



Personenanzahl	2 sitzend
Größe (B x T x H)	129 x 127 x 202 cm
Anschlusswert	ca. 2600 Watt / 230 Volt, 50 Hz

Montagematerial



Verwenden Sie nur die angegebenen Schrauben und messen Sie diese im Zweifelsfall nach!



① ② ③

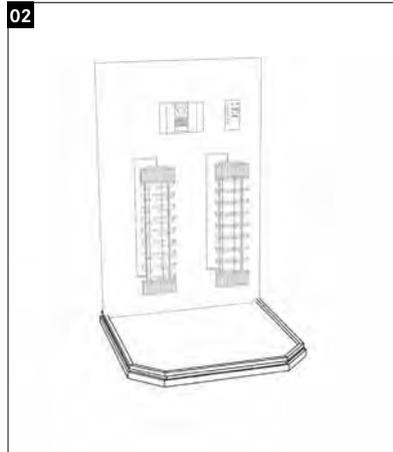
- ① **Senkkopfschraube 4 x 50 mm**
(Deckenpaneel, Helllicht)
- ② **Senkkopfschraube 4 x 40 mm**
(Rückwand)
- ③ **Senkkopfschraube 4 x 20 mm**
(Strahlermontage)

Sonstiges Zubehör

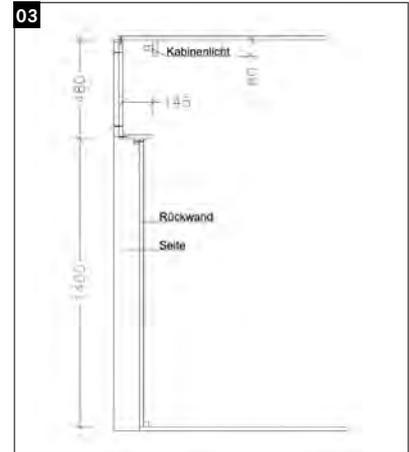
- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Frisch-/Abluftsystem**
inkl. Gummipuffer und Schutzgitter
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestrahler**
500 Watt ohne Berührungsschutzgitter (hinten),
750 Watt mit Berührungsschutzgitter (vorne)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verlängerungsleitung mit Buchse und Stecker**
100 cm, schwarz, Strahler hinten
250 cm, schwarz Strahler vorne
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende**
200 cm, schwarz, für Leselicht
- **Anschlussleitung mit Stecker und isolierten Flachsteckhülsen**
250 cm, schwarz, für Frisch-/Abluftsystem
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



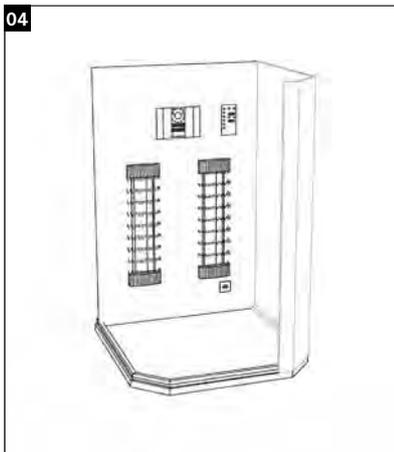
01
Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben zurechtlegen.



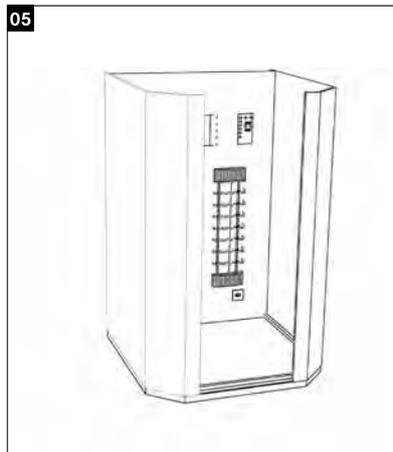
02
Montage Standard-Rückwand:
Rückwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben. Strahler nach Montageanleitung montieren.



03
Montage Rückwand mit Ablagebord:
Seitenansicht der Rückwand mit Ablagebord



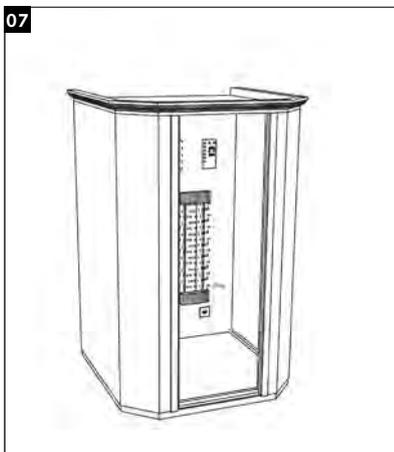
04
Rechte Seitenwand an der vorgegebenen Position befestigen.



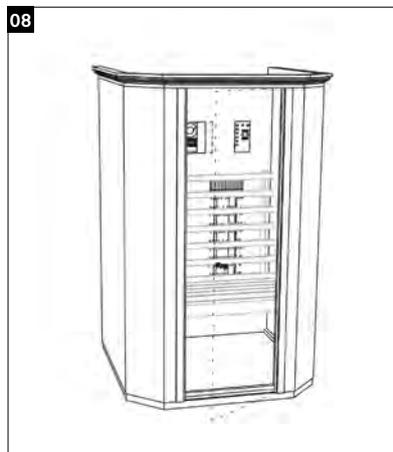
05
Linke Seitenwand an der vorgegebenen Position gefestigen.



06
Deckenplatte auflegen und von oben festschrauben.



07
Türe montieren und einstellen.



08
Sitzbank und Rückenlehne an der vorgegebenen Position einhängen.



09
Restliche Strahler nach Montageanleitung montieren. Weitere Ausstattungen an den vorgegebenen Stellen festschrauben.

TM 3 - KOMFORT Serien-/Premiaausstattung TM 7 - KOMFORT *Exklusiv*

Die TM 3 - Komfort und die TM 7 - Komfort Exklusiv sind im Aufbau bis auf die Liegefunktion gleich. Hier wird der Aufbau der TM 3 - Komfort beschrieben.

Die Ausführung der Liegefunktion ist bei der TM 7 - Komfort Elegance in der Rückwand und in der Sitzbank bereits vorgesehen.

TM 3 - KOMFORT	
Personenanzahl	3 sitzend
Größe (B x T x H)	189 x 127 x 202 cm
Anschlusswert	ca. 3450 Watt / 230 Volt, 50 Hz

TM 7 - KOMFORT <i>Exklusiv</i>	
Personenanzahl	3 sitzend, 1 liegend
Größe (B x T x H)	208 x 140 x 202 cm
Anschlusswert	ca. 3450 Watt / 230 Volt, 50 Hz



Montagematerial



Verwenden Sie nur die angegebenen Schrauben und messen Sie diese im Zweifelsfall nach!



① ② ③

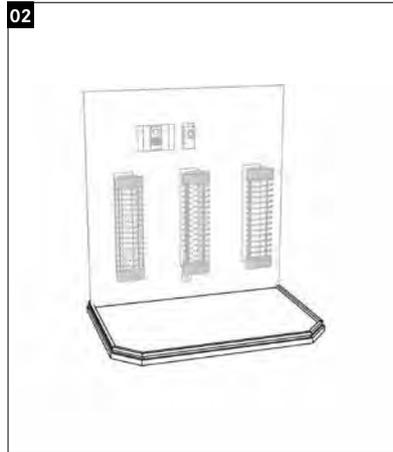
- ① **Senkkopfschraube 4 x 50 mm**
(Deckenpaneel, Helligkeit)
- ② **Senkkopfschraube 4 x 40 mm**
(Rückwand)
- ③ **Senkkopfschraube 4 x 20 mm**
(Strahlermontage)

Sonstiges Zubehör

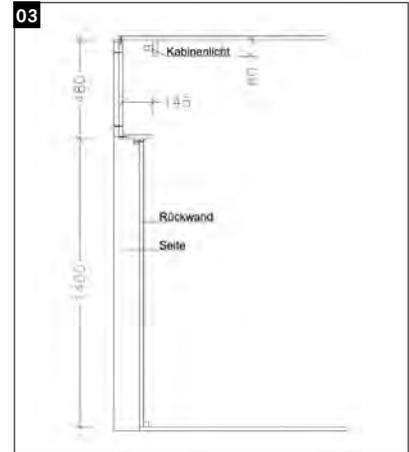
- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Frisch-/Abluftsystem**
inkl. Gummipuffer und Schutzgitter
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestrahler**
500 Watt ohne Berührungsschutzgitter (hinten),
750 Watt mit Berührungsschutzgitter (vorne)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verlängerungsleitung mit Buchse und Stecker**
100 / 200 cm, schwarz, Strahler hinten
250 / 350 cm, schwarz Strahler vorne
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende**
200 cm, schwarz, für Leselicht
- **Anschlussleitung mit Stecker und isolierten Flachsteckhülsen**
250 cm, schwarz, für Frisch-/Abluftsystem
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



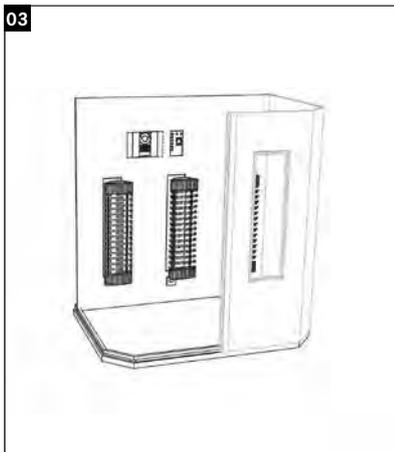
01
Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben zurechtlegen.



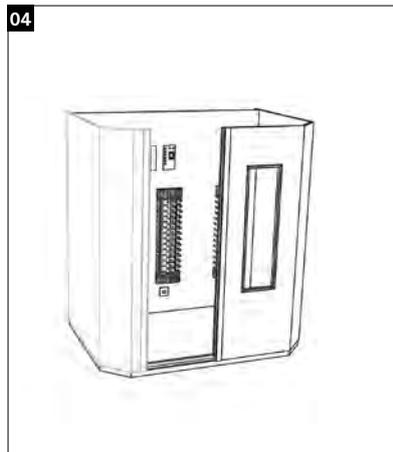
02
Montage Standard-Rückwand:
Rückwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben. Strahler nach Montageanleitung montieren.



03
Montage Rückwand mit Ablagebord:
Seitenansicht der Rückwand mit Ablagebord



03
Rechte Seitenwand an der vorgegebenen Position befestigen.



04
Linke Seitenwand an der vorgegebenen Position befestigen.



05
Deckenplatte auflegen und von oben festschrauben.



07
Türe montieren und einstellen.



08
Sitzbank und Rückenlehne an der vorgegebenen Position montieren.



09
Restliche Strahler nach Montageanleitung montieren. Weitere Ausstattungen an den vorgegebenen Stellen festschrauben.

TM 4 - KOMFORT

Serien-/Premiumausstattung

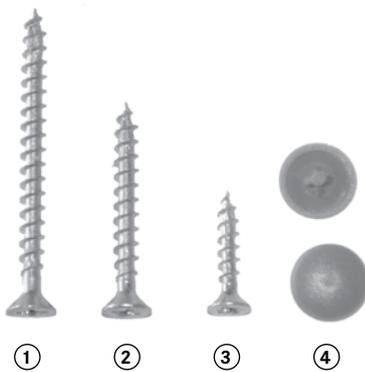
Personenanzahl	1 sitzend
Größe (B x T x H)	115 x 115 x 202 cm
Anschlusswert	ca. 1500 Watt / 230 Volt, 50 Hz



Montagematerial



Verwenden Sie nur die angegebenen Schrauben und messen Sie diese im Zweifelsfall nach!



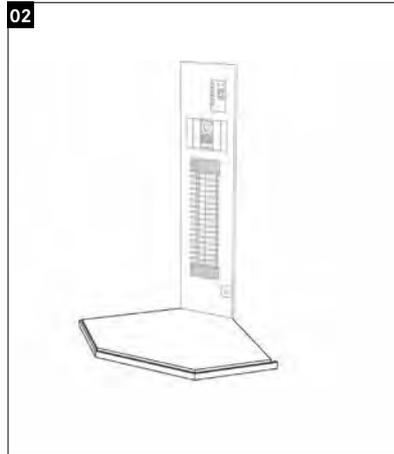
- ① **Senkkopfschraube 4 x 50 mm**
(Deckenpaneel, Rückwand, Helliglicht)
- ② **Senkkopfschraube 4 x 35 mm**
(Montage Seitenwand)
- ③ **Senkkopfschraube 4 x 20 mm**
(Strahlermontage)
- ④ **Abdeckkappen**
(Zum Abdecken sichtbarer Schrauben)

Sonstiges Zubehör

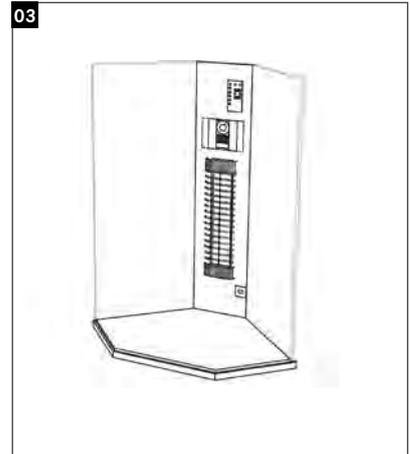
- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Frisch-/Abluftsystem**
inkl. Gummipuffer und Schutzgitter
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestrahler**
500 Watt ohne Berührungsschutzgitter (hinten),
500 Watt mit Berührungsschutzgitter (vorne)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verlängerungsleitung mit Buchse und Stecker**
100 cm, schwarz, Strahler hinten
250 cm, schwarz Strahler vorne
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende**
200 cm, schwarz, für Leselicht
- **Anschlussleitung mit Stecker und isolierten Flachsteckhülsen**
250 cm, schwarz, für Frisch-/Abluftsystem
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



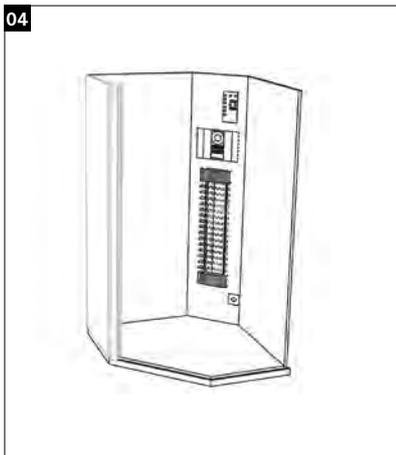
01
Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben zurechtlegen.



02
Rückwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben. Strahler nach Montageanleitung montieren.



03
Rechte und linke Seitenwand an der vorgegebenen Position befestigen.



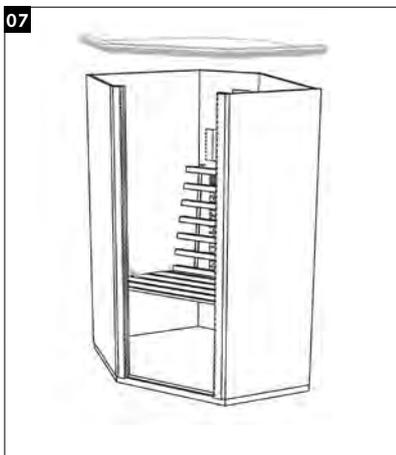
04
Linke Vorderwand an der vorgegebenen Position befestigen.



05
Sitzbank montieren.



06
Rechte Vorderwand an der vorgegebene Position montieren und Rückenlehne einhängen.



07
Deckenplatte auflegen und von oben festschrauben. Türe montieren und einstellen.



08
Restliche Strahler nach Montageanleitung montieren. Weitere Ausstattungen an den vorgegebenen Stellen festschrauben.

TM 5 - KOMFORT Serien-/Premiaausstattung TM 5 - KOMFORT *Exklusiv*

Die TM 5 - Komfort und die TM 5 - Komfort Exklusiv sind im Aufbau bis auf die Liegefunktion gleich. Hier wird der Aufbau der TM 5 - Komfort Exklusiv beschrieben.

Die Rückwand und die Sitzbank der TM 5 - Komfort sind ohne Liegefunktion ausgeführt. Die Vorgehensweise ist aber gleich.

TM 5 - KOMFORT	
Personenanzahl	3 sitzend
Größe (B x T x H)	168 x 168 x 202 cm
Anschlusswert	ca. 3100 Watt / 230 Volt, 50 Hz

TM 5 - KOMFORT <i>Exklusiv</i>	
Personenanzahl	3 sitzend, 1 liegend
Größe (B x T x H)	168 x 168 x 202 cm
Anschlusswert	ca. 3100 Watt / 230 Volt, 50 Hz



Montagematerial



Verwenden Sie nur die angegebenen Schrauben und messen Sie diese im Zweifelsfall nach!



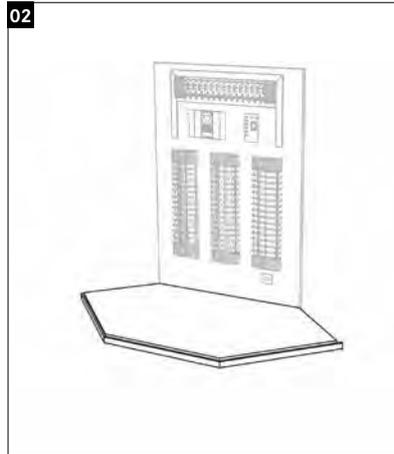
- ① **Senkkopfschraube 4 x 50 mm**
(Deckenpaneel, Rückwand, Sitzbank, Strahlerpaneel, HELLICHT)
- ② **Senkkopfschraube 4 x 35 mm**
(Seitenwand)
- ③ **Senkkopfschraube 4 x 15 mm**
(Strahlermontage)

Sonstiges Zubehör

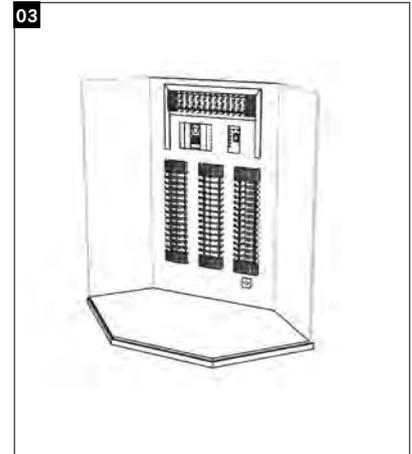
- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Frisch-/Abluftsystem**
inkl. Gummipuffer und Schutzgitter
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestrahler**
500 Watt ohne Schutzgitter (hinten)
500 Watt ohne Schutzgitter (unter der Bank)
750 Watt mit Schutzgitter (vorne)
750 Watt mit Schutzgitter (bei Klappe)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verlängerungsleitung mit Buchse und Stecker**
100 cm, schwarz, Strahler hinten
250 cm, schwarz Strahler vorne
200 cm, schwarz Strahler bei Klappe
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende**
200 cm, schwarz, für Leselicht
- **Anschlussleitung mit Stecker und isolierten Flachsteckhülsen**
250 cm, schwarz, für Frisch-/Abluftsystem
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



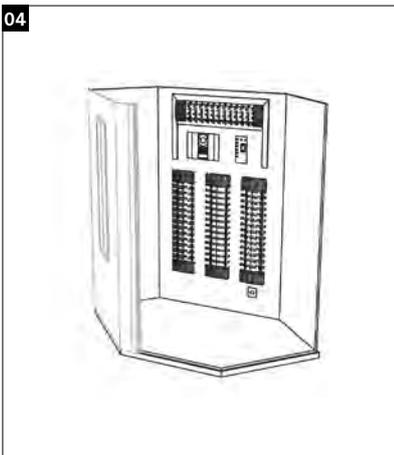
01
Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben zurechtlegen.



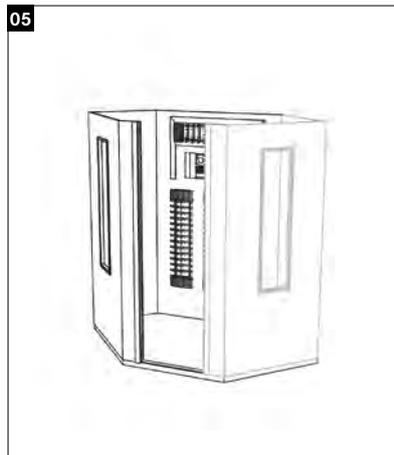
02
Rückwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben. Strahler nach Montageanleitung montieren.



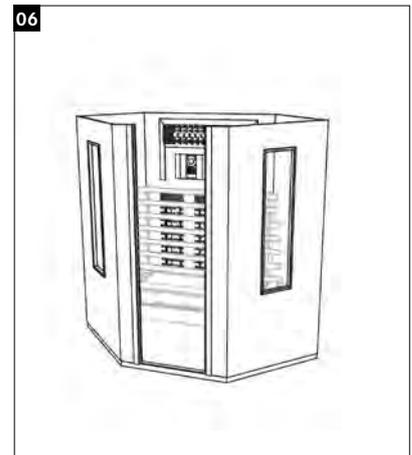
03
Rechte und linke Seitenwand an der vorgegebenen Position befestigen.



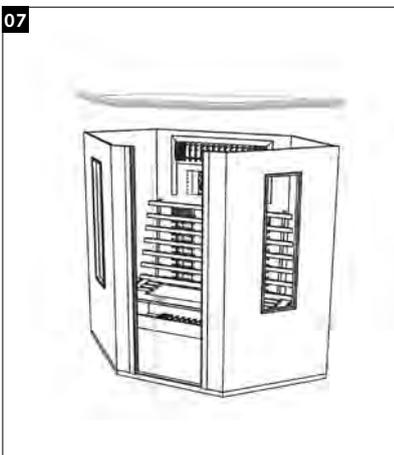
04
Linke Vorderwand an der vorgegebenen Position befestigen.



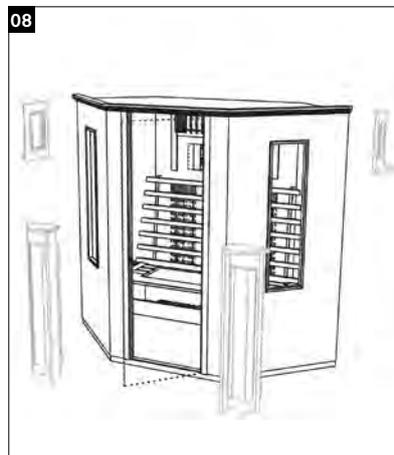
05
Rechte Vorderwand an der vorgegebenen Position montieren.



06
Sitzbank und Rückenlehne montieren.



07
Deckenplatte auflegen und von oben festschrauben. Türe montieren und einstellen.



08
Restliche Strahler nach Montageanleitung montieren. Weitere Ausstattungen an den vorgegebenen Stellen festschrauben.

TM 8 - KOMFORT *Exklusiv*



Personenanzahl	4 sitzend, 1 liegend
Größe (B x T x H)	245 x 130 x 202 cm
Anschlusswert	ca. 3450 Watt / 230 Volt, 50 Hz

Montagematerial



Verwenden Sie nur die angegebenen Schrauben
und messen Sie diese im Zweifelsfall nach!



① ② ③

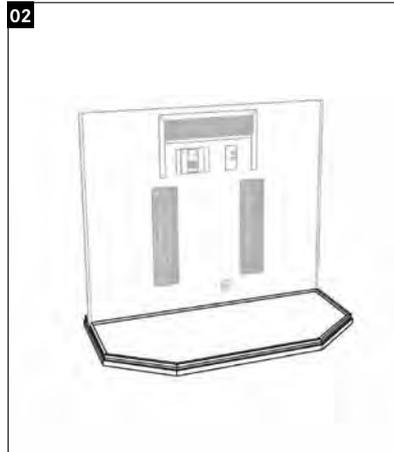
- ① **Senkkopfschraube 4 x 50 mm**
(Deckenpaneel, Strahlerpaneel, Lichtblende)
- ② **Senkkopfschraube 4 x 40 mm**
(Rückwand, Mittelwand)
- ③ **Senkkopfschraube 4 x 20 mm**
(Strahlermontage)

Sonstiges Zubehör

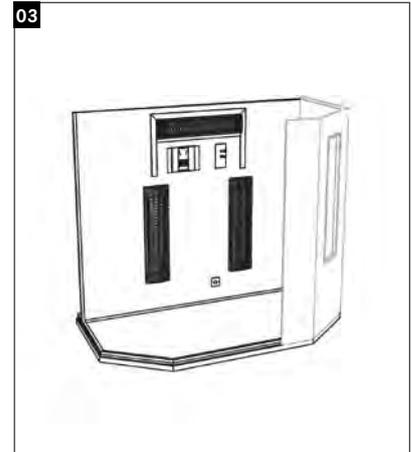
- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Frisch-/Abluftsystem**
inkl. Gummipuffer und Schutzgitter
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestrahler**
500 Watt ohne Schutzgitter (hinten)
500 Watt ohne Schutzgitter (unter der Bank)
750 Watt mit Schutzgitter (vorne)
750 Watt mit Schutzgitter (bei Klappe)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verlängerungsleitung mit Buchse und Stecker**
100 cm, schwarz, Strahler hinten
250 cm, schwarz Strahler vorne
200 cm, schwarz Strahler bei Klappe
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende**
200 cm, schwarz, für Leselicht
- **Anschlussleitung mit Stecker und isolierten Flachsteckhülsen**
250 cm, schwarz, für Frisch-/Abluftsystem
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



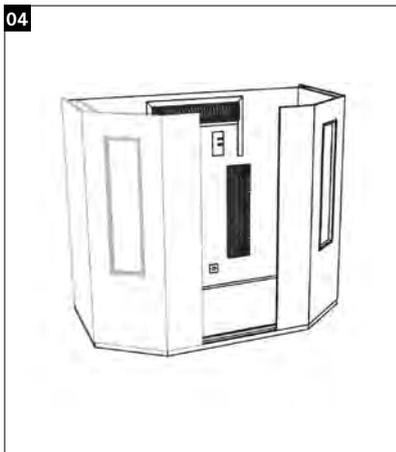
01 Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben zurechtlegen.



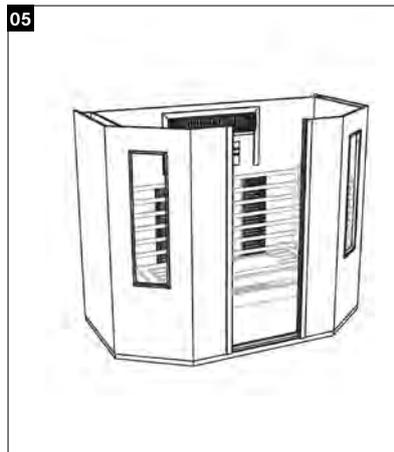
02 Rückwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben. Strahler nach Montageanleitung montieren.



03 Rechte Seitenwand an der vorgegebenen Position befestigen.



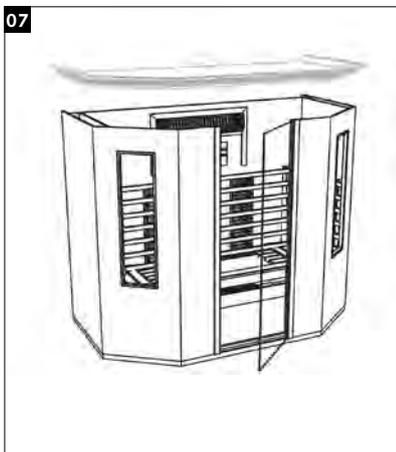
04 Linke Seitenwand an der vorgegebenen Position befestigen.



05 Sitzbank und Rückenlehne montieren.



06 Restliche Strahler nach Montageanleitung montieren. Türe befestigen und einstellen.



07 Deckenplatte auflegen und von oben festschrauben.



08 Weitere Ausstattungen an den vorgegebenen Stellen festschrauben.

TM 1 - ELEGANCE

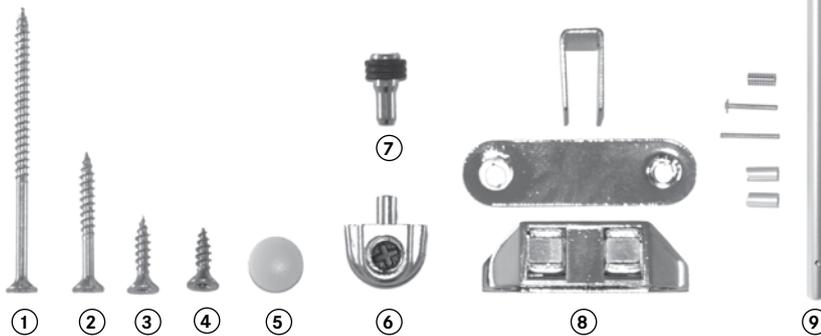


Personenanzahl	1 sitzend
Größe (B x T x H)	80 x 127 x 205 cm
Anschlusswert	ca. 1300 Watt / 230 Volt, 50 Hz

Montagematerial



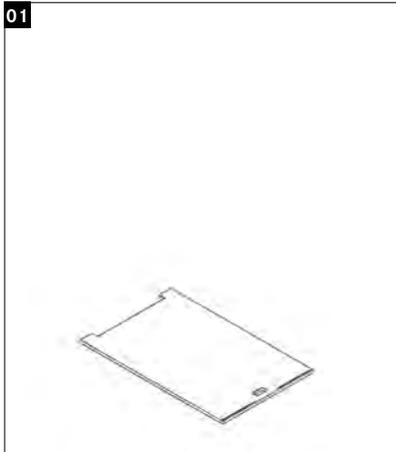
Verwenden Sie nur die angegebenen Schrauben und messen Sie diese im Zweifelsfall nach!



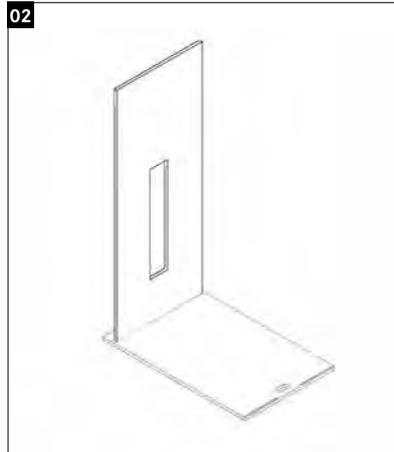
- ① Senkkopfschraube 4 x 70 mm (Deckenpaneel)
- ② Senkkopfschraube 4 x 35 mm (Rückwand)
- ③ Senkkopfschraube 4 x 20 mm (Strahlermontage, Leistungsteil)
- ④ Senkkopfschraube 4 x 15 mm (Strahlerpaneele, Innenbeleuchtung)
- ⑤ Abdeckkappen (Zum Abdecken sichtbarer Schrauben)
- ⑥ Glasfächerträger (Für die Montage der Glasfächer)
- ⑦ Türanschlag für Boden
- ⑧ Magnet mit Gegenstück für Türblatt
- ⑨ Stangengriff für Tür

Sonstiges Zubehör

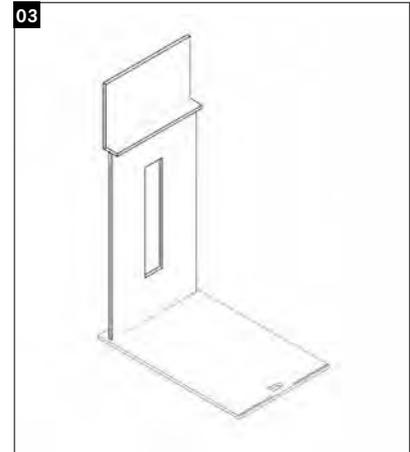
- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Frisch-/Abluftsystem**
inkl. Gummipuffer und Schutzgitter
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestrahler**
500 Watt ohne Berührungsschutzgitter (hinten),
750 Watt mit Berührungsschutzgitter (vorne)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verlängerungsleitung mit Buchse und Stecker**
100 cm, schwarz, Strahler hinten
250 cm, schwarz Strahler vorne
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende**
200 cm, schwarz, für Leselicht
- **Anschlussleitung mit Stecker und isolierten Flachsteckhülsen**
250 cm, schwarz, für Frisch-/Abluftsystem
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



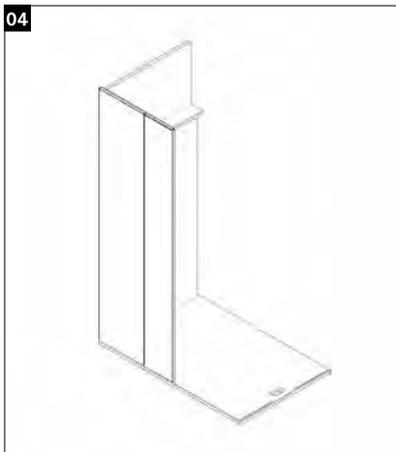
01
Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben und Beschläge zurechtlegen.



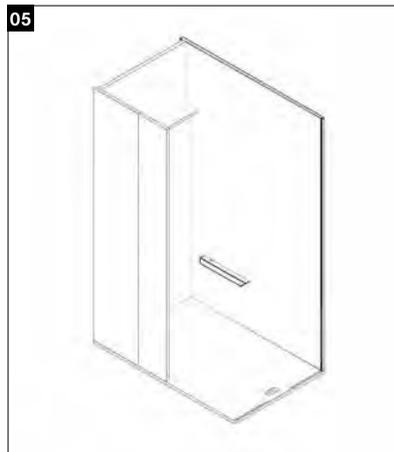
02
Montage Standard-Rückwand:
Rückwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben.



03
Montage Rückwand mit Ablagebord:
Rückwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben.



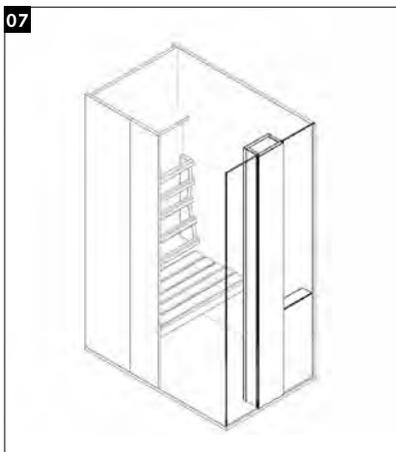
04
Schmale Seitenwand mit Boden und Rückwand verbinden. Sitzleiste montieren (zusätzlich anleimen).



05
Breite Seitenwand mit Boden und Rückwand verbinden. Sitzleiste montieren (zusätzlich anleimen).



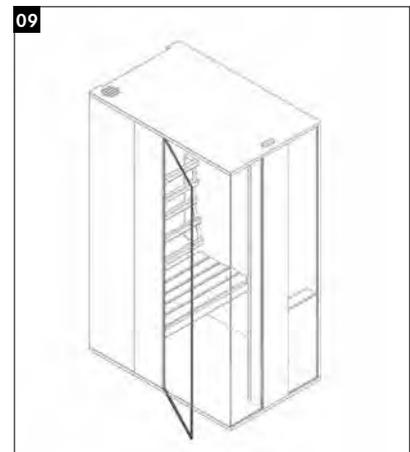
06
Rückwertige Infrarotstrahler laut Montagevorschrift einbauen und danach Sitz und Lehne einhängen.



07
Für die Vorderwand Gläser und Säule abwechselnd in die vorbereitete Bohrungen und Nuten einsetzen. **Tipp:** Gegen ein eventuelles Klappern das Glas punktuell mit wenig Silikon einkleben.



08
Deckenplatte auflegen und von oben festschrauben.



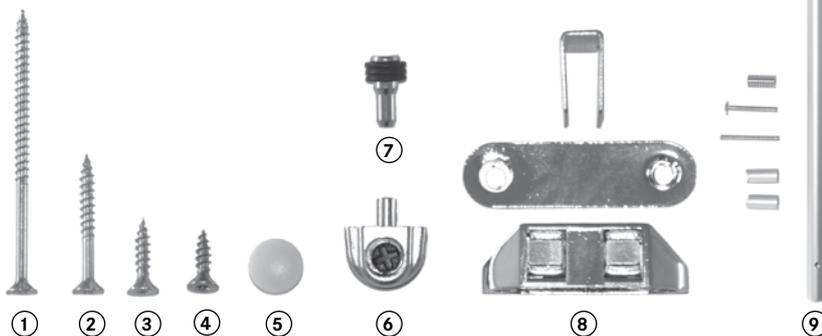
09
Glastüre an schmaler Aussenseite mit Scharniere befestigen und einstellen. Technik je nach Ausstattung komplettieren.

TM 2 - ELEGANCE



Personenanzahl	2 sitzend
Größe (B x T x H)	125 x 127 x 205 cm
Anschlusswert	ca. 2600 Watt / 230 Volt, 50 Hz

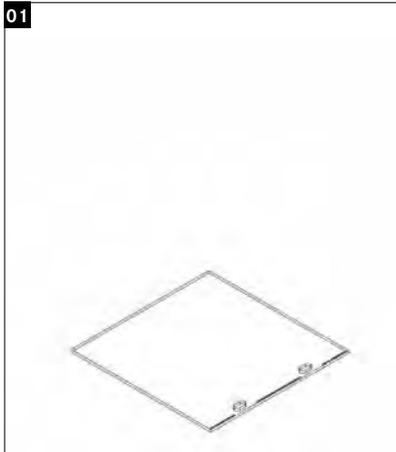
Montagematerial



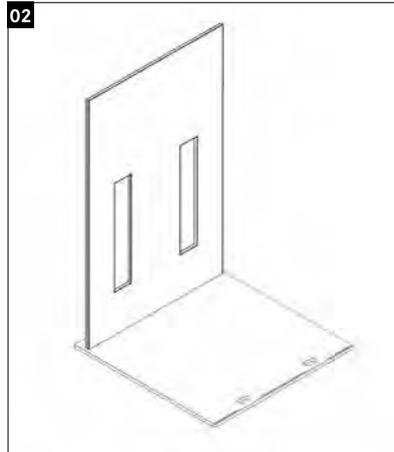
- ① Senkkopfschraube 4 x 70 mm
(Deckenpaneel)
- ② Senkkopfschraube 4 x 35 mm
(Rückwand)
- ③ Senkkopfschraube 4 x 20 mm
(Strahlermontage, Leistungsteil)
- ④ Senkkopfschraube 4 x 15 mm
(Strahlerpaneele, Innenbeleuchtung)
- ⑤ Abdeckkappen
(Zum Abdecken sichtbarer Schrauben)
- ⑥ Glasfächerträger
(Für die Montage der Glasfächer)
- ⑦ Türanschlag für Boden
- ⑧ Magnet mit Gegenstück für Türblatt
- ⑨ Stangengriff für Tür

Sonstiges Zubehör

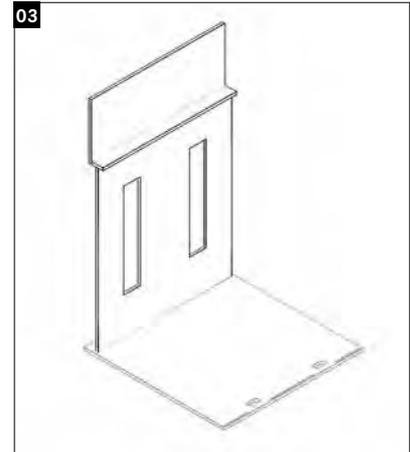
- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Frisch-/Abluftsystem**
inkl. Gummipuffer und Schutzgitter
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestrahler**
500 Watt ohne Berührungsschutzgitter (hinten),
750 Watt mit Berührungsschutzgitter (vorne)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verlängerungsleitung mit Buchse und Stecker**
100 cm, schwarz, Strahler hinten
250 cm, schwarz Strahler vorne
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende**
200 cm, schwarz, für Leselicht
- **Anschlussleitung mit Stecker und isolierten Flachsteckhülsen**
250 cm, schwarz, für Frisch-/Abluftsystem
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



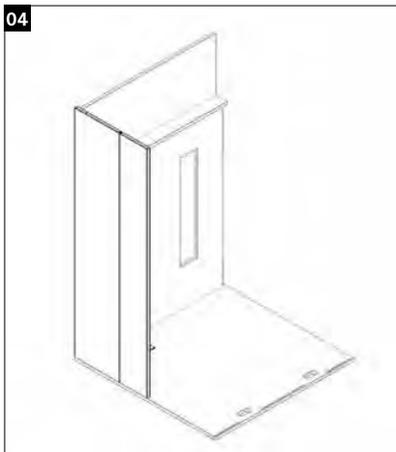
01
Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben und Beschläge zurechtlegen.



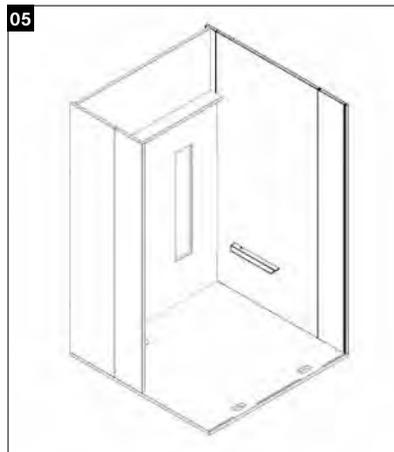
02
Montage Standard-Rückwand:
Rückwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben.



03
Montage Rückwand mit Ablagebord:
Rückwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben.



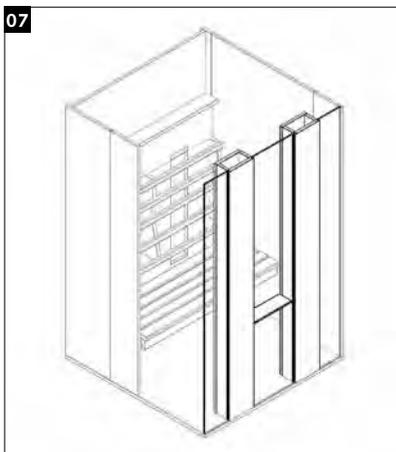
04
Schmale Seitenwand mit Boden und Rückwand verbinden. Sitzleiste montieren (zusätzlich anleimen).



05
Breite Seitenwand mit Boden und Rückwand verbinden. Sitzleiste montieren (zusätzlich anleimen).



06
Rückwertige Infrarotstrahler laut Montagevorschrift einbauen und danach Sitz und Lehne einhängen.



07
Für die Vorderwand Gläser und Säule abwechselnd in die vorbereitete Bohrungen und Nuten einsetzen. **Tipp:** Gegen ein eventuelles Klappern das Glas punktuell mit wenig Silikon einkleben.



08
Deckenplatte auflegen und von oben festschrauben.



09
Glastüre an schmaler Aussenseite mit Scharniere befestigen und einstellen. Technik je nach Ausstattung komplettieren.

TM 4 - ELEGANCE



Personenanzahl	2 sitzend
Größe (B x T x H)	151 x 138 x 202 cm
Anschlusswert	ca. 2600 Watt / 230 Volt, 50 Hz

Montagematerial



Verwenden Sie nur die angegebenen Schrauben und messen Sie diese im Zweifelsfall nach!



- ① Senkkopfschraube 4 x 60 mm
(Rückwand)
- ② Senkkopfschraube 4 x 40 mm
(Ablagebord, Rückwand, Lichtblende,
Deckenpaneel, Strahlerpaneel)
- ③ Senkkopfschraube 4 x 20 mm
(Strahlermontage)

Sonstiges Zubehör

- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Frisch-/Abluftsystem**
inkl. Gummipuffer und Schutzgitter
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestrahler**
500 Watt ohne Berührungsschutzgitter (hinten),
750 Watt mit Berührungsschutzgitter (vorne)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verlängerungsleitung mit Buchse und Stecker**
100 cm, schwarz, Strahler hinten
250 cm, schwarz Strahler vorne
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende**
200 cm, schwarz, für Leselicht
- **Anschlussleitung mit Stecker und isolierten Flachsteckhülsen**
250 cm, schwarz, für Frisch-/Abluftsystem
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



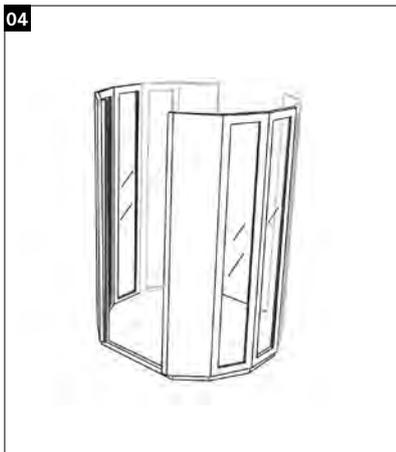
01
Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben und Beschläge zurechtlegen.



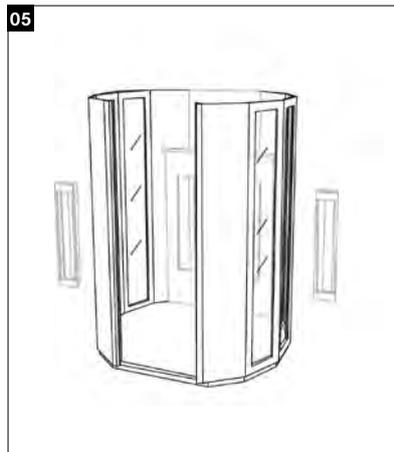
02
Türzargenteile an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und gegen Umkippen durch Montagehelfer sichern.



03
Seitenwände an der vorgegebenen Position befestigen und mit Verbinder leicht anziehen.



04
Restliche Seitenwände an den vorgegeben Positionen befestigen und Verbinder nun fest anziehen.



05
Rückwand an der vorgegebenen Position befestigen und Strahler nach Montageanleitung montieren.



06
Sitzbank, Rückenlehne und Strahlerverblenden mit Einbaugehäuse montieren. Die Strahler nach Montageanleitung montieren



07
Sämtliche Kabel durch die Deckenplatte führen, Deckel auflegen und festschrauben.



08
Tür montieren und Infrarotkabine nochmals ausrichten. Technik je nach Ausstattung kompletieren.

TM 7 - ELEGANCE TM 7 - ELEGANCE *Exklusiv*

Die TM 7 - Elegance und die TM 7 - Elegance Exklusiv sind im Aufbau bis auf die Liegefunktion gleich. Hier wird der Aufbau der TM 7 - Elegance Exklusiv beschrieben.

Die Rückwand und die Sitzbank der TM 7 - Elegance sind ohne Liegefunktion ausgeführt. Die Vorgehensweise ist aber gleich.



TM 7 - ELEGANCE

Personenanzahl	3 sitzend
Größe (B x T x H)	203 x 127 x 205 cm
Anschlusswert	ca. 3450 Watt / 230 Volt, 50 Hz

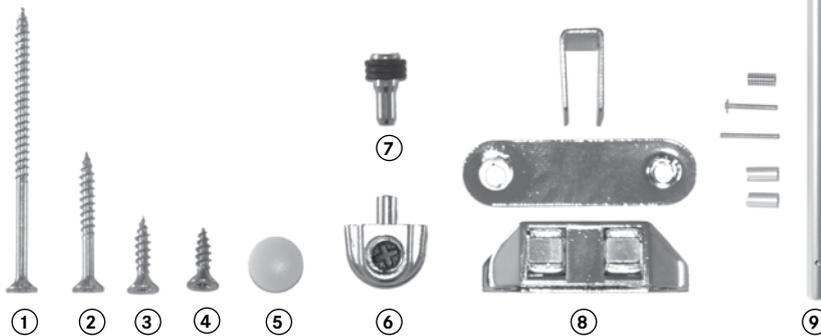
TM 7 - ELEGANCE *Exklusiv*

Personenanzahl	3 sitzend, 1 liegend
Größe (B x T x H)	203 x 135 x 205 cm
Anschlusswert	ca. 3450 Watt / 230 Volt, 50 Hz

Montagematerial



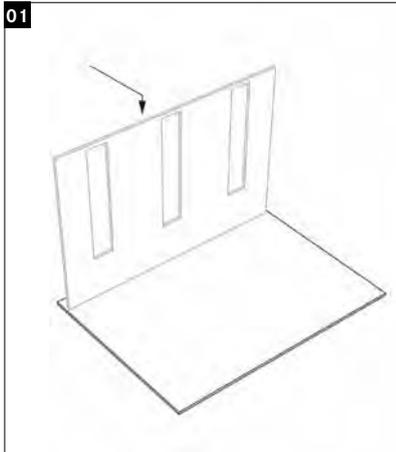
Verwenden Sie nur die angegebenen Schrauben und messen Sie diese im Zweifelsfall nach!



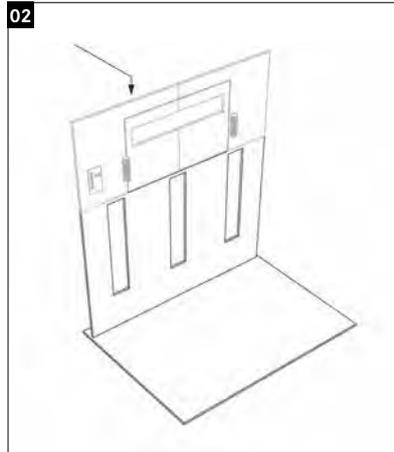
- ① Senkkopfschraube 4 x 70 mm
(Deckenpaneel, Lichtblende)
- ② Senkkopfschraube 4 x 35 mm
(Rückwand)
- ③ Senkkopfschraube 4 x 20 mm
(Strahlermontage)
- ④ Senkkopfschraube 4 x 15 mm
(Strahlerpaneele, Innenbeleuchtung, Leistungsteil)
- ⑤ Abdeckkappen
(Zum Abdecken sichtbarer Schrauben)
- ⑥ Glasfächerträger
(Für die Montage der Glasfächer)
- ⑦ Türanschlag für Boden
- ⑧ Magnet mit Gegenstück für Türblatt
- ⑨ Stangengriff für Tür

Sonstiges Zubehör

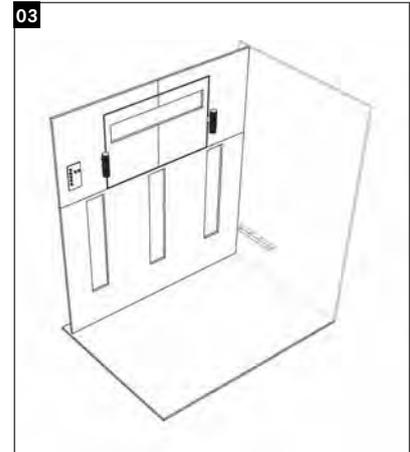
- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Frisch-/Abluftsystem**
inkl. Gummipuffer und Schutzgitter
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestrahler**
500 Watt ohne Schutzgitter (hinten)
500 Watt ohne Schutzgitter (unter der Bank)
750 Watt mit Schutzgitter (vorne)
750 Watt mit Schutzgitter (bei Klappe)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verlängerungsleitung mit Buchse und Stecker**
100 cm, schwarz, Strahler hinten
250 cm, schwarz Strahler vorne
200 cm, schwarz Strahler bei Klappe
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende**
200 cm, schwarz, für Leselicht
- **Anschlussleitung mit Stecker und isolierten Flachsteckhülsen**
250 cm, schwarz, für Frisch-/Abluftsystem
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



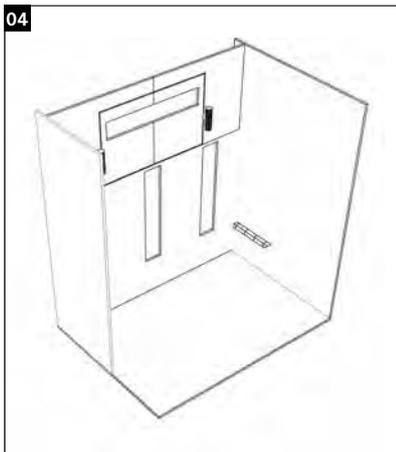
01
Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben und Beschläge zurechtlegen. Unterteil der Rückwand in Boden einstecken und befestigen



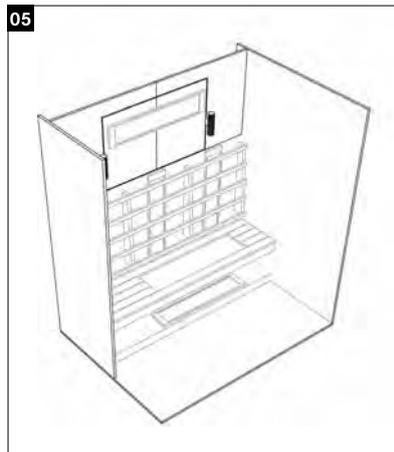
02
Oberteil der Rückwand auf den Unterteil setzen und an den vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben.



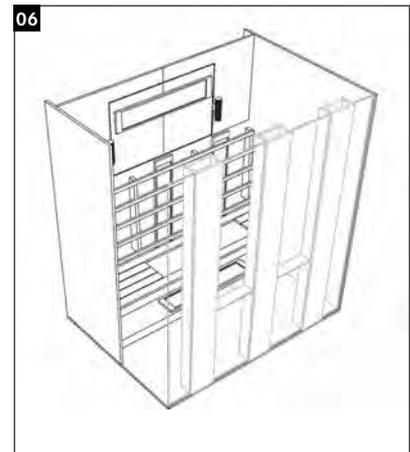
03
Breite Seitenwand mit Boden und Rückwand verbinden. Sitzleiste montieren (zusätzlich anleimen).



04
Schmale Seitenwand mit Boden und Rückwand verbinden. Sitzleiste montieren (zusätzlich anleimen).



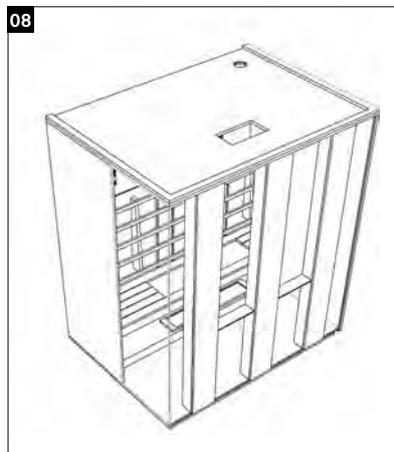
05
Rückwertige Infrarotstrahler laut Montagevorschrift einbauen und dannach Sitz und Lehne einhängen.



06
Für die Vorderwand Gläser und Säule abwechselnd in die vorbereitete Bohrungen und Nuten einsetzen. **Tipp:** Gegen ein eventuelles klappern das Glas punktuell mit wenig Silikon einkleben.



07
Deckenplatte auflegen und von oben festschrauben.



08
Glastüre an schmaler Aussenseite mit Scharniere befestigen und einstellen. Technik je nach Ausstattung komplettieren.

TM 1 - MODULAR

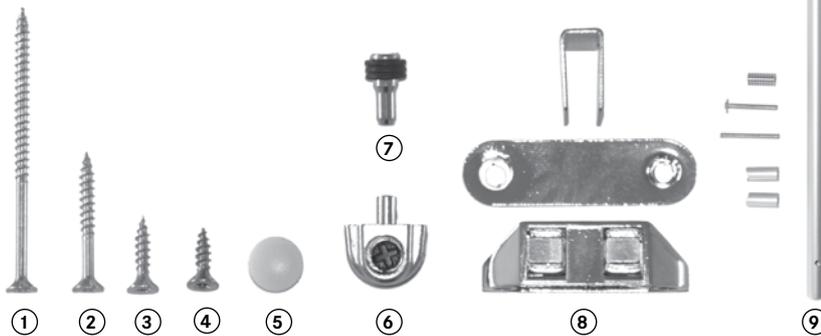


Personenanzahl	1 sitzend
Größe (B x T x H)	84 x 129 x 205 cm
Anschlusswert	ca. 1300 Watt / 230 Volt, 50 Hz

Montagematerial



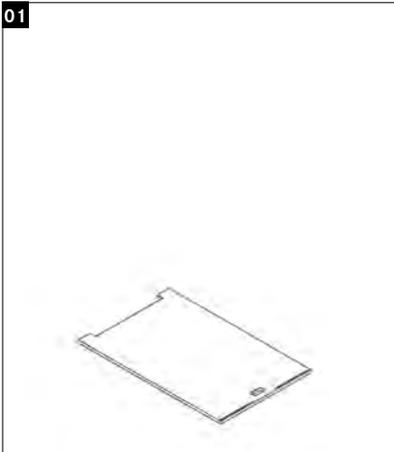
Verwenden Sie nur die angegebenen Schrauben
und messen Sie diese im Zweifelsfall nach!



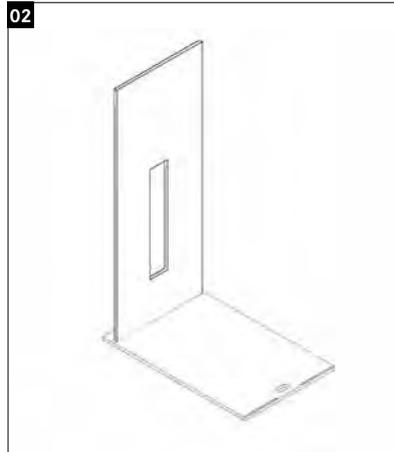
- ① Senkkopfschraube 4 x 70 mm
(Deckenpaneel, Lichtblende)
- ② Senkkopfschraube 4 x 35 mm
(Rückwand)
- ③ Senkkopfschraube 4 x 20 mm
(Strahlermontage)
- ④ Senkkopfschraube 4 x 15 mm
(Strahlerpaneele, Innenbeleuchtung,
Leistungsteil, Module)
- ⑤ Abdeckkappen
(Zum Abdecken sichtbarer Schrauben)
- ⑥ Glasfächerträger
(Für die Montage der Glasfächer)
- ⑦ Türanschlag für Boden
- ⑧ Magnet mit Gegenstück für Türblatt
- ⑨ Stangengriff für Tür

Sonstiges Zubehör

- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Frisch-/Abluftsystem**
inkl. Gummipuffer und Schutzgitter
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestrahler**
500 Watt ohne Berührungsschutzgitter (hinten),
750 Watt mit Berührungsschutzgitter (vorne)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verlängerungsleitung mit Buchse und Stecker**
100 cm, schwarz, Strahler hinten
250 cm, schwarz Strahler vorne
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende**
200 cm, schwarz, für Leselicht
- **Anschlussleitung mit Stecker und isolierten Flachsteckhülsen**
250 cm, schwarz, für Frisch-/Abluftsystem
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



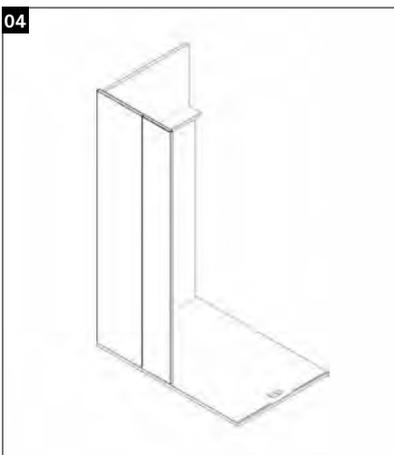
01
Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben und Beschläge zurechtlegen.



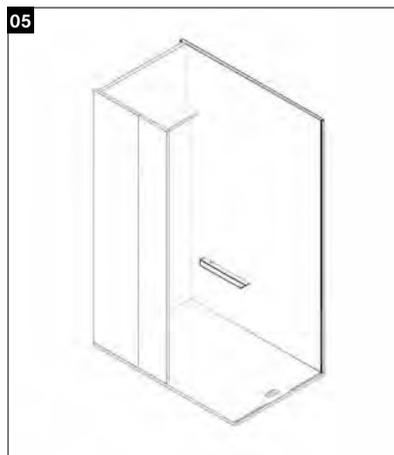
02
Montage Standard-Rückwand:
Rückwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben.



03
Montage Rückwand mit Ablagebord:
Rückwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben.



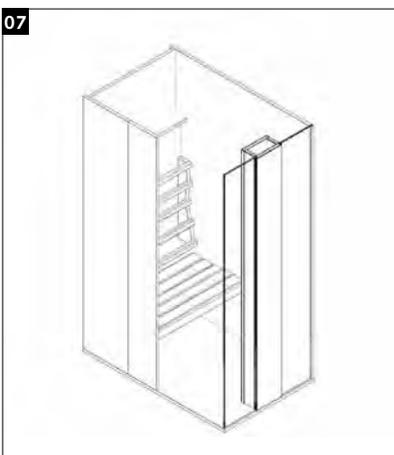
04
Schmale Seitenwand mit Boden und Rückwand verbinden. Sitzleiste montieren (zusätzlich ankleimen).



05
Breite Seitenwand mit Boden und Rückwand verbinden. Sitzleiste montieren (zusätzlich ankleimen).



06
Rückwertige Infrarotstrahler laut Montagevorschrift einbauen und danach Sitz und Lehne einhängen.



07
Für die Vorderwand Gläser und Säule abwechselnd in die vorbereitete Bohrungen und Nuten einsetzen. **Tipp:** Gegen ein eventuelles klappern das Glas punktuell mit wenig Silikon einkleben.



08
Deckenplatte auflegen und von oben festschrauben. Glastüre an schmaler Aussenseite mit Scharniere befestigen und einstellen. Technik je nach Ausstattung komplettieren.



09
Die Abstände der Einhängenvorrichtungen an den Modulen abmessen und auf die Infrarotkabine übertragen. Dort Schrauben einschrauben und die Module darauf aufhängen.

TM 2 - MODULAR

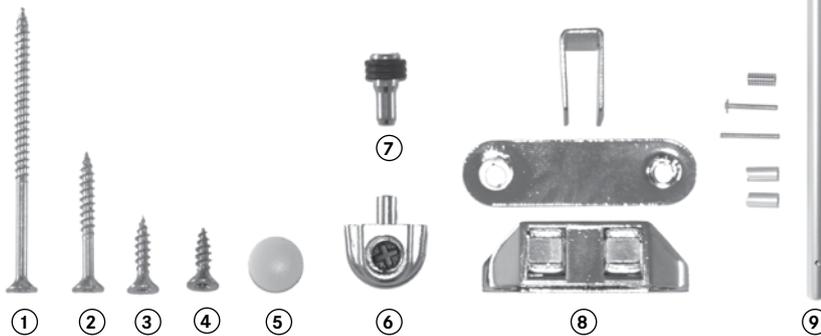


Personenanzahl	2 sitzend
Größe (B x T x H)	129 x 129 x 205 cm
Anschlusswert	ca. 2600 Watt / 230 Volt, 50 Hz

Montagematerial



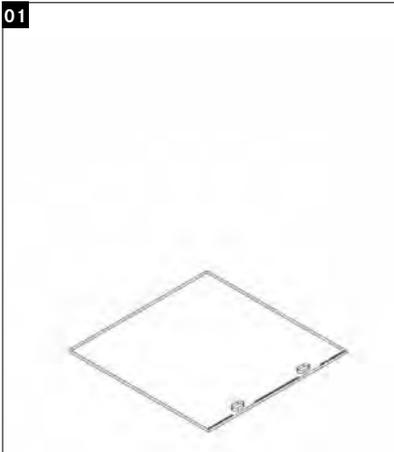
Verwenden Sie nur die angegebenen Schrauben
und messen Sie diese im Zweifelsfall nach!



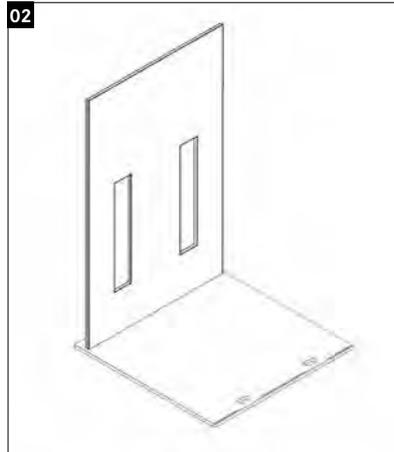
- ① Senkkopfschraube 4 x 70 mm
(Deckenpaneel, Lichtblende)
- ② Senkkopfschraube 4 x 35 mm
(Rückwand)
- ③ Senkkopfschraube 4 x 20 mm
(Strahlermontage)
- ④ Senkkopfschraube 4 x 15 mm
(Strahlerpaneel, Innenbeleuchtung,
Leistungsteil, Module)
- ⑤ Abdeckkappen
(Zum Abdecken sichtbarer Schrauben)
- ⑥ Glasfächerträger
(Für die Montage der Glasfächer)
- ⑦ Türanschlag für Boden
- ⑧ Magnet mit Gegenstück für Türblatt
- ⑨ Stangengriff für Tür

Sonstiges Zubehör

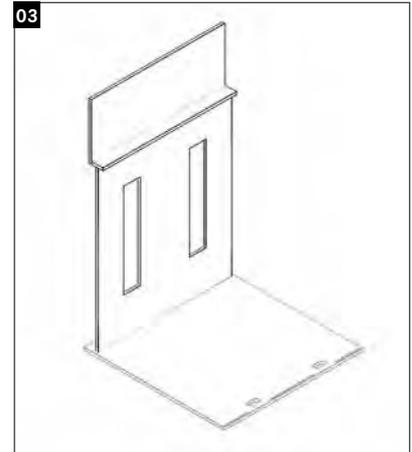
- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Frisch-/Abluftsystem**
inkl. Gummipuffer und Schutzgitter
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestrahler**
500 Watt ohne Berührungsschutzgitter (hinten),
750 Watt mit Berührungsschutzgitter (vorne)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verlängerungsleitung mit Buchse und Stecker**
100 cm, schwarz, Strahler hinten
250 cm, schwarz Strahler vorne
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Stecker und freiem Ende**
200 cm, schwarz, für Leselicht
- **Anschlussleitung mit Stecker und isolierten Flachsteckhülsen**
250 cm, schwarz, für Frisch-/Abluftsystem
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



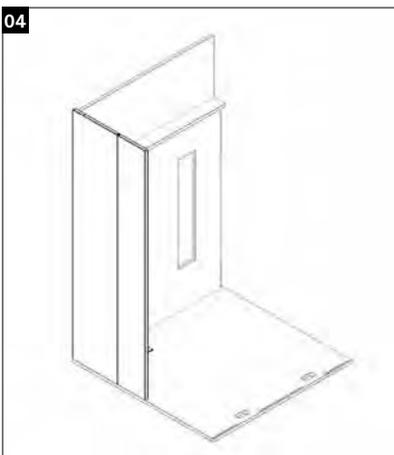
01
Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben und Beschlüge zurechtlegen.



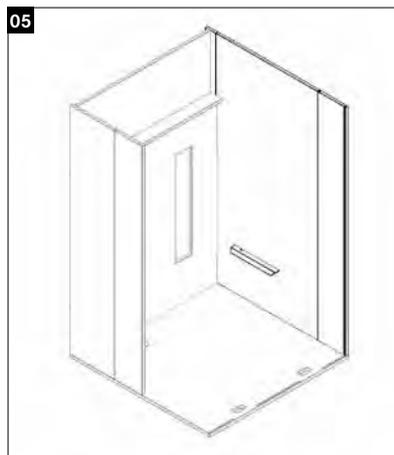
02
Montage Standard-Rückwand:
Rückwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben.



03
Montage Rückwand mit Ablagebord:
Rückwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben.



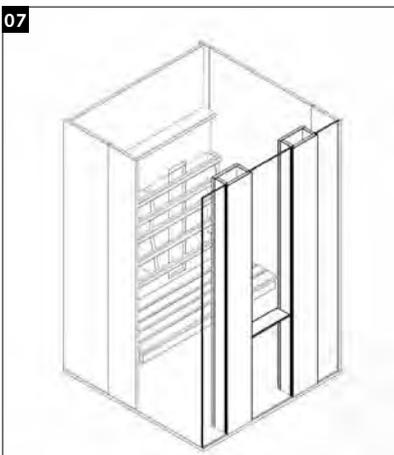
04
Schmale Seitenwand mit Boden und Rückwand verbinden. Sitzleiste montieren (zusätzlich ankleben).



05
Breite Seitenwand mit Boden und Rückwand verbinden. Sitzleiste montieren (zusätzlich ankleben).



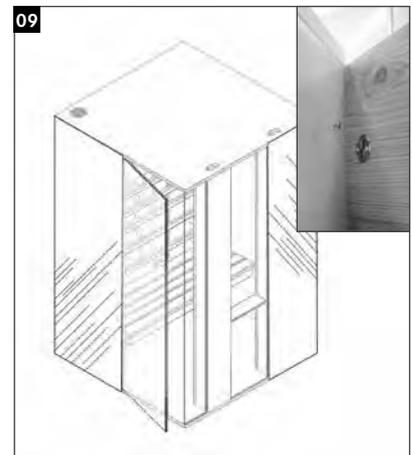
06
Rückwertige Infrarotstrahler laut Montagevorschrift einbauen und danach Sitz und Lehne einhängen.



07
Für die Vorderwand Gläser und Säule abwechselnd in die vorbereitete Bohrungen und Nuten einsetzen. **Tipp:** Gegen ein eventuelles Klappern das Glas punktuell mit wenig Silikon einkleben.



08
Deckenplatte auflegen und von oben festschrauben. Glastüre an schmaler Aussenseite mit Scharniere befestigen und einstellen. Technik je nach Ausstattung komplettieren.



09
Die Abstände der Einhängvorrichtungen an den Modulen abmessen und auf die Infrarotkabine übertragen. Dort Schrauben einschrauben und die Module darauf aufhängen.

TM 5 - FIN / TM 6 - FIN

Die TM 5 - FIN und die TM 6 - FIN sind im Aufbau gleich. Hier wird der Aufbau der TM 5 - FIN beschrieben.

Für den Anschluss der Infrarotkabine müssen **zwei getrennte Leitungen** (230 V) vorgesehen werden (1 x für Infrarot, 1 x für Sauna).

TM 5 - FIN	
Personenanzahl	2 sitzend
Größe (B x T x H)	150 x 130 x 205 cm
Anschlusswert	230 Volt, 50 Hz
Infrarotbetrieb	2600 Watt je 13 A/C
Saunabetrieb	3000 Watt je 13 A/C

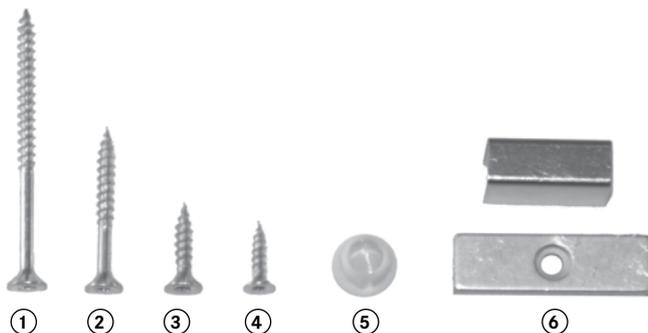
TM 6 - FIN	
Personenanzahl	2 sitzend
Größe (B x T x H)	160 x 130 x 205 cm
Anschlusswert	230 Volt, 50 Hz
Infrarotbetrieb	2600 Watt je 13 A/C
Saunabetrieb	3000 Watt je 13 A/C



Montagematerial



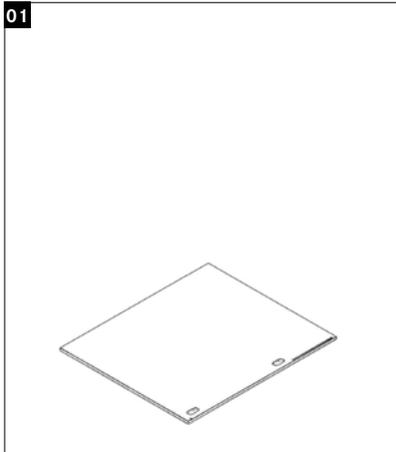
Verwenden Sie nur die angegebenen Schrauben und messen Sie diese im Zweifelsfall nach!



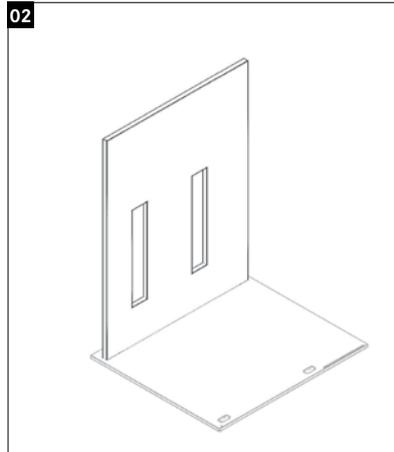
- ① Senkkopfschraube 4 x 70 mm (Deckenpaneel, Lichtblende)
- ② Senkkopfschraube 4 x 35 mm (Rückwand)
- ③ Senkkopfschraube 4 x 20 mm (Strahlermontage)
- ④ Senkkopfschraube 4 x 15 mm (Strahlerpaneele, Innenbeleuchtung, Leistungsteil)
- ⑤ Abdeckkappen (Zum Abdecken sichtbarer Schrauben)
- ⑥ Magnet mit Gegenstück für Türblatt

Sonstiges Zubehör

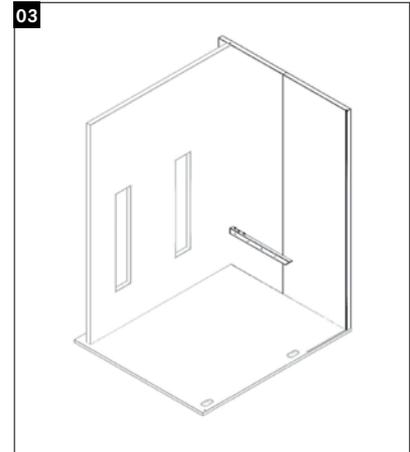
- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestraher**
500 Watt ohne Berührungsschutzgitter (hinten),
750 Watt mit Berührungsschutzgitter (vorne)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



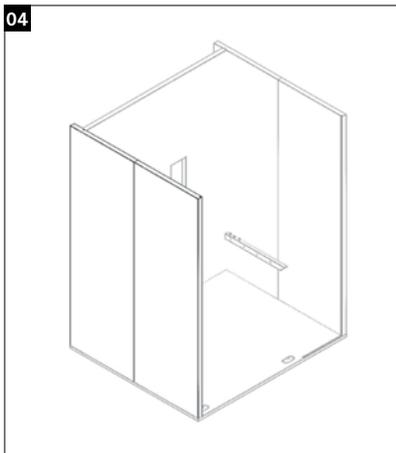
01 Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben und Beschläge zurechtleger.



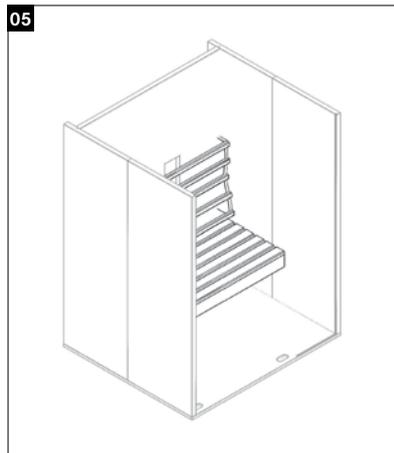
02 Rückwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben.



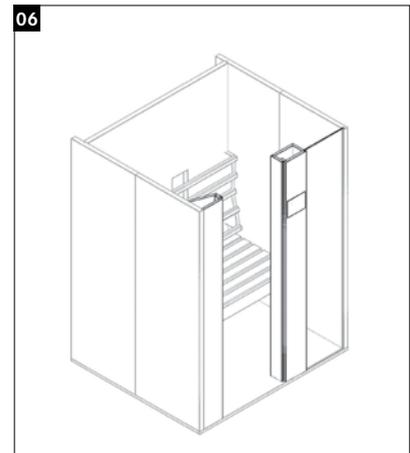
03 Rechte Seitenwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben.



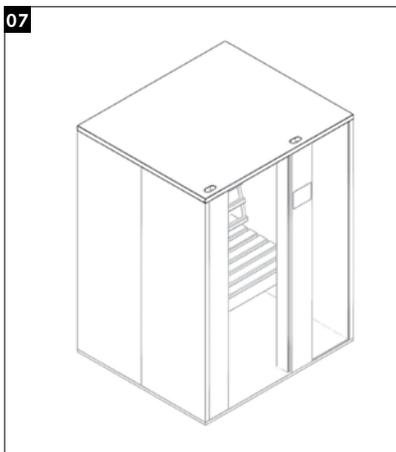
04 Linke Seitenwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben.



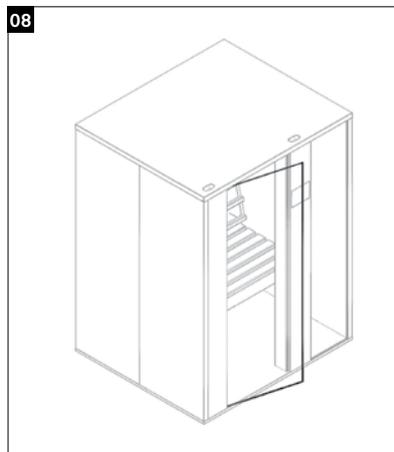
05 Rückwertige Infrarotstrahler laut Montagevorschrift einbauen und danach Sitz und Lehne einhängen.



06 Für die Vorderwand Gläser und Säule abwechselnd in die vorbereitete Bohrungen und Nuten einsetzen. **Tipp:** Gegen ein eventuelles Klappern das Glas punktuell mit wenig Silikon einkleben.



07 Deckenplatte auflegen und von oben festschrauben.



08 Glastüre an schmaler Aussenseite mit Scharniere befestigen und einstellen. Technik je nach Ausstattung komplettieren.



09 Saunaofen und Technik montieren

TM 7 - FIN / TM 8 - FIN / TM 9 - FIN

Die TM 7 - FIN, TM 8 - FIN und die TM 9 - FIN sind im Aufbau gleich. Hier wird der Aufbau der TM 9 - FIN beschrieben.

Für den Anschluss der Infrarotkabine müssen **zwei getrennte Leitungen** (230 V) vorgesehen werden (1 x für Infrarot, 1 x für Sauna).

TM 7 - FIN	
Personenanzahl	2 sitzend
Größe (B x T x H)	170 x 130 x 205 cm
Anschlusswert	230 Volt, 50 Hz
Infrarotbetrieb	2600 Watt je 13 A/C
Saunabetrieb	3000 Watt je 13 A/C

TM 8 - FIN	
Personenanzahl	2 sitzend, 1 liegend
Größe (B x T x H)	180 x 130 x 205 cm
Anschlusswert	230 Volt, 50 Hz
Infrarotbetrieb	2600 Watt je 13 A/C
Saunabetrieb	3000 Watt je 13 A/C

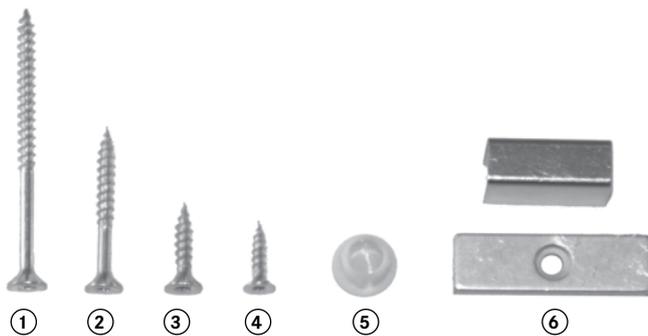
TM 9 - FIN	
Personenanzahl	2 sitzend, 1 liegend
Größe (B x T x H)	190 x 130 x 205 cm
Anschlusswert	230 Volt, 50 Hz
Infrarotbetrieb	2600 Watt je 13 A/C
Saunabetrieb	3000 Watt je 13 A/C



Montagematerial



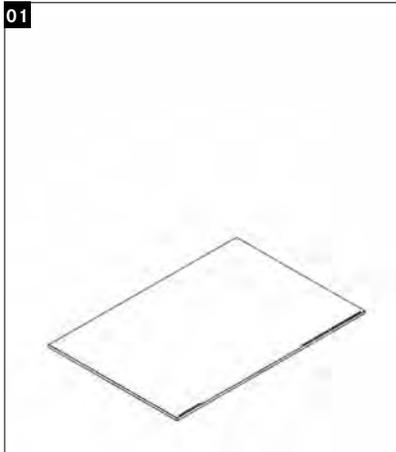
Verwenden Sie nur die angegebenen Schrauben und messen Sie diese im Zweifelsfall nach!



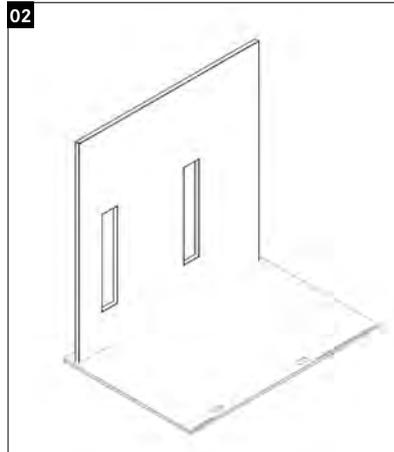
- ① Senkkopfschraube 4 x 70 mm (Deckenpaneel, Lichtblende)
- ② Senkkopfschraube 4 x 35 mm (Rückwand)
- ③ Senkkopfschraube 4 x 20 mm (Strahlermontage)
- ④ Senkkopfschraube 4 x 15 mm (Strahlerpaneele, Innenbeleuchtung, Leistungsteil)
- ⑤ Abdeckkappen (Zum Abdecken sichtbarer Schrauben)
- ⑥ Magnet mit Gegenstück für Türblatt

Sonstiges Zubehör

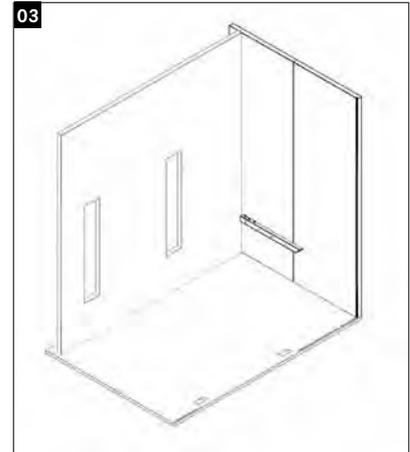
- **Digitale Steuerung**
inkl. Leistungsteil
- **Beschläge für die Angelglastür**
inkl. Türgriff mit Gegengewinde
- **Thera-Med® Tiefenwärmestrahler**
500 Watt ohne Berührungsschutzgitter (hinten),
750 Watt mit Berührungsschutzgitter (vorne)
- **Innenbeleuchtung**
- **Brandschutzband und -matte**
für Strahler vorne und hinten
- **Verbindungs-/Datenkabel**
300 cm, rot, Verbindung zwischen Leistungsteil und Bedienteil der Steuerung
- **Anschlussleitung mit Winkelstecker und Buchse**
500 cm, weiß, Zuleitung Steckdose zur Steuerung



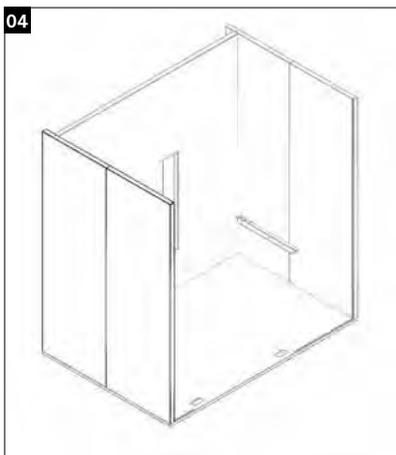
01
Bodenplatte auf waagrechten Boden legen (mit Wasserwaage prüfen!) und Schrauben und Beschläge zurechtleger.



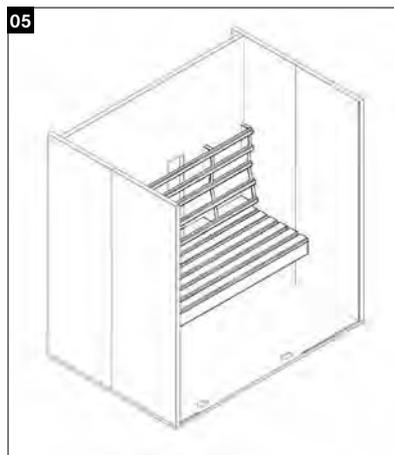
02
Rückwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben.



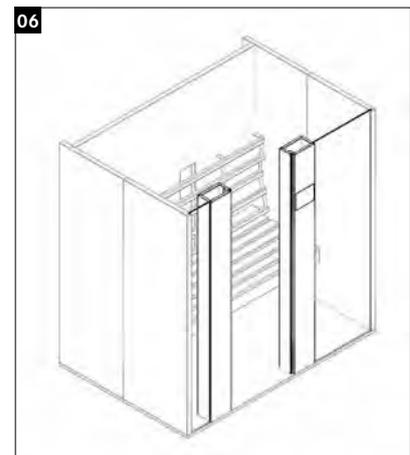
03
Rechte Seitenwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben.



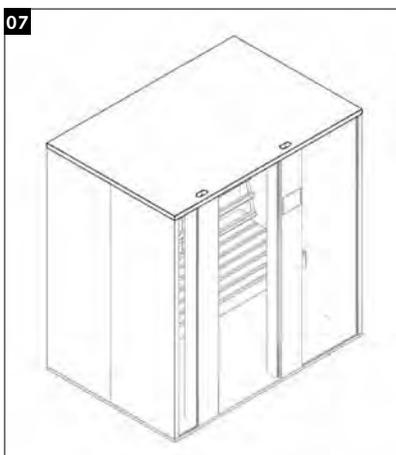
04
Linke Seitenwand der Infrarotkabine an der vorgegebenen Einkerbung fixieren und festschrauben.



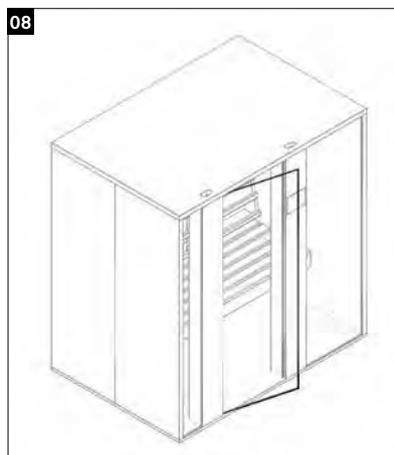
05
Rückwertige Infrarotstrahler laut Montagevorschrift einbauen und danach Sitz und Lehne einhängen.



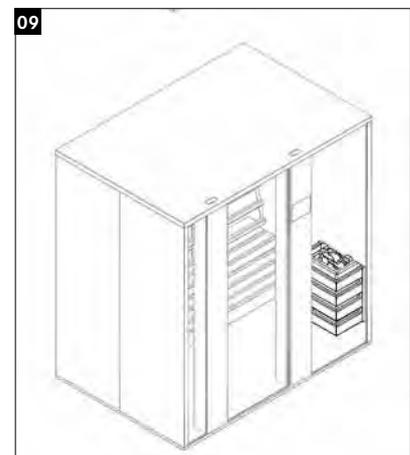
06
Für die Vorderwand Gläser und Säule abwechselnd in die vorbereitete Bohrungen und Nuten einsetzen. **Tipp:** Gegen ein eventuelles Klappern das Glas punktuell mit wenig Silikon einkleben.



07
Deckenplatte auflegen und von oben festschrauben.

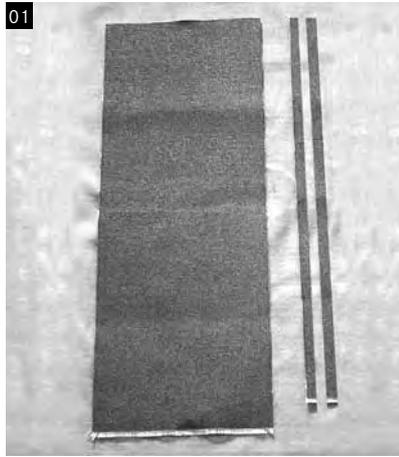


08
Glastüre an schmaler Aussenseite mit Scharnieren befestigen und einstellen. Technik je nach Ausstattung komplettieren.



09
Saunaofen und Technik montieren

Montage Thera-Med® Tiefenwärmestrahler



Für die Montage des Tiefenwärmestrahlers die Brandschutzmatten und Brandschutzbänder bereitlegen -falls diese nicht schon vormontiert wurden.



Den Ausschnitt, in dem später der Strahler montiert wird, mit der Brandschutzmatte längsseitig mit Hilfe der mitgelieferten Nägel auskleiden.



Der Brandschutz kann auch mit einem Tacker angebracht werden.



Die kurzen Brandschutzbänder an den kurzen Seiten der Leibung anbringen.



Die Tiefenwärmestrahler auspacken und für die Montage vorbereiten.



Dafür die äußersten Schrauben an den Ecken des Strahlers herauserschrauben und den Strahler vorsichtig vom Einbaugeschäse lösen.



Das Einbaugeschäse in den mit dem Brandschutz ausgekleideten Ausschnitt positionieren und an der Ober- und Unterseite festschrauben.



Den Tiefenwärmestrahlers zur Hand nehmen und die Buchse der Anschlussleitung, die durch das Einbaugeschäse geht, mit dem Stecker des Strahlers verbinden. Den Strahler vorsichtig in das Einbaugeschäse setzen.



Den Strahler positionieren und wieder mit den zuvor gelösten, äußeren Schrauben am Einbaugeschäse befestigen. Die Schrauben mit den mitgelieferten Abdeckkappen abdecken.

Montage Thera-Med® Farblicht-System

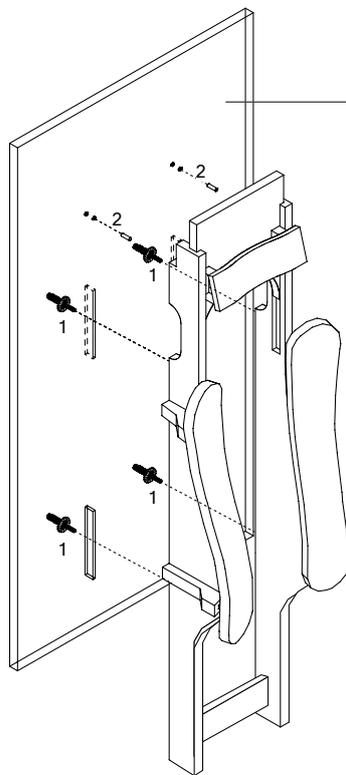


Für die Montage des Thera-Med® Farblicht-Systems das Farblicht in der rechten hinteren Ecke der Infrarotkabine positionieren. Mit einem Bleistift einen Strich an der Vorderkante machen. Ca. 1 cm Richtung Ecke rücken und dort der Länge nach zweimal in die Decke vorbohren ...



... und zusätzlich einen Ausschnitt für die Anschlussleitung schneiden (ca. Ø 4 cm). Durch diesen die Buchse der Verlängerungsleitung von der Decke in die Infrarotkabine geben und das Farblicht daran anstecken. Das Farblicht von unten an die Decke drücken und von oben festschrauben. (Siehe Anschlussbeschreibung auf Seite 59)

Montage Thera-Flex Rückenlehne in der Infrarotkabine



Kabinenrückwand

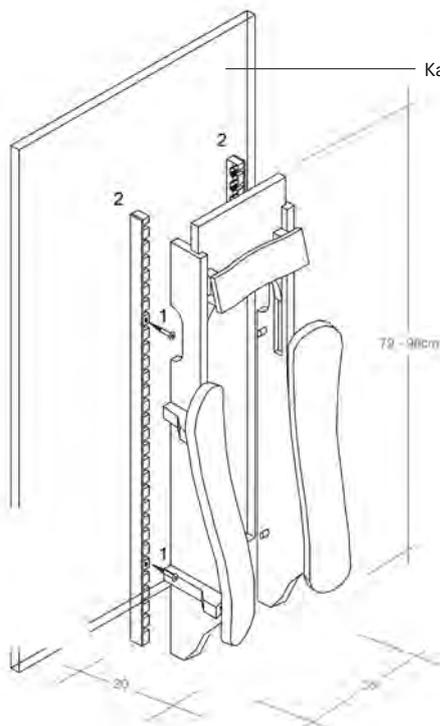
1) 4 Stück Schrauben M 6 x 70 mit Feder und Scheiben

2) 2 Stück Holzdübel 5 mm

a) Die Holzdübel (2) in die Bohrungen über den Schlitzen an der Kabineninnenseite eindrücken.

b) Federschrauben (a) von Kabinenrückseite in die Schraubenmuffen der Thera-Flex Rückenlehne einschrauben (Helfer erforderlich).

Montage Thera-Flex Rückenlehne bei nachträglichem Einbau



Kabinenrückwand

1) 4 Stück Schrauben 4.0 / 45

2) 2 Stück Einhängeleisten mit Hakenfräsungen für Höhenverstellung

a) Für die Montage der Thera-Flex Rückenlehne die Einhängeleisten links und rechts neben dem Strahler mit den beige-packten Senkkopfschrauben befestigen. Die Leisten müssen mit der Oberkante des Strahlers bündig sein.

b) Die Rückenlehne selbst wird dann in die vormontierten Einhängeleisten gehängt und kann dadurch auch höhenverstellt werden.

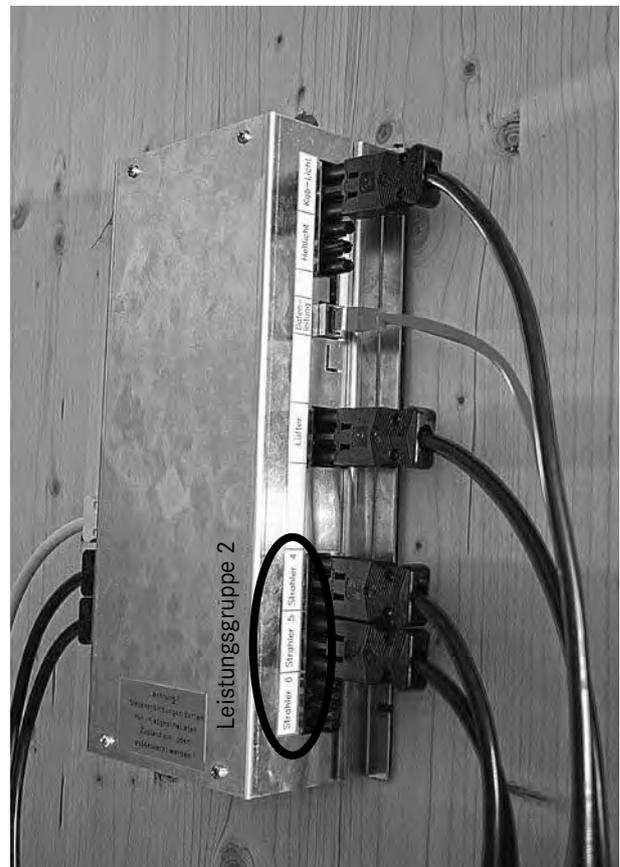
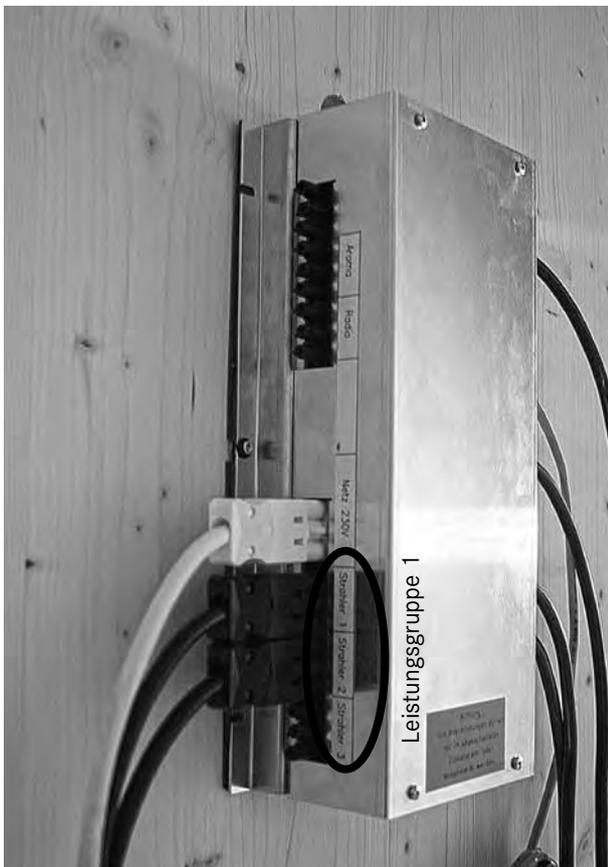


Anschlussbeschreibung & Hinweise

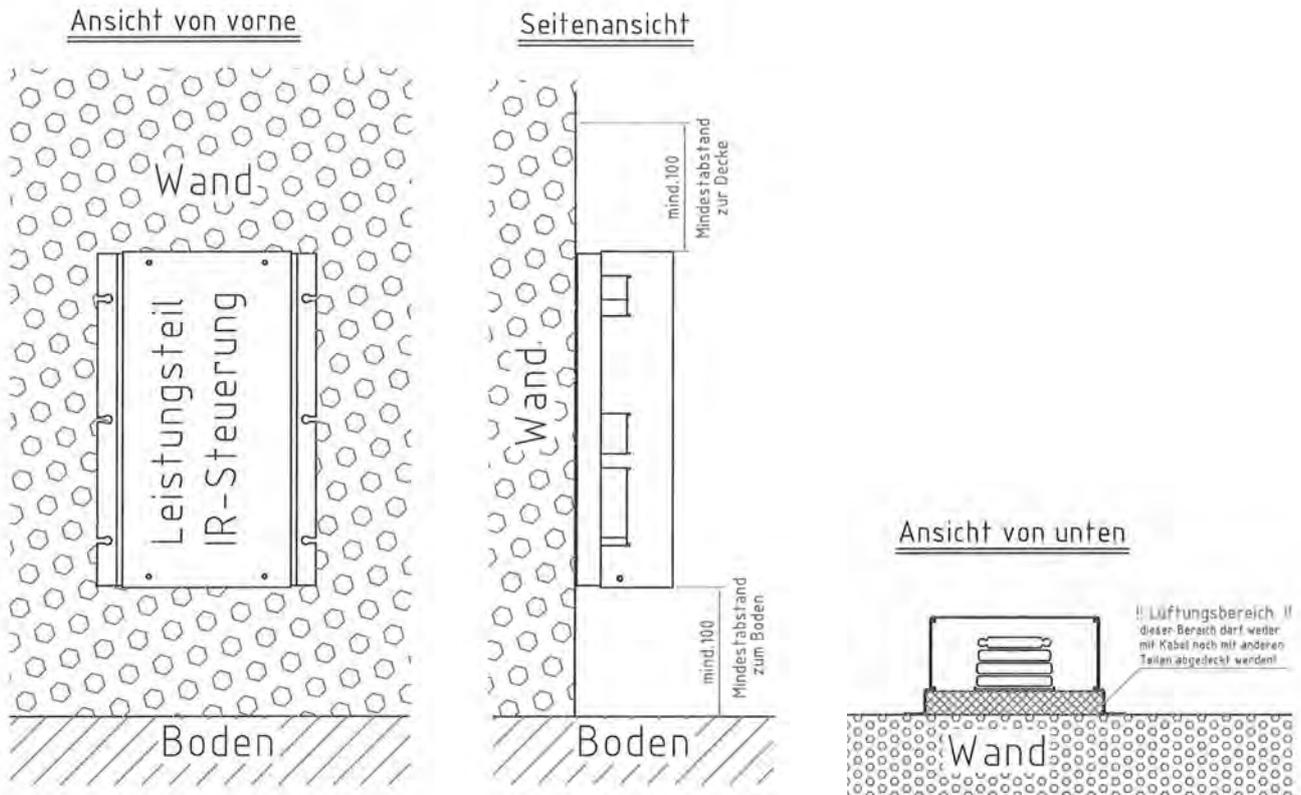


Bitte lesen Sie nachstehende Punkte aufmerksam durch!
Bei unsachgemäßer Handhabung kann ein irreparabler Schaden an der Steuerung entstehen!

- Achten Sie darauf, dass **Ihr Körper geerdet** ist, bevor Sie die Steuerung montieren oder daran arbeiten! Es kann sonst ggf. zu statischen Entladung kommen, wodurch die Steuerung beschädigt wird.
- Um die Strahler und Ausstattungen optimal nutzen zu können, müssen diese richtig an die Steuerung (Leistungsteil) angeschlossen werden!
- Achten Sie bei der Montage des Leistungsteils darauf, dass die Seite mit dem Ventilator unten ist und dieser **min. 10 cm Abstand** zu anderen Gegenständen hat.
- Benutzen Sie die Steuerung erst eine Stunde nach dem Aufbau der Infrarotkabine, damit eventuell entstandenes Kondenswasser aufrocknen kann.
- Bei der Inbetriebnahme der Steuerung dürfen nur jene Stecker in das Leistungsteil gesteckt werden, welche auch an einem Kabel angeschlossen sind.
- Auf dem Leistungsteil befinden sich Leistungsgruppen. Pro Leistungsgruppe dürfen max. 1500 Watt angeschlossen werden. Die Gesamtleistung der Steuerung darf nicht überschritten werden! Bei einer Mehrbelastung kontaktieren Sie uns bitte!
- Die Funktionen am Steuerungsbedienteil sind nur dann funktionstüchtig, wenn alle Verbindungs- und Anschlussleitungen richtig an das Leistungsteil angeschlossen sind. Das Anschlussschema dafür entnehmen Sie den nachstehenden Skizzen (nächste Seite) und den rechts abgebildeten Fotos.



Montage & Positionierung des Leistungsteils der Steuerung



Reihenfolge der Verkabelung



Bitte beachten Sie unbedingt folgende Reihenfolge, wenn Sie die Steuerung mit den einzelnen Geräten bzw. den Tiefenwärmestrahlern verkabeln:

1. Schritt

Kabinenlicht
Lüfter
Helllicht
Aroma
Radio
Infrarotstrahler

2. Schritt

Umschaltbox
(bei TM Digi 125 SL Cxi)

3. Schritt

Bedienteil an Datenleitung

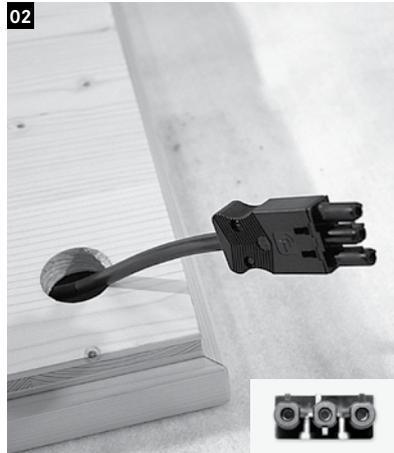
4. Schritt

Der Netzstecker (230V) darf erst angeschlossen werden, wenn ALLE anderen Stecker richtig angesteckt sind!

Nützliche Hinweise



Achten Sie bei der Verkabelung der Infrarotkabine darauf, dass der **STECKER** der Verkabelung zur Steuerung geführt wird.



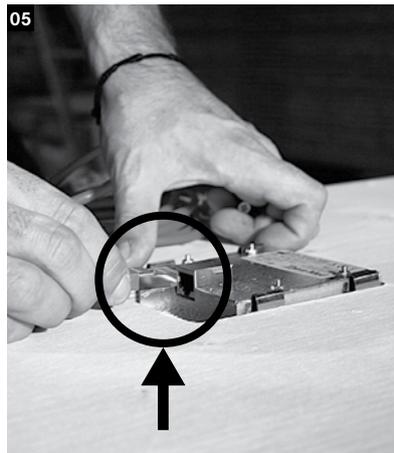
Die **BUCHSE** des Kabels wird an den Gegenstück am Tiefenwärmestrahler angesteckt.



Vom **Innenraum** der Infrarotkabine wird das Steuerungsbedienteil in den vorgesehenen Ausschnitt in der Rückwand gedrückt.



Das Leistungsteil wird auf der Rückseite der Infrarotkabine montiert. Achten Sie dabei auf die Montagehöhe der Steuerung (siehe Zeichnung links)



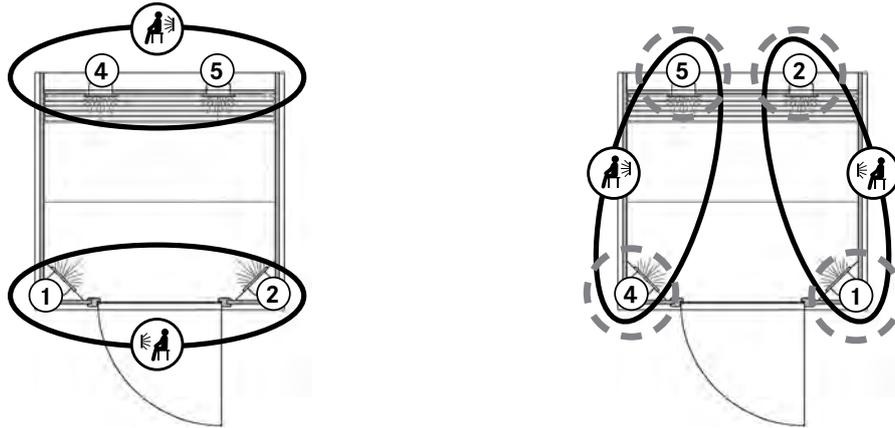
Das Verbindungs-/Datenkabel (300 cm) verbindet das Steuerungsbedienteil mit dem Leistungsteil.



Fixieren Sie die Kabel mit Nagelschellen an der Rückseite der Infrarotkabine. Achten Sie dabei auf den Abstand zwischen Daten- und Stromleitung.

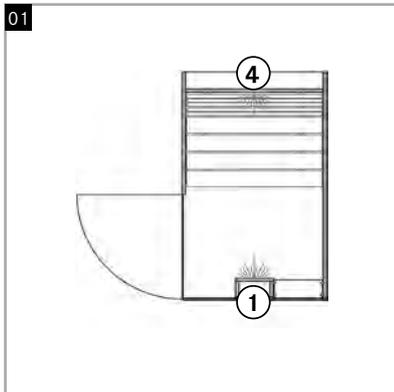
Installation der Steuerung mit Leistungssteuerung

Bei den Steuerungen mit Leistungssteuerung gibt es mehrere Möglichkeiten, die Strahler am Leistungsteil anzuschließen. Man kann die Tiefenwärmestrahler am Leistungsteil so anschließen, dass man pro Steuerkreis die Leistung der Infrarotstrahler entweder vorne und hinten oder links und rechts bzw. bei der TM Digi 095 Cxi jeden Strahler einzeln steuern kann. Mit den Drehknöpfen am Bedienteil der Steuerung kann man dann die Intensität der Tiefenwärmestrahler zwischen ca. 60 % (☹) und 100 % (☺) stufenlos steuern.

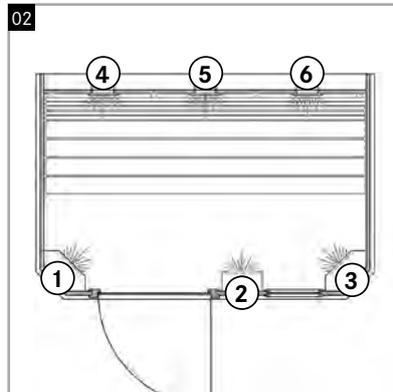


— Anschluss bei der TM Digi 085 Cxi, TM Digi 125 Cxi, TM Digi 125 SL Cxi
 - - - Anschluss bei der TM Digi 095 Cxi

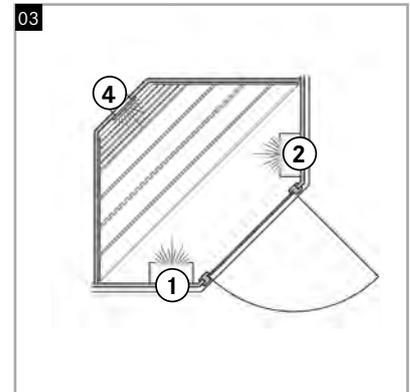
Anschlussbeispiele



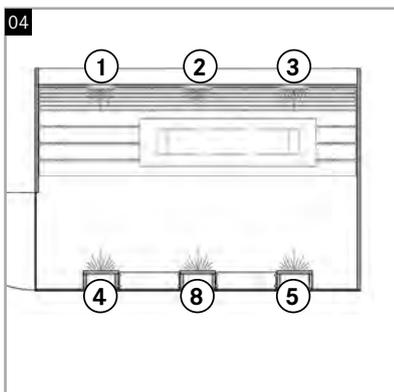
Infrarotkabine für 1 Person



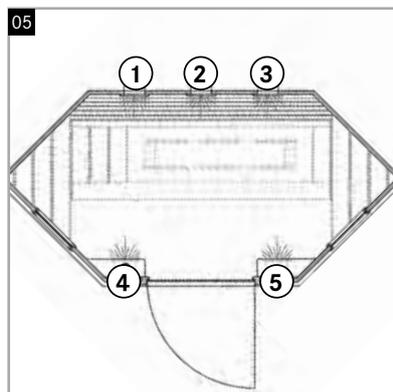
Infrarotkabine für 3 Personen



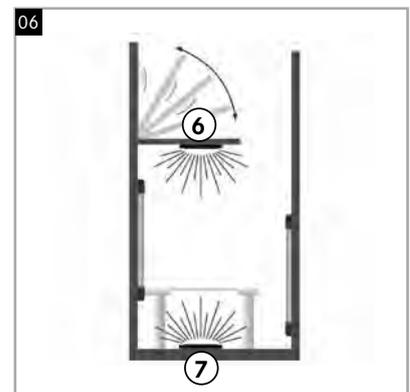
Infrarotkabine für 1 Person



Infrarotkabine für 3 Personen sitzend,
1 Person liegend



Infrarotkabine (Eckausführung) für
3 Personen sitzend, 1 Person liegend



Liegefunktion für Abb. 4 + 5

TM Digi 085 Cxi

☺ Ein/Aus - Taster

Durch kurzes drücken dieses Tasters schaltet man die Steuerung ein. Die Strahler stellen sich automatisch auf die voreingestellte Anwendungsdauer (Werkseinstellung ca. 30 Min) ein. Beim nochmaligen Drücken schaltet sich die Steuerung wieder aus.

Mit dem Einschalten der Infrarotkabine wird auch die Sicherheitsabschaltung der Innenbeleuchtung und des Helllichtes aktiviert. Das heißt, dass sich das gesamte Licht nach ca. 60 Min. automatisch abschaltet.

⌚ 20 Sekunden drücken (Steuerung aus):

Die 8 LEDs der Zeitanzeige ⌚ laufen von links nach rechts und die Sicherheitsabschaltung des gesamten Lichtes wird deaktiviert.

⌚ 30 Sekunden drücken (Steuerung aus):

Die 8 LEDs der Zeitanzeige ⌚ laufen von rechts nach links und die Steuerung wird auf Werkseinstellung (Aktivierung der Sicherheitsabschaltung des gesamten Lichtes im Innenraum, Anwendungsdauer ca. 30 Min.) zurückgesetzt.

Einstellen der Anwendungsdauer

Ein/Aus - Taster ☺ 5 Sekunden lang drücken. Die LEDs der Zeitanzeige ⌚ fangen zu blinken an. Über den Drehknopf der Strahlerleistung (☺/☹) kann nun die Anwendungsdauer programmiert werden. Danach den Ein/Aus - Taster wieder 5 Sekunden lang drücken. Leuchten 4 LEDs, beträgt die Anwendungsdauer ca. 15 Minuten.

Lesen Sie vor der Montage & Inbetriebnahme der Steuerung die Hinweise auf Seite 59 - 62!

Frisch-/Abluftsystem

Der Ventilator fördert die warme, verbrauchte Luft aus der Infrarotkabine ab.

- ☺ Ventilator läuft mit ca. 33 % der Leistung
- ☹ Ventilator läuft mit ca. 66 % der Leistung
- ☹☹ Ventilator läuft mit 100 % der Leistung

Ist der Lüfter eingeschaltet, läuft dieser nach Ablauf der Anwendungsdauer ca. 10 Minuten mit 100 % der Ventilatorleistung nach.

Licht

- ☺ Die Innenbeleuchtung wird eingeschaltet.
- ☹ Das Helllicht wird eingeschaltet.
- ☹☹ Die Innenbeleuchtung und das Helllicht werden eingeschaltet.

Leistungssteuerung

Mit den Drehknöpfen kann man die Intensität der Tiefenwärmestrahler zwischen ca. 60 % ☹ und 100 % ☹☹ stufenlos steuern. Man kann die Strahler am Leistungsteil so anschließen, dass man pro Regelkreis die Strahler entweder vorne und hinten oder links und rechts steuern kann (siehe Seite 62).

Steckdose

Die Ansteuerung einer Steckdose ist mit dieser Steuerung möglich. Die Gesamtleistung des angeschlossenen Gerätes darf 1000 Watt nicht überschreiten. Die Steckdose wird mit der Inbetriebnahme der Steuerung aktiviert und wird nach Ablauf der Anwendungsdauer wieder deaktiviert.



TM Digi 085 Cxi | Art.-Nr.: 460.000.051

Ausschnittmaß Bedienteil*:

11,1 x 9,1 cm (L x B)

Größe Leistungsteil:

34,7 x 17 x 8,2 cm (L x B x T)
230 V, 50 Hz / 3450 Watt Schaltleistung
1700 Watt maximale Steuerteilleistung

TM Digi 095 Cxi

☺ Ein/Aus - Taster

Durch kurzes drücken dieses Tasters schaltet man die Steuerung ein. Die Strahler stellen sich automatisch auf die voreingestellte Anwendungsdauer (Werkseinstellung ca. 30 Min) ein. Beim nochmaligen Drücken schaltet sich die Steuerung wieder aus.

Mit dem Einschalten der Infrarotkabine wird auch die Sicherheitsabschaltung der Innenbeleuchtung und des Helllichtes aktiviert. Das heißt, dass sich das gesamte Licht nach ca. 60 Min. automatisch abschaltet.

⌚ 20 Sekunden drücken (Steuerung aus):

Die 8 LEDs der Zeitanzeige ⌚ laufen von links nach rechts und die Sicherheitsabschaltung des gesamten Lichtes wird deaktiviert.

⌚ 30 Sekunden drücken (Steuerung aus):

Die 8 LEDs der Zeitanzeige ⌚ laufen von rechts nach links und die Steuerung wird auf Werkseinstellung (Aktivierung der Sicherheitsabschaltung des gesamten Lichtes im Innenraum, Anwendungsdauer ca. 30 Min.) zurückgesetzt.

Einstellen der Anwendungsdauer

Ein/Aus - Taster ☺ 5 Sekunden lang drücken. Die LEDs der Zeitanzeige ⌚ fangen zu blinken an. Über den Drehknopf der Strahlerleistung (☺/☹) kann nun die Anwendungsdauer programmiert werden. Danach den Ein/Aus - Taster wieder 5 Sekunden lang drücken. Leuchten 4 LEDs, beträgt die Anwendungsdauer ca. 15 Minuten.

Lesen Sie vor der Montage & Inbetriebnahme der Steuerung die Hinweise auf Seite 59 - 62!

Frisch-/Abluftsystem

Der Ventilator fördert die warme, verbrauchte Luft aus der Infrarotkabine ab.

- ☺ Ventilator läuft mit ca. 33 % der Leistung
- ☹ Ventilator läuft mit ca. 66 % der Leistung
- ☹☹ Ventilator läuft mit 100 % der Leistung

Ist der Lüfter eingeschaltet, läuft dieser nach Ablauf der Anwendungsdauer ca. 10 Minuten mit 100 % der Ventilatorleistung nach.

Licht

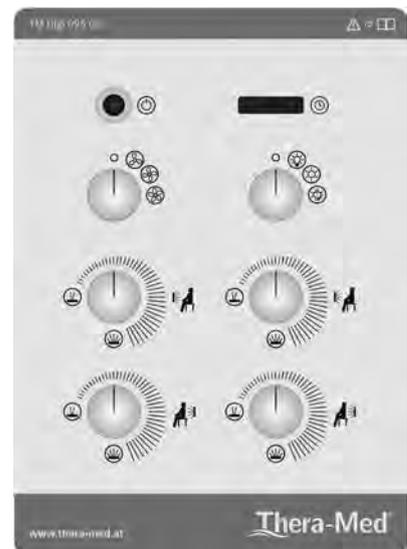
- ☺ Die Innenbeleuchtung wird eingeschaltet.
- ☹ Das Helllicht wird eingeschaltet.
- ☹☹ Die Innenbeleuchtung und das Helllicht werden eingeschaltet.

Leistungssteuerung

Mit den Drehknöpfen kann man die Intensität der Tiefenwärmestrahler zwischen ca. 60 % ☹ und 100 % ☹☹ stufenlos steuern. Bei dieser Steuerung können vier Tiefenwärmestrahler so an das Leistungsteil angeschlossen werden, dass bei jedem einzelnen Strahler die Leistung individuell gesteuert werden kann (siehe Seite 62).

Steckdose

Die Ansteuerung einer Steckdose ist mit dieser Steuerung möglich. Die Gesamtleistung des angeschlossenen Gerätes darf 1000 Watt nicht überschreiten. Die Steckdose wird mit der Inbetriebnahme der Steuerung aktiviert und wird nach Ablauf der Anwendungsdauer wieder deaktiviert.



TM Digi 095 Cxi | Art.-Nr.: 460.000.054

Ausschnittmaß Bedienteil*:

13,5 x 9,1 cm (L x B)

Größe Leistungsteil:

34,7 x 17 x 8 cm (L x B x T)
230 V, 50 Hz / 3450 Watt Schaltleistung
1300 Watt maximale Steuerteilleistung

*Bitte kontrollieren Sie nochmals das Ausschnittmaß des Bedienteils bevor Sie den Ausschnitt im Holz machen. Im Sinne der Weiterentwicklung des Steuerungsbedienteiles sind technische Änderungen möglich.

TM Digi 125 Cxi / TM Digi 125 SL Cxi

Lesen Sie vor der Montage & Inbetriebnahme der Steuerung die Hinweise auf Seite 59 - 62!

Der Aufbau und die Bedienung der beiden Steuerungen TM Digi 125 Cxi und TM Digi 125 SL Cxi sind gleich. Die TM Digi 125 SL unterscheidet sich lediglich in der zusätzlichen Sitz-/Liegefunktion.

In dieser Position (O) ist die gewählte Funktion deaktiviert.

Ein/Aus - Taster

Durch das Drücken dieses Knopfes schaltet man die Steuerung ein. Die Infrarotkabine stellt sich automatisch auf die voreingestellte Anwendungsdauer (Werkseinstellung ca. 30 Minuten) ein. Beim nochmaligen Drücken schaltet sich die Infrarotkabine wieder aus.

Mit dem Einschalten der Infrarotkabine wird auch die Sicherheitsabschaltung der Innenbeleuchtung und des Helliglichtes aktiviert. Das heißt, dass sich das gesamte Licht nach ca. 60 Minuten automatisch ausschaltet.

20 Sekunden drücken:

(Steuerung ausgeschaltet)
Es erscheint „OFF“ in der Temperaturanzeige (b) und die Sicherheitsabschaltung des gesamten Lichtes wird deaktiviert.



30 Sekunden drücken:

(Steuerung ausgeschaltet)
Es erscheint „FAC“ in der Temperaturanzeige (b) und die Steuerung wird auf Werks-einstellung (Aktivierung der Sicherheitsabschaltung des gesamten Lichtes im Innenraum, Anwendungsdauer ca. 30 Minuten) zurückgesetzt.



Einstellen der Anwendungsdauer

Mit dem Kipptaster unter der Zeitanzeige kann man die Anwendungsdauer beliebig lang einstellen (max. 30 Minuten).

Kabinentemperatur

Hier wird die Ist-Temperatur vom Kabineninnenraum angezeigt. Weiters werden auf diesem Display Veränderungen und Störungen am Programm angezeigt.

Frisch-/Abluftsystem

Der Ventilator fördert die warme, verbrauchte Luft aus der Infrarotkabine ab.

- (b) Ventilator läuft mit ca. 33 % der Leistung
- (b) Ventilator läuft mit ca. 66 % der Leistung
- (b) Ventilator läuft mit 100 % der Leistung

Ist der Lüfter eingeschaltet, läuft dieser nach Ablauf der Anwendungsdauer ca. 10 Minuten mit 100 % der Ventilatorleistung nach.

Licht

- (b) Die Innenbeleuchtung wird eingeschaltet.
- (b) Das Helliglicht wird eingeschaltet.
- (b) Die Innenbeleuchtung und das Helliglicht werden eingeschaltet.

Farblichtspiel (optional zum Farblicht-System)

- (b) Die Farben des Farblichtspiels können manuell über den Farblichttaster (b) weitergeschaltet werden.
- (b) Die Farben wechseln automatisch ca. alle 8 Minuten

Aromaanwendung

- (b) Die Steckdose, an der das Aromagerät angeschlossen ist, wird aktiviert.

An die Steckdose können auch andere Geräte angeschlossen werden, wobei die Gesamtleistung von 1000 Watt nicht überschritten werden darf!

Leistungssteuerung

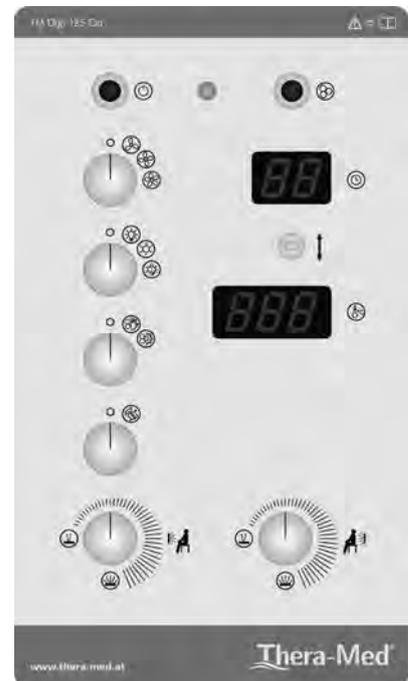
Mit den Drehknöpfen kann man die Intensität der Tiefenwärmestrahler zwischen ca. 60 % (b) und 100 % (b) stufenlos steuern.

Man kann die Strahler am Leistungsteil so anschließen, dass man pro Regelkreis die Strahler entweder vorne und hinten oder links und rechts steuern kann (siehe Seite 62).

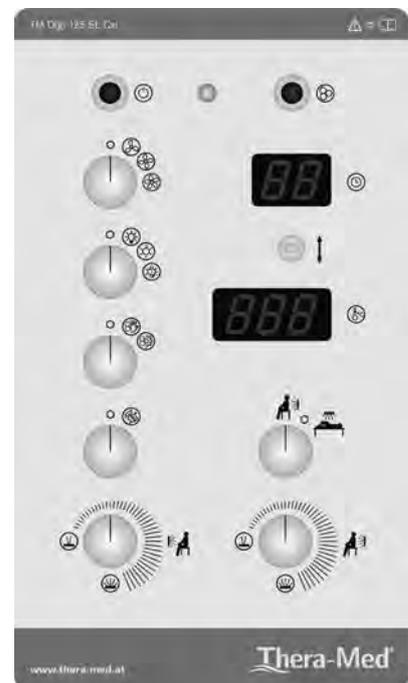
Zusätzlich bei TM Digi 125 SL Cxi:

Sitz-/Liegefunktion

- (b) Alle Strahler im Sitzbereich sind aktiviert. Der Decken- und Bankstrahler sind aus geschaltet.
- (b) Der Decken- und Bankstrahler sind aktiviert. Die Strahler, die sich in der Liegeposition im Kopfbereich befinden, werden weggeschaltet.



TM Digi 125 Cxi | Art.-Nr.: 460.000.052



TM Digi 125 SL Cxi | Art.-Nr.: 460.000.053

Ausschnittmaß Bedienteil:

19,5 x 10,5 cm (L x B)

Größe Leistungsteil:

34,7 x 17 x 8 cm (L x B x T)
230 V, 50 Hz / 3450 Watt Schaltleistung
(TM Digi 125 SL Cxi 3650 Watt)
1700 Watt maximale Steuerteilleistung

*Bitte kontrollieren Sie nochmals das Ausschnittmaß des Bedienteils bevor Sie den Ausschnitt im Holz machen. Im Sinne der Weiterentwicklung des Steuerungsbedienteiles sind technische Änderungen möglich.



Größe Sensorbox:
32 x 16,6 x 7,8 cm (L x B x T)

TM Sensorbox 821 A

- In Kombination mit der digitalen Steuerung TM Digi 055 Cxi, TM Digi 085 Cxi oder TM Digi 095 Cxi zu verwenden
- Sobald einer der angeschlossenen Sitzsensoren aktiviert wird, schaltet sich automatisch die angeschlossene Steuerung ein. Wird die Sensorfläche verlassen, schalten sich die Strahler nach ca. 2 Sekunden aus.
- Auch mit Autostart (Elektronische Zeitschaltuhr) möglich
- Mit Leistungsregelung
- 1 Schaltkreis
- Für max. 3 Sitzsensoren
- Bis zu 4 Thera-Med® Tiefenwärmestrahler
- 3000 Watt Gesamtleistung
- 230 V, 50 Hz

TM Sensorbox 821 B

- Diese Sensorbox steuert die Strahler des jeweiligen Sitzplatzes direkt von der Box aus. Es wird keine zusätzliche digitale Steuerung benötigt.
- Sobald einer der angeschlossenen Sitzsensoren aktiviert wird, schaltet sich automatisch die angeschlossene Steuerung ein. Wird die Sensorfläche verlassen, schalten sich die Strahler nach ca. 2 Sekunden aus.
- Ohne Leistungsregelung
- 1 Schaltkreis
- Für max. 3 Sitzsensoren
- Bis zu 4 Thera-Med® Tiefenwärmestrahler
- 3000 Watt Gesamtleistung
- 230 V, 50 Hz

TM Sensorbox 821 C

- Diese Sensorbox steuert die Strahler des jeweiligen Sitzplatzes direkt von der Box aus. Es wird keine zusätzliche digitale Steuerung benötigt.
- Sobald einer der angeschlossenen Sitzsensoren aktiviert wird, schaltet sich automatisch die angeschlossene Steuerung ein. Wird die Sensorfläche verlassen, schalten sich die Strahler nach ca. 2 Sekunden aus.
- Ohne Leistungsregelung
- 2 Schaltkreis
- Für max. 2 Sitzsensoren
- Bis zu 4 Thera-Med® Tiefenwärmestrahler
- 3000 Watt Gesamtleistung
- 230 V, 50 Hz

TM Sensorbox 821 D

- Diese Sensorbox steuert die Strahler des jeweiligen Sitzplatzes direkt von der Box aus. Es wird keine zusätzliche digitale Steuerung benötigt.
- Sobald einer der angeschlossenen Sitzsensoren aktiviert wird, schaltet sich automatisch die angeschlossene Steuerung ein. Wird die Sensorfläche verlassen, schalten sich die Strahler nach ca. 2 Sekunden aus.
- Ohne Leistungsregelung
- 3 Schaltkreis
- Für max. 3 Sitzsensoren
- Bis zu 6 Thera-Med® Tiefenwärmestrahler
- 3000 Watt Gesamtleistung
- 230 V, 50 Hz



Größe Sensorbox:
27,1 x 3,9 x 1 cm (L x B x T)

TM Sitzsensor 821

- Für TM Sensorbox A, B und C
- Kabellänge 5 m
- Für max. Plattendicke von 25 mm

Montage- & Sicherheitshinweise Infrarotstrahler



Bei unsachgemäßer Montage besteht Brandgefahr! Lesen Sie daher bitte die Montage- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie besonders die Montage-, Sicherheits- und Gebrauchshinweise!

Montage

- Planen Sie für die Montage **genügend Zeit** ein und arbeiten Sie gewissenhaft.
- Gehen Sie bei der Montage immer nach der Montageanleitung vor. Nur so ist eine **sichere Installation und Benützung der Strahler** gewährleistet.
- Sollten Sie sich bei der Montage nicht sicher sein, rufen Sie uns an oder engagieren Sie einen Handwerksmeister (Tischler bzw. Schreiner).
- Achten Sie **beim Auspacken** des Strahlers, dass Sie die Teile nicht durch ein verwendetes Messer oder ähnliches beschädigen.
- Achten Sie bitte unbedingt darauf, dass **in allen Fällen der Montage des Strahlers eine gut vorhandene Luftzirkulation rund um den Strahler vorhanden** ist und es zu keinem Hitzestau kommen kann. Ansonsten können Kunststoffteile des Strahlers schmelzen und weiters besteht Brandgefahr!
- Beachten Sie, dass die **erwärmte Luft nach oben frei entweichen kann** und von unten ausreichend Zugluft zugeführt wird.
- Die Strahler müssen so positioniert werden, dass die **Mindestabstände zum Körper** (siehe Angaben in der Tabelle der jeweiligen Strahlerausführung Seite 75) eingehalten werden können.
- Achten Sie beim Einbau auch auf die **Mindestabstände vom Strahler zu den unmittelbaren Einrichtungsgegenständen** (wie z. B. einer Rückenlehne). Die vorgeschriebenen Mindestabstände der jeweiligen Strahlerausführung finden Sie in der Tabelle auf Seite 75.
- Werden mehrere Strahler senkrecht nebeneinander angebracht, so ist ein **Abstand zum nächsten Strahler von mindestens 15 cm** einzuhalten.
- Die Montage der Strahler sollte so erfolgen, dass der Körper des Benützers **großflächig bestrahlt** wird. Der Kopf sowie der Fußbereich sollten von einer intensiven Bestrahlung ausgenommen werden.
- Beim Einbau der Strahler im Rückenbereich sollte eine **geeignete Schutzvorrichtung** (z.B. Rückenlehne) dafür sorgen, dass es zu keiner unbeabsichtigten Berührung des Strahlers kommt. **Es besteht sonst Verbrennungsgefahr!**
- Der **1300 Watt Strahler** ist für den senkrechten und waagrechten Einbau in eine Wand aufgrund seiner hohen Hitzeentwicklung nicht geeignet.
- Bevor Sie den Tiefenwärmestrahler in die Saunawand oder -decke einbauen, halten Sie **Rücksprache mit dem Hersteller bzw. Lieferanten der Sauna** bezüglich Statik. Wenn die Konstruktion der Sauna nicht verändert werden darf, kann der Strahler mittels Wand-Aufbau (siehe Seite 68) in die Sauna montiert werden.
- Bitte beachten Sie, dass eine **eventuell vorhandene Dampfsperre** in der Sauna durch den Holzausschnitt geöffnet werden kann. Diese sollte wieder fachgerecht geschlossen werden.
- Bevor Sie die Strahler in Betrieb nehmen, kontrollieren Sie nochmals, ob alles **korrekt montiert und angeschlossen** wurde.

Elektroarbeiten

- Die **Elektroanschlussarbeiten** dürfen nur von einem vom Hersteller autorisierten **Elektronunternehmen** durchgeführt werden. Wir empfehlen, eine Schutzleitermessung an der Steckdose durchzuführen.
- Prüfen Sie, ob die **Spannungsangabe** der Tiefenwärmestrahler mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Thera-Med® Tiefenwärmestrahler ist für eine Anschlussspannung von 230 V, 50 Hz direkt mit Schutzkontaktstecker oder über ein Steuerungsbedienteil vorgesehen.
- Jeder Tiefenwärmestrahler benötigt ein **Anschlusskabel** im Querschnitt von mindestens 3 x 1,5 mm. Die Strahler müssen entsprechend ihrer **Gesamtleistung abgesichert** werden. Die Absicherung sollte mit 13 Ampere bis max. 15 Ampere träge (Auslösecharakteristik C) durchgeführt werden.
- Bei der elektrischen Installation muss eine **allpolig schaltende Trennvorrichtung** mit 3 mm Kontaktöffnung vorgesehen werden.
- Wird die **Netzanschlussleitung** des Gerätes beschädigt, muss sie durch den Hersteller oder einen befugten Fachmann ersetzt werden, um eine eventuelle Gefährdung zu vermeiden.
- Trennen Sie die Strahler bei einem **Gewitter vom Stromnetz**.
- Überprüfen Sie Ihren **Fehlerstromschutzschalter** monatlich.
- Die Tiefenwärmekabine, in der die Strahler eingebaut werden, darf **nicht über einen Tischverteiler** angeschlossen werden.

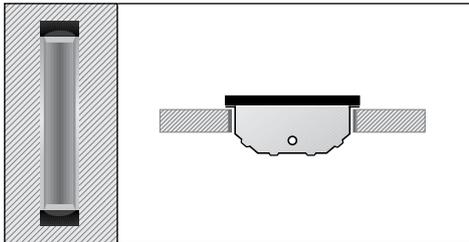
Allgemein

- Verwenden Sie den Infrarotstrahler beim Erstbetrieb **30 Minuten ohne Benutzung**.
- Der Einbau der Strahler ist nur in eine Sauna oder Infrarotkabine zulässig. Die Montage und Verwendung der Strahler in Nassräumen wie z.B. in Duschkabinen, Dampfsaunen usw. ist nicht gestattet.
- Beachten Sie, dass der Tiefenwärmestrahler **keinen Belastungen** (Druck, Stöße, Erschütterungen) ausgesetzt ist. Lehnen Sie den Strahler nicht stehend an eine Wand sondern legen Sie diesen immer flach auf den Boden! Es besteht ansonst Bruchgefahr des Infrarotstabes und des Filterglases! Ist der Tiefenwärmestrahler beschädigt, darf dieser nicht mehr benutzt und muss ersetzt werden.
- Thera-Med® Tiefenwärmestrahler haben eine besonders lange Lebensdauer und bedürfen keiner besonderen Wartung. Sollte jedoch einmal ein Strahler ausfallen, lassen Sie die Reparatur von einem hierzu befugten Fachmann durchführen. **Öffnen Sie den Strahler niemals selbst!**
- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie defekte Tiefenwärmestrahler entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll entsorgen müssen. Dafür geben Sie diesen bei einer offiziellen **Altstoffsammelstelle** ab (meist unentgeltlich). Durch das separate Sammeln werden die natürlichen Ressourcen geschont und es wird sichergestellt, dass beim Recycling alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt eingehalten werden.



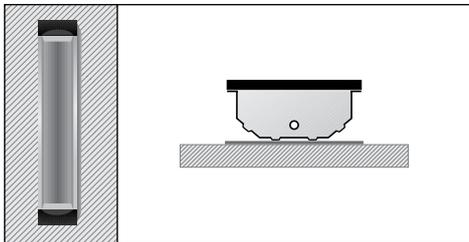
Montagemöglichkeiten Infrarotstrahler

Es gibt verschiedene Montagemöglichkeiten, den Strahler in eine Sauna bzw. in eine Infrarotkabine einzubauen. Bitte achten Sie jedoch bei jeder Art der Montage unbedingt darauf, dass es durch die abgegebene Wärme des Tiefenwärmestrahlers zu keinem Hitzestau kommen kann!



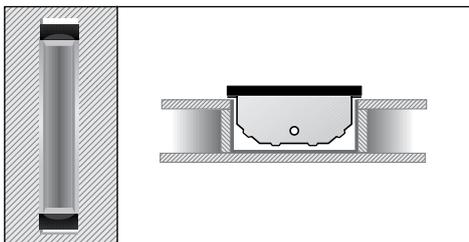
Wand-Einbau

Für den Einbau in die Wand wird in das Holz ein Ausschnitt (Größe entnehmen Sie bitte dem Naturmaß des Einbaugesäßes) gemacht. Vorteil von dieser Einbauweise ist der saubere Abschluss von Strahler und Holz. Weiters benötigt der Strahler fast keinen Platz im Raum.



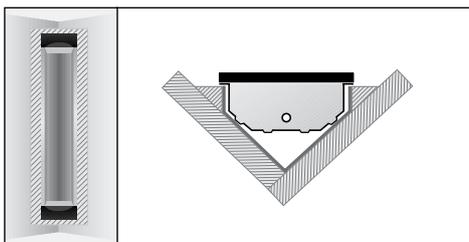
Wand-Aufbau

Diese Montage des Strahlers bietet sich an, wenn Sie hinter der Holzwand keinen Platz mehr zur Wand haben. Dies ist die schnellste Art, den Strahler in Ihre Sauna einzubauen. Jedoch ist zu beachten, dass der Strahler im Raum mehr Platz benötigt.



Integration in die Wand

Wird der Strahler komplett in eine Wand eingebaut, müssen die Montagebedingungen auf Seite 69 unbedingt eingehalten werden (siehe Lüftungskanal und -löcher). Es ist notwendig, dass die Luft hinter dem Strahler zirkulieren und es zu keinem Hitzestau kommen kann.



Eck-Einbau

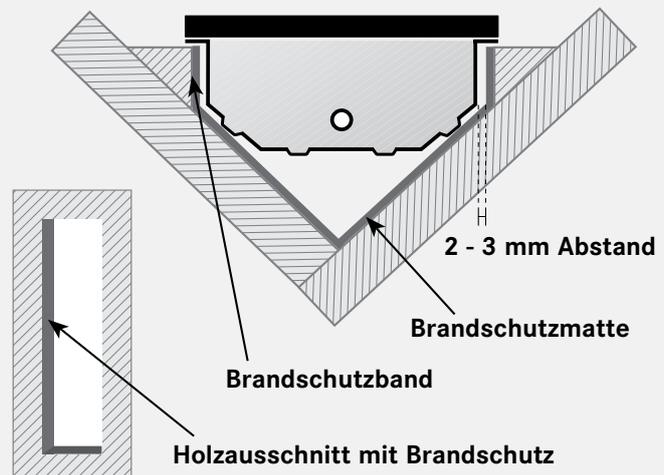
Der Eck-Einbau ist eine praktische Lösung, für die Nutzung der Ecken in einer Sauna. Es wird kein Ausschnitt in der Wand benötigt. Der Platzverlust im Raum ist minimal. Durch eine zusätzliche Holzverkleidung wird der Strahler schön in die Sauna integriert.

Brandschutz

Vor der Montage des Strahlers ist bei leicht brennbaren Untergründen wie z. B. Holz eine dafür geeignete Brandschutzmatte (Art-Nr.: 470.000.002) und ein Brandschutzband (Art-Nr.: 470.000.001) zwischen dem Holz und dem Strahler anzubringen.

In beiden Fällen ist ein Abstand von 2 - 3 mm zwischen dem Strahlergehäuse und der Brandschutzmatte bzw. dem Brandschutzband erforderlich.

Achten Sie darauf, dass der gesamte Ausschnitt mit dem Brandschutz ausgekleidet ist!



Montagebedingungen Infrarotstrahler

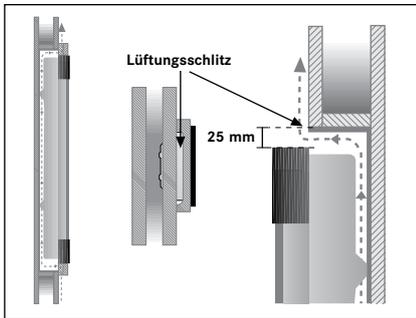


Abb. 1: Hinterlüftung des Strahlers durch Lüftungsschlitze in der Holzverblendung an der Ober- und Unterseite des Strahlers.

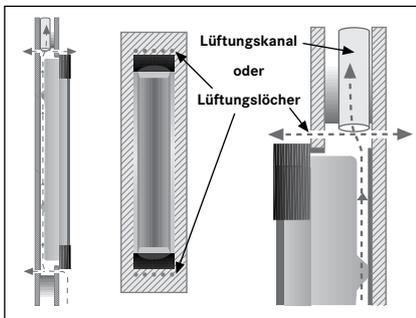


Abb. 2: Hinterlüftung des Strahlers durch Lüftungslöcher an den Breitseiten des Strahlers und eines Lüftungskanals.

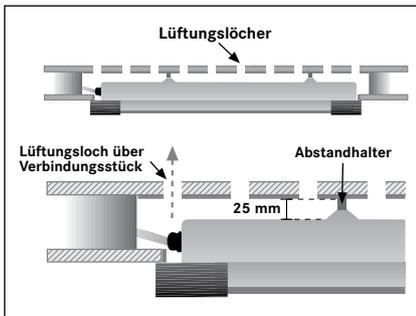


Abb. 3: Richtige Montage des Infrarotstrahlers in eine geschlossene Decke zur ausreichenden Belüftung.

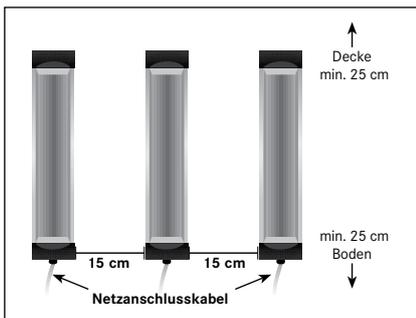


Abb. 4: Zwischen den einzelnen Strahlern muss ein Mindestabstand von 15 cm eingehalten werden. Der Netzanschluss muss unten ist.

Geschlossener Einbau in die Wand

Für einen **geschlossenen Einbau in eine Wand** ist nur der 500 Watt und 750 Watt Strahler geeignet. Bei der Montage muss an der Ober- und Unterseite des Strahlers eine Luftzufuhr vorgesehen werden (Abb. 1).

Eine weitere Möglichkeit ist an der Ober- und Unterseite des Strahlers mindestens **5 Löcher** mit einem Durchmesser von 20 mm ins Holz zu bohren (Abb. 2). Die Löcher können an der Innen- aber auch an der Außenseite der Wand gemacht werden.

Es kann auch ein **Lüftungskanal von 4 cm** Durchmesser im Holz verlegt werden, der bis außerhalb der Infrarotkabine reicht (Abb. 2).

Geschlossener Einbau in die Decke

Für den geschlossenen Einbau in die Decke ist der Strahler (500, 750 und 1300 Watt) nur dann geeignet, wenn die **Decke frei geschnitten wird**.

Ist dies nicht möglich, müssen in die Decke auf die gesamte Strahlerlänge mindestens **10 Löcher in einem Durchmesser von 30 mm** gebohrt werden und der Strahler mit **2 cm Abstand** zur Holzdecke montiert werden. Es muss auch darauf geachtet werden, dass ein Lüftungsloch genau über dem Verbindungsstück von Netzanschlusskabel und Strahler zur ausreichenden Belüftung vorgesehen wird (Abb. 3).

Senkrechter/Waagrecht Einbau

Bei einer Anordnung von mehreren Strahlern nebeneinander muss ein **Mindestabstand von 15 cm** eingehalten werden (Abb. 4). Der 1300 Watt Strahler ist für den senkrechten und waagrecht Einbau in eine Wand nicht geeignet.

Ein waagrecht Einbau mehrerer Strahler übereinander darf auf Grund der hohen Wärmeentwicklung nicht gemacht werden.

Anschluss des Strahlers

Achten Sie darauf, dass sich beim senkrechten Einbau der Netzanschluss immer auf der Unterseite des Strahlergehäuses befindet, da der Stecker und die Kabeldurchführung sonst durch die hohe Wärmeentwicklung beschädigt werden könnte.



braun/schw. = L Phase
gelb/grün = N Erdung
blau = N Nullleiter



Bei Infrarotkabine: Steckerfertig mit 10 cm Anschlussleitung



Bei Saunaeinbau (IPX4): 3 m langes Silikonkabel mit freiem Ende

Für den elektrischen Anschluss ist ein konzessioniertes Elektrounternehmen zu beauftragen!



Grundsätzlich muss in allen Fällen der Montage dafür gesorgt werden, dass eine gut vorhandene Luftzirkulation stattfindet und es zu keinem Hitzestau rund um und vor allem hinter dem Strahler kommen kann. Ansonsten besteht Brandgefahr!

Montage Infrarotstrahler

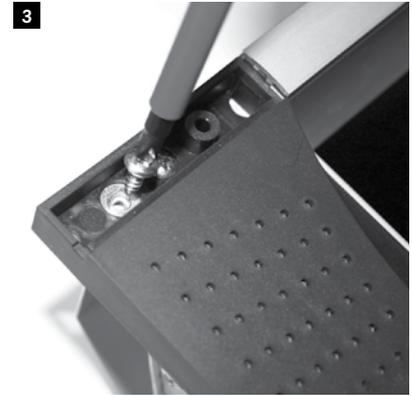
Vorbereitung: Schneiden Sie den benötigten Ausschnitt (siehe Angaben in der Tabelle der jeweiligen Strahlerausführung Seite 75) in die Holzwand. Entfernen Sie bitte mit einem Staubsauger sorgfältig alle Sägespäne und säubern Sie die Schnittflächen!



1
Versehen Sie den gesamten Ausschnitt mit dem Brandschutzband und der Brandschutzmatte. Achten Sie auf die vorgegebenen Abstände von Holz, Brandschutzmatte, -band und dem Einbaugehäuse (siehe Seite 75).



2
Als nächstes packen Sie den Tiefenwärmestrahler aus und bereiten diesen für die Montage vor.



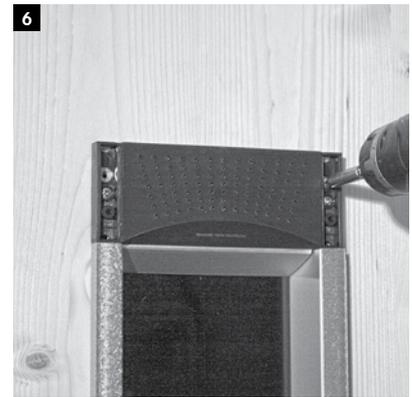
3
Dafür die äußersten Schrauben an den Ecken des Strahlers herauserschrauben und den Strahler vorsichtig vom Einbaugehäuse lösen.



4
Geben Sie dann das Einbaugehäuse in den mit dem Brandschutz ausgekleideten Holzausschnitt und befestigen Sie es durch die vorgesehenen Montagelöcher (Ausbeulungen) mit geeigneten Schrauben sicher an der Holzwand. Die Montagelöcher dienen auch als Abstandhalter vom Einbaugehäuse zum Holz bzw. zum Brandschutz.



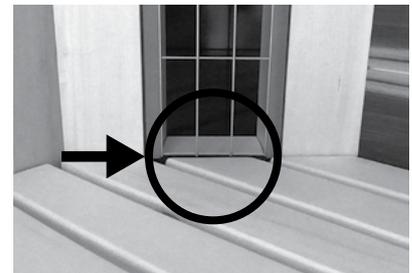
5
Achten Sie beim senkrechten Einbau schon vor der Montage des Einbaugehäuses darauf, dass der Anschluss des Strahlers immer unten sein muss! Verbinden Sie den Strahler mit dem Netzanschluss (IPX4 Spritzwasser geschützte Ausführung mit Silikonkabel) und geben Sie ihn danach vorsichtig in das Einbaugehäuse.



6
Richten Sie den Strahler entsprechend im Einbaugehäuse ein und befestigen Sie ihn mit den zuvor gelösten, äußeren Schrauben am Einbaugehäuse. Decken Sie zum Schluss die Schrauben mit den mitgelieferten Abdeckkappen ab.



Grundsätzlich muss in allen Fällen der Montage dafür gesorgt werden, dass eine gut vorhandene Luftzirkulation stattfindet und es zu keinem Hitzestau rund um und vor allem hinter dem Strahler kommen kann. Ansonsten besteht Brandgefahr!



TIPP:

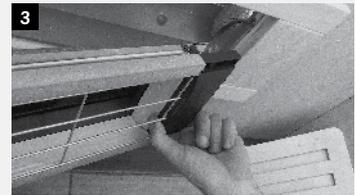
Je nach Körpergröße des Anwenders können Sie den Strahler im Rückenbereich so montieren, dass das Filterglas des Strahlers auf gleicher Höhe wie die Sitzbank ist! Eine optimale Bestrahlung des Lendenwirbelbereiches ist somit gewährleistet. Achten Sie aber darauf, dass der Hinterkopf nicht bestrahlt wird.

Montage Infrarotstrahler mit Einbaurahmen

Einbaurahmen für die Saunadecke / Aufbaurahmen für die Saunawand



Die Leibung mit dem Brandschutz wie am Bild abgebildet auskleiden. Bei der Montage in der Decke wird die Brandschutzmatte zur Belüftung mittig aufgeschnitten (siehe Beispiel 3 auf Seite 73). Danach den Einbaurahmen im Holzausschnitt entsprechend festschrauben.

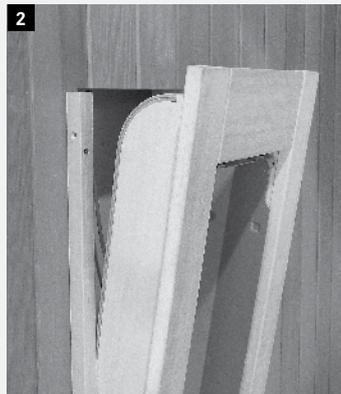


Montieren Sie abschließend das Einbaugehäuse und den Strahler im Einbaurahmen wie auf Seite 70 beschrieben.

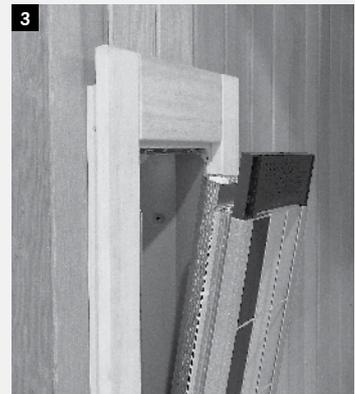
Einbaurahmen für die Saunawand



Versehen Sie den gesamten Ausschnitt des Einbaurahmens mit der Brandschutzmatte. Auch die Rundung nach oben hin.



Montieren Sie die mitgelieferten Leisten neben dem Holzausschnitt. Darauf wird nun der Einbaurahmen festgeschraubt.



Montieren Sie abschließend das Einbaugehäuse und den Strahler im Einbaurahmen wie auf Seite 70 beschrieben.

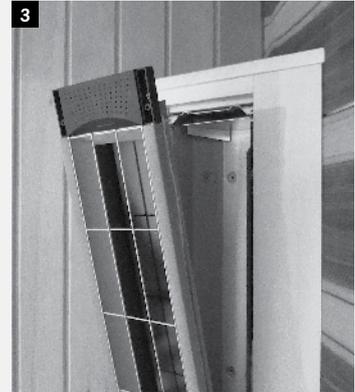
Eckverblendung für die Sauna



Befestigen Sie die Eckverblendung in das entsprechende Eck der Sauna. Das Loch für die Stromversorgung muss unten sein.

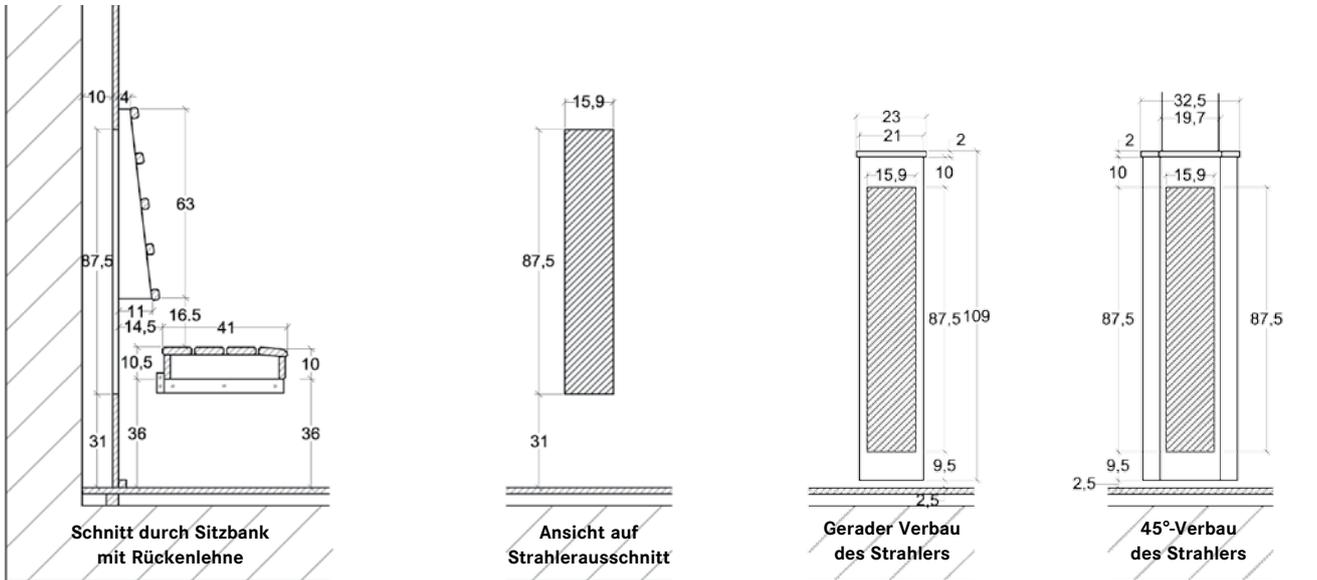


Versehen Sie den gesamten Ausschnitt des Einbaurahmens mit der Brandschutzmatte und schneiden Sie ein Lüftungloch aus.



Montieren Sie abschließend das Einbaugehäuse und den Strahler im Einbaurahmen wie auf Seite 70 beschrieben.

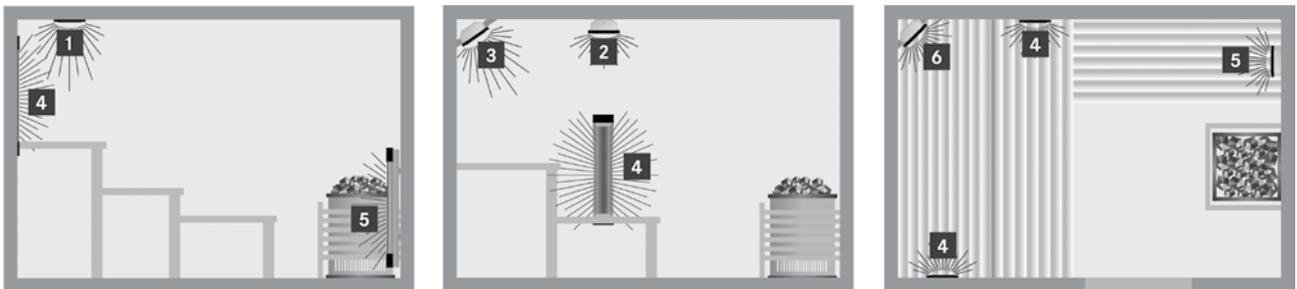
Montagebeispiele Infrarotstrahler



Im Sinne der Weiterentwicklung des Strahlers sind technische Änderungen möglich! Bitte kontrollieren Sie daher die Originalmaße des Strahlers bevor Sie den Ausschnitt im Holz machen!

Positionierungsbeispiele Infrarotstrahler

Durchschnittlich werden 2 - 3 Strahler in die Sauna eingebaut. Diese sind so zu positionieren, dass der Körper gleichmäßig, der Kopf bzw. das Gesicht aber nicht direkt bestrahlt wird.



1 Einbau in die Sauna Decke
1300 Watt Infrarotstrahler

2 Aufbau auf die Sauna Decke
1300 Watt Infrarotstrahler

3 Eck-Aufbau in die Sauna Decke
1300 Watt Infrarotstrahler

4 Einbau in die Saunawand
350 oder 500 Watt Infrarotstrahler

5 Aufbau auf die Saunawand
350, 500 oder 750 Watt Strahler

6 Einbau in das Sauna-Eck
350 oder 500 Watt Infrarotstrahler

Strahlerleistung	350 Watt	500 Watt	750 Watt	1300 Watt
Abstand zum Körper*	min. 7 cm / max. 20 cm	min. 10 cm / max. 30 cm	min. 40 cm / max. 60 cm	min. 70 cm / max. 120 cm

* je nach persönlichem Wärmeempfinden



Einbau eines 500 Watt Strahlers in die Ecke der Sauna mit Rücken- und armlehne.



Einbau eines 500 Watt Strahlers in die Seitenwand mit Holzverkleidung (links) und eines 1300 Watt Strahlers an der Decke (rechts oben).



Bild oben: Einbau eines 1300 Watt Strahlers in die Decke. Bild unten: Ansicht über der Sauna Decke. Das Brandschutzband wurde aufgeschnitten und dient so als Schutz vor Staub und Schmutz.



Einbau eines 1300 Watt Strahlers in die Decke.



Einbau eines 500 Watt Strahlers mit einer Holzverkleidung auf der 2. Stufe der Sauna.



Bündiger Einbau des 1300 Watt Strahlers in die Decke, Einbau des 500 Watt Strahlers in die Sauna Wand, mit Thera-Flex Rückenlehne.

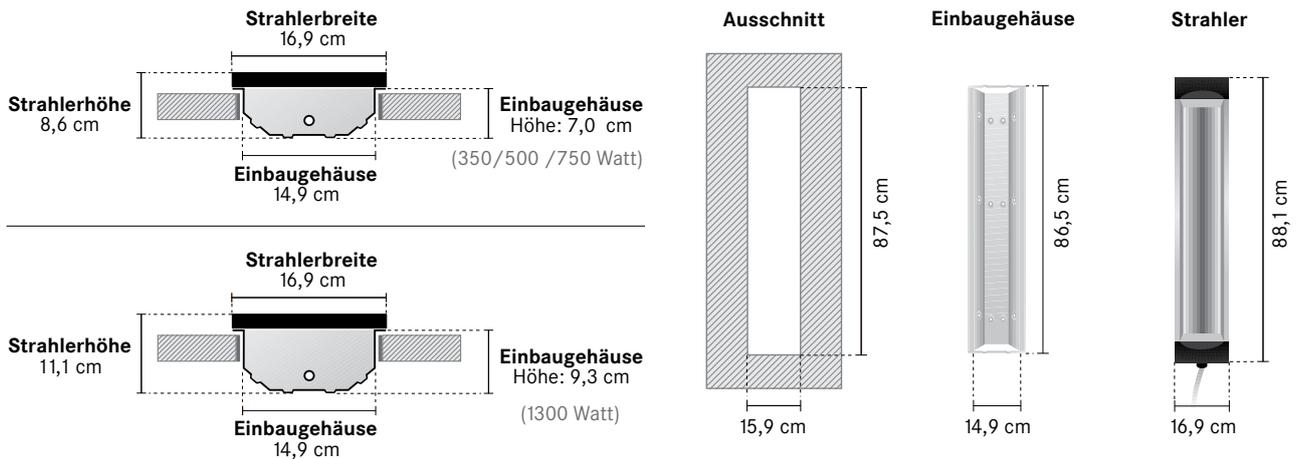


Bündiger Einbau eines 1300 Watt Strahlers in die Decke und Einbau eines 500 Watt Strahlers in die Sauna Wand.

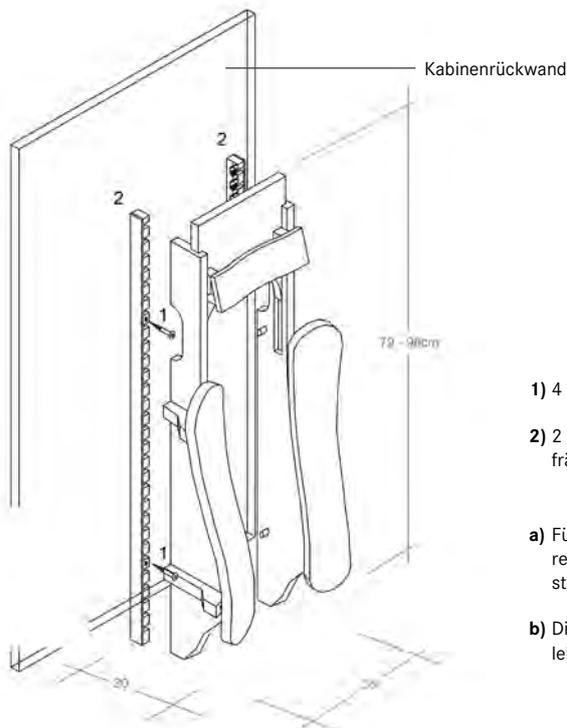
Abmessungen Thera-Med® Tiefenwärmestrahler



Im Sinne der Weiterentwicklung des Strahlers sind technische Änderungen möglich! Bitte kontrollieren Sie daher die Originalmaße des Strahlers bevor Sie den Ausschnitt im Holz machen!



Montage Thera-Flex Rückenlehne in der Sauna

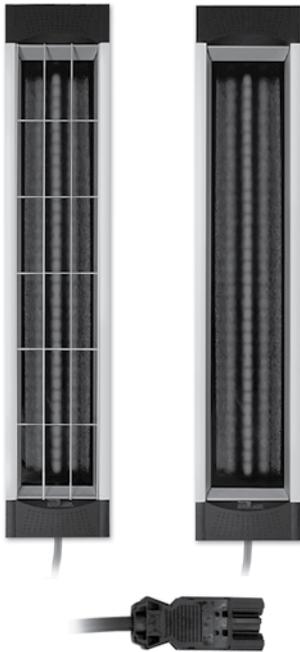


- 1) 4 Stück Schrauben 4.0 / 45
- 2) 2 Stück Einhängeleisten mit Hakenfräsungen für Höhenverstellung



- a) Für die Montage der Thera-Flex Rückenlehne die Einhängeleisten links und rechts neben dem Strahler mit den beige-packten Senkkopfschrauben befestigen. Die Leisten müssen mit der Oberkante des Strahlers bündig sein.
- b) Die Rückenlehne selbst wird dann in die vormontierten Einhängeleisten gehängt und kann dadurch auch höhenverstellt werden.

Thera-Med® Tiefenwärmestrahler – Standard (für die Infrarotkabine)



	350 Watt	500 Watt	750 Watt
Artikelnummer mit Gitter	470.350.016	470.500.016	470.750.016
Artikelnummer ohne Gitter	470.350.017	470.500.017	-
Anschluss	mit Stecker (10 cm)	mit Stecker (10 cm)	mit Stecker (10 cm)
Spannung	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Strahlergröße (L x B x T)	88,1 x 16,9 x 8,6 cm	88,1 x 16,9 x 8,6 cm	88,1 x 16,9 x 8,6 cm
Einbaugehäuse (L x B x T)	86,5 x 14,9 x 7,0 cm	86,5 x 14,9 x 7,0 cm	86,5 x 14,9 x 7,0 cm
Benötigter Ausschnitt (L x B)	87,5 x 15,9 cm	87,5 x 15,9 cm	87,5 x 15,9 cm
Abstand zum Körper*	min. 7 cm – max. 20 cm	min. 10 cm – max. 30 cm	min. 40 cm – max. 60 cm
Abstand zur Einrichtung	min. 3 cm	min. 5 cm	min. 10 cm
Einbaufähig	in Wand und Decke	in Wand und Decke	in Wand und Decke
Aufwärmzeit	keine	keine	keine
TÜV AUSTRIA Typengeprüft	✓	✓	✓
Seiberdorf begutachtet	✓	✓	✓
Garantie auf Infrarotstab	30 Jahre oder 7500 Brennstunden		

Thera-Med® Tiefenwärmestrahler – IPX4 Spritzwasser geschützt (für die Sauna)



	350 Watt	500 Watt	750 Watt	1300 Watt
Artikelnummer mit Gitter	470.350.012	470.500.012	470.750.012	470.1300.002
Anschluss	Silikonkabel (400 cm)	Silikonkabel (400 cm)	Silikonkabel (400 cm)	Silikonkabel (400 cm)
Spannung	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Strahlergröße (L x B x T)	88,1 x 16,9 x 8,6 cm	88,1 x 16,9 x 8,6 cm	88,1 x 16,9 x 8,6 cm	88,1 x 16,9 x 11,1 cm
Einbaugehäuse (L x B x T)	86,5 x 14,9 x 7,0 cm	86,5 x 14,9 x 7,0 cm	86,5 x 14,9 x 7,0 cm	86,5 x 14,9 x 9,3 cm
Benötigter Ausschnitt (L x B)	87,5 x 15,9 cm	87,5 x 15,9 cm	87,5 x 15,9 cm	87,5 x 15,9 cm
Abstand zum Körper*	min. 7 cm – max. 20 cm	min. 10 cm – max. 30 cm	min. 40 cm – max. 60 cm	min. 70 cm – max. 120 cm
Abstand zur Einrichtung	min. 3 cm	min. 5 cm	min. 10 cm	min. 30 cm
Einbaufähig	in Wand und Decke	in Wand und Decke	in Wand und Decke	in Decke
Aufwärmzeit	keine	keine	keine	keine
TÜV AUSTRIA Typengeprüft	✓	✓	✓	✓
Seiberdorf begutachtet	✓	✓	✓	✓
Saunaeinbau geeignet	✓	✓	✓	✓
Garantie auf Infrarotstab	30 Jahre oder 7500 Brennstunden			

* je nach persönlichem Wärmeempfinden

Montage- & Sicherheitshinweise Infrarot Bestrahlungsgeräte



Bei unsachgemäßer Montage besteht Brandgefahr! Lesen Sie daher bitte die Montage- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie besonders die Montage-, Sicherheits- und Gebrauchshinweise!

Montage

- Planen Sie für die Montage **genügend Zeit** ein und arbeiten Sie gewissenhaft.
- Gehen Sie bei der Montage immer nach der Montageanleitung vor. Nur so ist eine **sichere Installation und Benützung der Strahler** gewährleistet.
- Bitte beachten Sie zur Montage des Thera-Med® Wandstrahlers bzw. Thera-Med® Deckenstrahlers die mitgelieferte Montageanleitung des Herstellers. Die Montage darf nur von einem **vom Hersteller autorisierten Fachmann** durchgeführt werden.
- Achten Sie beim **Auspacken** des Strahlers, dass Sie die Teile nicht durch ein verwendetes Messer oder ähnliches beschädigen.
- Achten Sie bitte unbedingt darauf, dass **in allen Fällen der Montage des Strahlers eine gut vorhandene Luftzirkulation rund um den Strahler vorhanden ist** und es zu keinem Hitzestau kommen kann. Ansonsten können Kunststoffteile des Strahlers schmelzen und weiters besteht Brandgefahr!
- Beachten Sie, dass die **erwärmte Luft nach oben frei entweichen kann** und von unten ausreichend Zugluft zugeführt wird.
- Die Strahler müssen so positioniert werden, dass die **Mindestabstände zum Körper** eingehalten werden können.
Bestrahlung zum Körper: 70 cm
Bestrahlung zum Kopf: 120 cm
- Die Montage der Strahler sollte so erfolgen, dass der Körper des Benützers **großflächig bestrahlt** wird. Der Kopf sowie der Fußbereich sollten von einer intensiven Bestrahlung ausgenommen werden.
- Die Verwendung des Gerätes in **Nassräumen** wie z.B. in Duschkabinen, Dampfsaunen und im Außenbereich **ist nicht gestattet**.
- Bevor Sie die Strahler in Betrieb nehmen, **kontrollieren Sie nochmals**, ob alles korrekt montiert und **angeschlossen wurde**.

Elektroarbeiten

- Die **Elektroanschlussarbeiten** dürfen nur von einem vom Hersteller autorisierten **Elektrounternehmen** durchgeführt werden. Wir empfehlen, eine Schutzleitermessung an der Steckdose durchzuführen.
- Prüfen Sie, ob die **Spannungsangabe** der Tiefenwärmestrahler mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Thera-Med® Tiefenwärmestrahler ist für eine Anschlussspannung von 230 V, 50 Hz direkt mit Schutzkontaktstecker oder über ein Steuerungsbedienteil vorgesehen.
- Jeder Tiefenwärmestrahler benötigt ein **Anschlusskabel** im Querschnitt von mindestens 3 x 1,5 mm. Die Strahler müssen entsprechend ihrer **Gesamtleistung abgesichert** werden. Die Absicherung sollte mit 13 Ampere bis max. 15 Ampere träge (Auslösecharakteristik C) durchgeführt werden.
- Bei der elektrischen Installation muss eine **allpolig schaltende Trennvorrichtung** mit 3 mm Kontaktöffnung vorgesehen werden.
- Wird die **Netzanschlussleitung** des Gerätes beschädigt, muss sie durch den Hersteller oder einen befugten Fachmann ersetzt werden, um eine eventuelle Gefährdung zu vermeiden.
- Trennen Sie die Strahler bei einem **Gewitter vom Stromnetz**.
- Überprüfen Sie Ihren **Fehlerstromschutzschalter** monatlich.
- Die Tiefenwärmekabine, in der die Strahler eingebaut werden, darf **nicht über einen Tischverteiler** angeschlossen werden.

Allgemein

- Verwenden Sie den Infrarotstrahler beim Erstbetrieb **30 Minuten ohne Benutzung**.
- Der Einbau der Strahler ist nur in eine Sauna oder Infrarotkabine zulässig. Die Montage und Verwendung der Strahler in Nassräumen wie z.B. in Duschkabinen, Dampfsaunen usw. ist nicht gestattet.
- Beachten Sie, dass der Tiefenwärmestrahler **keinen Belastungen** (Druck, Stöße, Erschütterungen) ausgesetzt ist. Lehnen Sie den Strahler nicht stehend an eine Wand sondern legen Sie diesen immer flach auf den Boden! Es besteht ansonst Bruchgefahr des Infrarotstabes und des Filterglases! Ist der Tiefenwärmestrahler beschädigt, darf dieser nicht mehr benutzt und muss ersetzt werden.
- Thera-Med® Tiefenwärmestrahler haben eine besonders lange Lebensdauer und bedürfen keiner besonderen Wartung. Sollte jedoch einmal ein Strahler ausfallen, lassen Sie die Reparatur von einem hierzu befugten Fachmann durchführen. **Öffnen Sie den Strahler niemals selbst!**
- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie defekte Tiefenwärmestrahler entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll entsorgen müssen. Dafür geben Sie diesen bei einer offiziellen **Altstoffsammelstelle** ab (meist unentgeltlich). Durch das separate Sammeln werden die natürlichen Ressourcen geschont und es wird sichergestellt, dass beim Recycling alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt eingehalten werden.



Hinweise medizintechnisch geprüfte Bestrahlungsgeräte



Für die medizintechnisch geprüfte Ausführung ist zusätzlich zu den allgemeinen Sicherheitshinweisen zu beachten:

- Das medizintechnisch geprüfte Thera-Med® Bestrahlungsgerät darf **nur in medizinisch genutzten Räumen** verwendet werden, deren Installation die Bestimmungen nach ÖVE EN 1, ÖVE EN 7, ÖVE/ ÖNORM E8001, ÖVE/ ÖNORM E8007 – je nach Zutreffen – erfüllt.
- Es sind **wiederkehrende Prüfungen** nach ÖVE / ÖNORM EN 62353 erforderlich. (Betreiber-Verpflichtung).
- Das Bestrahlungsgerät besitzt **keinen Anwendungsteil im eigentlichen Sinn**, der mit dem Patienten im bestimmungsgemäßen Gebrauch in Berührung kommt.
- Kontrollieren Sie **monatlich alle Verschraubungen bzw. die Befestigung** des Bestrahlungsgerätes an der Wand- bzw. Decke.
- Achten Sie auf eine **ordnungsgemäße Verschraubung** aller Abdeckungen!
- Überprüfen Sie **monatlich die Funktionstüchtigkeit des Gerätes** wie folgt: Der Arm des Bestrahlungsgerätes bzw. der Strahler selbst darf innerhalb von 15 min nicht mehr als 2 cm absenken.
- Die Umgebungsbedingungen für die Bestrahlungsgeräte sind
- **bei Lagerung und Transport:** 0 - 50 °C, bis 85 % Luftfeuchtigkeit
- **in Betrieb:** 15 - 30 °C, bis 70 % Luftfeuchtigkeit
- Tragbare und **mobile HF-Kommunikationseinrichtungen** können medizinische elektrische Geräte beeinflussen.
- Das Bestrahlungsgerät darf **nicht unmittelbar neben oder mit anderen Geräten gestapelt oder angeordnet verwendet werden**.
- Wenn der Betrieb nahe oder gestapelt mit anderen Geräten erforderlich ist, **muss das Gerät beobachtet werden**, um seinen bestimmungsgemäßen Betrieb in dieser benutzten Anordnung zu überprüfen.

Bildzeichenerklärung

In der Gebrauchsanweisung und am Gerät sind wichtige Hinweise optisch gekennzeichnet. Die Zeichen haben folgende Bedeutung:

Zeichen in der Gebrauchsanweisung:



Hinweis:

Bei Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit von mittleren bis leichten Verletzungen oder Sachschäden!

Zeichen am Gerät:

Bitte beachten Sie das Typenschild am Gerät und die darauf befindlichen Zeichen!
Beispiel rechts unten: Typenschild des Thera-Med® Deckenstrahlers



Symbol für Hersteller
Referenz: EN 980



Kennzeichnung nach EN 50419 für umweltgerechte Entsorgung von Altgeräten



Symbol für das Herstellungsdatum
Referenz: EN 980

SN

Seriennummer
Referenz: EN 980



CE-Kennzeichen
Referenz: EU-Richtlinie
Benannte Stelle TÜV Austria Service GmbH

REF

Artikel-/Bestellnummer
Referenz: EN 980

~ Wechselstrom



Achtung! Begleitdokumente beachten
Referenz: EN 980



Vorsicht! Heiße Oberfläche.

Delfin Wellness GmbH
4060 Leonding, Welser Straße 58
AUSTRIA, www.thera-med.at Made in the E.U.

TYP: Thera-Med® Deckenstrahler

230 V ~, 50 Hz, 1300 Watt
SN 07495-006983
REF 450.000.060

2007-12 0408

Bitte vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!

Thera-Med®
TIEFENWÄRMEWELT

EMV-Hinweise medizintechnisch geprüfte Bestrahlungsgeräte



Medizinische elektrische Geräte unterliegen besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der EMV. Sie müssen daher gemäß nachstehend angeführten EMV-Hinweisen installiert und in Betrieb genommen werden.

Tabelle 201 - Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Aussendung

Das Thera-Med® Bestrahlungsgerät ist für den Betrieb in einer Umgebung wie unten angegeben bestimmt. Der Betreiber oder der Anwender des Thera-Med® Bestrahlungsgerätes sollte sicherstellen, dass es in einer derartigen Umgebung betrieben wird.

Störungssendungsmessung	Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung - Leitfaden
Aussendungen von Oberschwingungen nach IEC 61000-3-2	Klasse C	Das Thera-Med® Bestrahlungsgerät ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich Wohnbereichen und solchen bestimmt, die unmittelbar an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.
Spannungsänderungen und Flicker nach IEC 61000-3-3	Stimmt überein	
HF Aussendung nach CISPR 15	Stimmt überein	Das Thera-Med® Bestrahlungsgerät ist nicht geeignet, mit anderen Geräten verbunden zu werden.

Tabelle 202 - Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Thera-Med® Bestrahlungsgerät ist für den Betrieb in einer Umgebung wie unten angegeben bestimmt. Der Betreiber oder der Anwender des Thera-Med® Bestrahlungsgerätes sollte sicherstellen, dass es in einer derartigen Umgebung betrieben wird.

Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601 - Prüfpegel	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinie
Entladung statischer Elektrizität (ESD) nach IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontaktentladung ± 8 kV Luftentladung	± 6 kV Kontaktentladung ± 8 kV Luftentladung	Fußböden sollten aus Holz oder Beton bestehen oder mit Keramikfliesen versehen sein. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material versehen ist, muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
schnelle transiente elektrische Störgrößen/Bursts nach IEC 61000-4-4	± 2 kV für Netzleitungen ± 1 kV für Eingangs- und Ausgangsleitungen	± 2 kV für Netzleitungen ± 1 kV Gegentaktspannung ± 2 kV Gleichtaktspannung	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Stoßspannungen (Surges) nach IEC 61000-4-5	± 1 kV Gegentaktspannung ± 2 kV Gleichtaktspannung	< 5 % U_T (> 95 % Einbruch der U_T) für 1/2 Periode	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannung nach IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % Einbruch der U_T) für 1/2 Periode 40 % UT (60 % Einbruch der U_T) für 5 Perioden 70 % UT (30 % Einbruch der U_T) für 25 Perioden < 5 % UT (> 95 % Einbruch der U_T) für 5 s	40 % U_T (60 % Einbruch der U_T) für 5 Perioden 70 % UT (30 % Einbruch der U_T) für 25 Perioden < 5 % UT (> 95 % Einbruch der U_T) für 5 s 3 A/m	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Anwender des Thera-Med® Bestrahlungsgerätes fortgesetzte Funktion auch beim Auftreten von Unterbrechungen der Energieversorgung fordert, wird empfohlen, das Gerät aus einer unterbrechungsfreien Stromversorgung oder einer Batterie zu speisen.
Magnetfeld bei der Versorgungsfrequenz (50 Hz/60 Hz) nach IEC 61000-4-8	3 A/m		Magnetfelder bei der Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in der Geschäfts- und Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.

Anmerkung: U_T ist die Netzwechselfspannung vor der Anwendung der Prüfpegel.

Tabelle 204 - Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Thera-Med® Bestrahlungsgerät ist für den Betrieb in einer Umgebung wie unten angegeben bestimmt. Der Betreiber oder der Anwender des Thera-Med® Bestrahlungsgerätes sollte sicherstellen, dass es in einer derartigen Umgebung betrieben wird.

Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601 - Prüfpegel	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinie
			Tragbare und mobile Funkgeräte werden in keinem geringeren Abstand zum Thera-Med® Bestrahlungsgerät einschließlich der Leitungen als dem empfohlenen Schutzabstand verwendet, der nach der für die Sendefrequenz geeigneten Gleichung berechnet wird. Empfohlener Schutzabstand:
Geleitete HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-6	3 V _{aff} 150 kHz bis 80 MHz	3 > in V1 in V	$d = \left(\frac{3,5}{V1} \right) * \sqrt{P}$
Gestrahlte HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 > in E1 in V/m	$d = \left(\frac{7}{E1} \right) * \sqrt{P}$
Anmerkung 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.			für 80 MHz bis 800 MHz
Anmerkung 2 Diese Leitlinien mögen nicht in allen Fällen anwendbar sein. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorption und Reflexion der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.			$d = \left(\frac{3,5}{E1} \right) * \sqrt{P}$ für 800 MHz bis 2,5 GHz
<p>^a Die Feldstärke stationärer Sender, wie z.B. Basisstationen von Funktelefonen und mobilen Landfunkdiensten, Amateurstationen, AM- und FM-Rundfunk- und Fernsehsendern können theoretisch nicht genau vorherbestimmt werden. Um die elektromagnetische Umgebung in Folge von stationären HF-Sendern zu ermitteln, ist eine Untersuchung des Standortes zu empfehlen. Wenn die ermittelte Feldstärke am Standort des Thera-Med® Bestrahlungsgerätes den oben angegebenen Übereinstimmungspegel überschreitet, muss das Gerät hinsichtlich seines normalen Betriebs an jedem Anwendungsort beobachtet werden. Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale beobachtet werden, kann es notwendig sein, zusätzliche Maßnahmen zu ergreifen, wie z.B. eine veränderte Ausrichtung oder ein anderer Standort des Thera-Med® Bestrahlungsgerätes.</p> <p>^b Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke geringer als [V1] V/m sein.</p>			<p>mit P als der maximalen Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und d als empfohlenem Schutzabstand in Metern (m). Die Feldstärke stationärer Funksender sollte bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort^a geringer als der Übereinstimmungspegel sein.^b</p> <p>In der Umgebung von Geräten, die das folgende Bildzeichen tragen, sind Störungen möglich.</p> 

Tabelle 206 - Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten und dem Thera-Med® Bestrahlungsgerät

Das Thera-Med® Bestrahlungsgerät ist für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der die HF-Störgrößen kontrolliert sind. Der Betreiber oder der Anwender des Gerätes kann dadurch helfen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er den Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten (Sendern) und dem Thera-Med® Bestrahlungsgerät – abhängig von der Ausgangsleistung des Kommunikationsgerätes, wie unten angegeben – einhält.

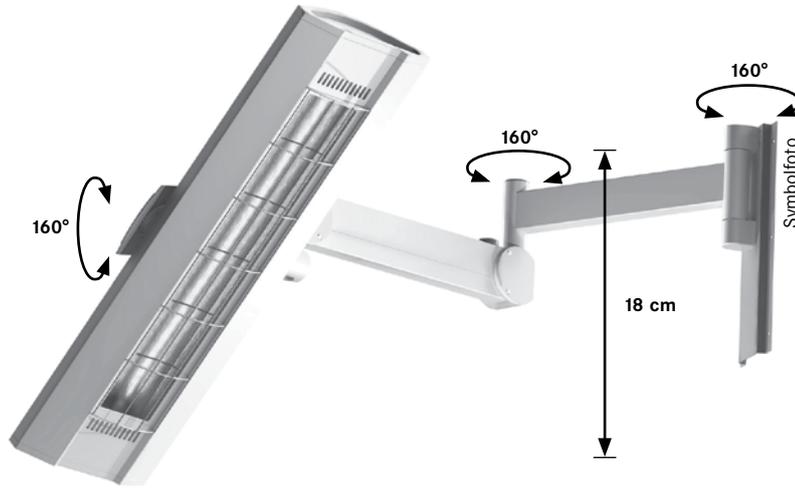
Nennleistung des Senders W	Schutzabstand abhängig von der Sendefrequenz m		
	150 kHz bis 80 MHz	80 MHz bis 800 MHz	800 MHz bis 2,5 GHz
	$d = \left(\frac{3,5}{V1} \right) * \sqrt{P}$	$d = \left(\frac{7}{E1} \right) * \sqrt{P}$	$d = \left(\frac{3,5}{E1} \right) * \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Für Sender, deren maximale Nennleistung nicht in obiger Tabelle angegeben ist, kann der Abstand unter Verwendung der Gleichung bestimmt werden, die zur jeweiligen Spalte gehört, wobei P die maximale Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angabe des Senderherstellers ist.

Anmerkung 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

Anmerkung 2 Diese Leitlinien mögen nicht in allen Fällen anwendbar sein. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorption und Reflexion der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.

Thera-Med® Infrarot-Wandstrahler



Bitte beachten Sie zur Montage des Gerätes die mitgelieferte Montageanleitung. Die Montage darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Fachmann durchgeführt werden.

Montage & Positionierung

Der Thera-Med® Wandstrahler wird meist über einem Bett oder einer Liege montiert. Er muss so an der Wand befestigt werden, dass er gegen ein etwaiges Herunterfallen geschützt ist – siehe beiliegende Montageanleitung.

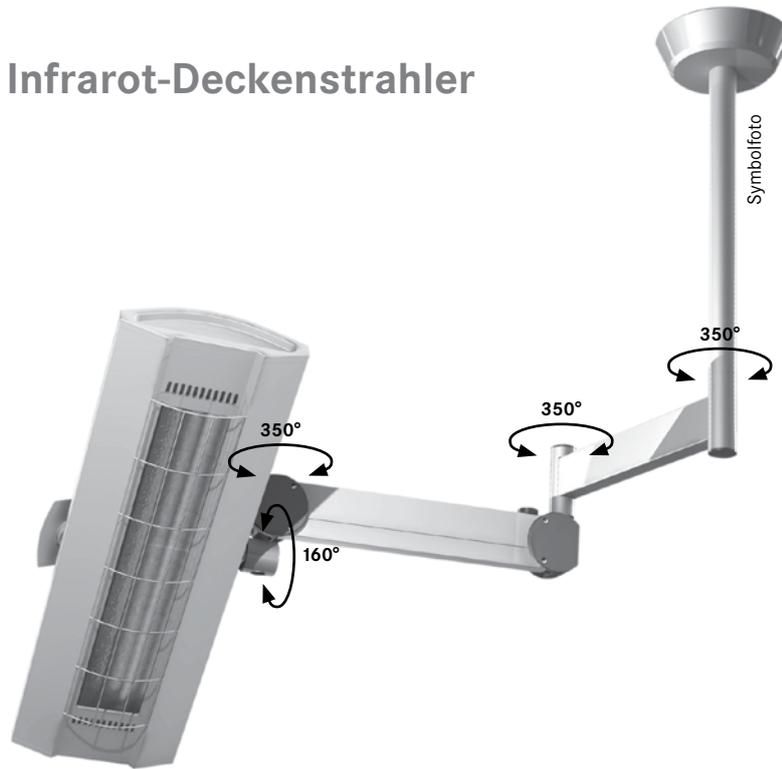
Achten Sie vor der Montage über einer Liege oder einem Bett, dass die **Mindestabstände zum Körper und zu den Einrichtungsgegenständen** auch beim Verstellen des Bestrahlungsgerätes eingehalten werden können und sich das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen befindet.

Zeitschaltuhr

Mit der Zeitschaltuhr können Sie die Therapiedauer einstellen. Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der vorgewählten Zeit (+/- 30 sec.) automatisch ab.

Technische Details	
Strahlergröße (L x B x T):	101 x 32 x 11 cm
Abstand zum Körper:	ca. 70 - 120 cm
Abstand zu Gegenständen:	30 cm
Behandlungsfläche (L x B):	50 x 120 cm
Leistung:	1300 Watt
Spannung / Frequenz:	230 V / 50 Hz
Gewicht:	14,2 kg
Gewährleistung / Garantie:	30 Jahre oder 7500 Brennstunden auf den Infrarotstab
Art.-Nr. Standardausführung	450.000.050
Art.-Nr. Med.-tech. gepr. Ausführung	450.000.062

Thera-Med® Infrarot-Deckenstrahler



Bitte beachten Sie zur Montage des Gerätes die mitgelieferte Montageanleitung.
Die Montage darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Fachmann durchgeführt werden.

Montage & Positionierung

Der Thera-Med® Deckenstrahler wird meist über einem Bett oder einer Liege montiert. Er muss so an der Decke befestigt werden, dass er gegen ein etwaiges Herunterfallen geschützt ist – siehe beiliegende Montageanleitung.

Achten Sie vor der Montage über einer Liege oder einem Bett, dass die **Mindestabstände zum Körper und zu den Einrichtungsgegenständen** auch beim Verstellen des Bestrahlungsgerätes eingehalten werden können und sich das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen befindet.

Zeitschaltuhr

Mit der Zeitschaltuhr können Sie die Therapiedauer einstellen.
Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der vorgewählten Zeit (+/- 30 sec.) automatisch ab.

Technische Details	
Strahlergröße (L x B x T):	101 x 32 x 11 cm
Abstand zum Körper:	ca. 70 - 120 cm
Abstand zu Gegenständen:	30 cm
Behandlungsfläche (L x B):	50 x 120 cm
Leistung:	1300 Watt
Spannung / Frequenz:	230 V / 50 Hz
Gewicht:	34,4 kg
Gewährleistung / Garantie:	30 Jahre oder 7500 Brennstunden auf den Infrarotstab
Art.-Nr. Standardausführung	450.000040
Art.-Nr. Med.-tech. gepr. Ausführung	450.000.060

Thera-Med® Infrarot Stativstrahler



Transport & Positionierung

Der Thera-Med® Stativstrahler ist fahrbar und einfach an jeden Ort zu transportieren.
Den Stativstrahler nur im ausgekühlten Zustand bewegen!

Achten Sie vor der Montage über einer Liege oder einem Bett, dass die **Mindestabstände zum Körper und zu den Einrichtungsgegenständen** auch beim Verstellen des Bestrahlungsgerätes eingehalten werden können und sich das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen befindet.

Einstellen der Position

Durch eine Gasdruckfeder ist der Stativstrahler stufenlos von 120 cm auf 157 cm höhenverstellbar. Durch ein Drehgelenk ist der Strahler einfach für die optimale Position einzustellen.

Zeitschaltuhr

Mit der Zeitschaltuhr können Sie die Therapiedauer einstellen.
 Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der vorgewählten Zeit (+/- 30 sec.) automatisch ab.

Technische Details	
Strahlergröße (L x B x T):	101 x 32 x 11 cm
Abstand zum Körper:	ca. 70 - 120 cm
Abstand zu Gegenständen:	30 cm
Behandlungsfläche (L x B):	50 x 120 cm
Leistung:	1300 Watt
Spannung / Frequenz:	230 V / 50 Hz
Gewicht:	27,5 kg
Gewährleistung / Garantie:	30 Jahre oder 7500 Brennstunden auf den Infrarotstab
Art.-Nr. Standardausführung	450.000.020
Art.-Nr. Med.-tech. gepr. Ausführung	450.000.061

Anwendungs- & Gebrauchshinweise



Lesen Sie bitte die Anwendungs- und Gebrauchshinweise sorgfältig durch!
Bei unsachgemäßer Anwendung besteht Verletzungsgefahr!

- Überprüfen Sie vor der Benutzung der Tiefenwärmekabine die **Funktionsfähigkeit sowie die richtige Positionierung des Ventilators**.
- Wir empfehlen, die Tiefenwärmekabine nicht unmittelbar **nach dem Essen** zu benutzen.
- Der aktive Tiefenwärmestrahler darf **nicht durch Handtücher oder ähnliches abgedeckt** werden. Es besteht Brandgefahr!
- Der Ventilator darf in Betrieb **nicht abgedeckt und nicht berührt** werden.
- **Der Tiefenwärmestrahler darf in Betrieb und 30 Minuten danach nicht berührt werden!** Es besteht Verbrennungsgefahr! Achten Sie darauf, beim Umdrehen in der Infrarotkabine bzw. beim Verlassen derselben die Strahler nicht zu berühren! Sie können den Strahler auch „versenkt“ sprich bündig mit dem Holz einbauen bzw. einen Holzrahmen um den Strahler geben. Somit kann ein unbeabsichtigtes berühren weitgehend verhindert werden.
- Lassen Sie die Tiefenwärmekabine nach 30 Minuten Anwendungsdauer **mindestens 15 Minuten abkühlen**, bevor Sie die Infrarotkabine ein weiteres mal verwenden.
- Aktive Strahler dürfen **nicht unbeaufsichtigt** sein, vor allem nicht, wenn sich Kinder in der Nähe befinden.
- **Starren Sie nicht in das Licht** des Strahlers. Schließen Sie die Augen, wenn Sie die Lampe im kurzen Abstand auf das Gesicht richten.
- Durch das Schwitzen in der Infrarotkabine und die dadurch entstehenden feuchten Füße besteht **Rutschgefahr beim Verlassen der Infrarotkabine!**
- Beachten Sie, dass es sich bei den Thera-Med® Tiefenwärmestrahlern um **kein Medizinprodukt** handelt!
- Wird ein Thera-Med® Tiefenwärmestrahler in eine herkömmliche Sauna eingebaut, darf im Infrarotbetrieb **keine Maßnahme zur Erhöhung der Lufttemperatur** getroffen werden (die gleichzeitige Verwendung von Kombi-Dampf-Saunaöfen oder anderen Dampfsystemen). Wenn Sie saunieren, muss der Strahler 2-polig ausgeschaltet bleiben.
- Die Thera-Med® Tiefenwärmestrahler in der IPX4 Spritzwasser geschützten Ausführung sind für den Einbau in eine Sauna geeignet, es ist jedoch zu beachten, dass es zu **keinem gemeinsamen Betrieb von Infrarot und Sauna** kommt.
- Wenn ein Saunaofen zur Erhöhung der Lufttemperatur verwendet wird, sollte die **Temperatur nicht höher als 35° C** betragen!
- Wenn die Sauna herkömmlich benutzt wurde und anschließend als Infrarotkabine verwendet wird, ist die Kabinentemperatur vor Beginn der Infrarotbehandlung auf ca. 30 - 35° C abzusenken.



Bei der Benutzung der Tiefenwärmekabine ist es wichtig, auf das eigene Körpergefühl zu achten. Sollten Sie sich während der Behandlung unwohl fühlen, brechen Sie die Behandlung gleich ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt über eine eventuelle Unverträglichkeit von Wärmebehandlungen.

In folgenden Fällen sollte keine Anwendung durchgeführt werden, bis Sie mit Ihrem Arzt gesprochen haben:

- Schwangerschaft
- Sensibilitätsstörungen
- Lähmungszustände
- Epilepsie
- Bluthochdruck
- Narben
- Chirurgische Implantate oder Implantate mit außenliegendem Zugang
- Einnahme von Medikamenten, die das Wärmeempfinden beeinträchtigen können
- Verwirrungszustände
- Oberflächliche Venenentzündungen
- Unterfunktion von Organen
- Nierenstörungen
- Nach Operationen
- Kreislaufstörungen

In folgenden Fällen sollte auf eine Wärmebehandlung generell verzichtet werden:

- Fieber
- Starke Entzündungen
- Akute Infektionen
- Frische Verletzungen bzw. Blutungen
- Thrombosen
- Unter Alkohol- und Drogeneinfluss
- Nach einem Sonnenbad bzw. Solariumbesuch
- Unmittelbar nach Wärmebehandlungen (z.B. Sauna, Dampfbad)
- Nach durchblutungsfördernden Behandlungen der Haut z.B. durch mechanisches Abreiben

Absichtliches Verharren im Strahlungsfeld trotz Hitzeschmerz kann zu Verbrennungen führen!

Wenn Sie eine Sitzposition wählen, die zu einer starken lokalen Erhitzung der Haut führt, empfehlen wir, die Haut zu beobachten. Eine gewisse Hautrötung bei der Anwendung eines Infrarotstrahlers ist als normal zu bezeichnen, sie sollte aber innerhalb einer halben Stunde bis maximal einer Stunde nach Beendigung der Bestrahlung abklingen. Bei einer eventuellen Hautrötung sollte die Infrarotkabine erst dann wieder benutzt werden, wenn die Rötung abgeklungen ist. Bei weiterem Bestehen der Rötung, insbesondere bei einer netzartigen Hautrötung, sollte Sie einen Arzt aufsuchen.

Tipps zur Wärmebehandlung

1. Trinken Sie vor der Wärmebehandlung am besten einen halben Liter Wasser. Somit sorgen Sie schon im voraus für eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr, die den Wasserverlust des Körpers beim Schwitzen in der Infrarotkabine ausgleicht.
2. Eine Dusche vor dem Wärmebad bewirkt eine stärkere Schweißbildung.
3. Nach dem Einschalten ist die Tiefenwärmekabine sofort betriebsbereit. Sie müssen diese nicht vorheizen und können mit der Wärmebehandlung sofort beginnen. In nur leicht temperierten Räumen (unter 20 °C) empfehlen wir, die Infrarotkabine ca. 15 Minuten vorzuwärmen.
4. Legen Sie ein trockenes Handtuch auf die Sitzfläche und nehmen Sie vor dem Tiefenwärmestrahler eine angenehme, aufrechte Position ein. Der Effekt ist optimal, wenn der Körper möglichst gleichmäßig bestrahlt wird.
5. Sie sollten die gesamte Wärmebehandlung als angenehm empfinden. Die besten Ergebnisse erzielt man mit einer Anwendung von 25 - 30 Minuten. Je nach persönlichem Wohlbefinden können Sie aber auch länger bzw. kürzer in der Infrarotkabine bleiben.
6. Nach Beendigung der Wärmebehandlung verlassen Sie die Infrarotkabine und wickeln Sie sich in einen Bademantel oder ein Badetuch ein. Lassen Sie Ihren Körper ca. 5 Minuten regenerieren.
7. Abschließend ist eine lauwarme Dusche empfehlenswert, um die oberen Hautschichten von den ausgeschwitzten Verunreinigungen zu befreien.
8. Trinken Sie nach der Wärmebehandlung wieder mindestens einen halben Liter Wasser. Der Verzehr von Obst trägt zur Normalisierung des Kalziumspiegels bei.

Wir empfehlen Ihnen eine Wärmebehandlung 2 - 3 mal pro Woche.

Steuerung der Kabineninnentemperatur

Die ideale Innentemperatur der Tiefenwärmekabine liegt je nach Tagesverfassung zwischen 30 - 35° C. Hören Sie jedoch bei der Wärme einfach auf Ihr Körpergefühl! Sie können die Innentemperatur auf verschiedene Arten regulieren:

1. Frisch-/Abluftsystem aktivieren

Der Ventilator fördert die warme, verbrauchte Luft aus der Infrarotkabine ab und führt frische, sauerstoffreiche Luft von außen zu.

-  Ventilator läuft mit ca. 33 % der Leistung (6-facher Luftwechsel/Stunde*)
-  Ventilator läuft mit ca. 66 % der Leistung (12-facher Luftwechsel/Stunde*)
-  Ventilator läuft mit 100 % der Leistung (18-facher Luftwechsel/Stunde*)

* Angegebene Werte beziehen sich auf eine 2 Personen Kabinen mit 3 m³ Raumvolumen. Laut ÖNORM wird ein 6-facher Luftwechsel in Infrarotkabinen empfohlen.

2. Leistungssteuerung der Strahler

Mit den Drehknöpfen kann man die Intensität der Tiefenwärmestrahler zwischen ca. 60 %  und 100 %  stufenlos steuern womit auch die Innentemperatur beeinflusst wird.

3. Öffnen der Kabinentür

Die Wirkung der Infrarotstrahlung bleibt auch bei geöffneter Tür vorhanden!

Reinigung & Wartung

Infrarotkabinen

- Vor der Reinigung der Tiefenwärmekabine den Strahler spannungslos schalten. Den Strahler nur im ausgekühlten Zustand reinigen.
- Damit Sie lange Freude an Ihrer Infrarotkabine haben, empfehlen wir, die Tiefenwärmekabine in regelmäßigen Abständen, jedoch mindestens 1 x im Monat, zu reinigen.
- Infrarotkabinen mit glatten Holzoberflächen sind sehr pflegeleicht, da sich durch keine Staubpartikel bzw. Textilfasern in Ritzen ansammeln können. Die großen, glatten Oberflächen sind einfach und leicht abzuwischen. Mit einem Staubsauger entfernen Sie am Besten Staub, Haare, etc. vom Boden bzw. aus den Ecken der Infrarotkabine.
- Wir empfehlen, nach jeder Benutzung die berührten Flächen zu reinigen und die benutzten Handtücher regelmäßig zu wechseln!
- Weiters empfehlen wir, am Boden eine waschbare Auflage mit einem Antirutschbelag aufzulegen.

Infrarotstrahler

- Vor der Reinigung der Tiefenwärmekabine den Strahler spannungslos schalten. Den Strahler nur im ausgekühlten Zustand reinigen.
- Für die Reinigung genügt ein feuchtes Tuch, danach trocken nachwischen.
- Zur gründlichen Desinfektion bieten wir ein Desinfektionsmittel für Infrarotkabinen und Saunen an (Art.-Nr.: 445.600.155).

Pflege geölter Oberflächen

Für die regelmäßige Pflege von geölten Oberflächen empfiehlt sich das Abwischen mit einem trockenen, weichen und nicht fasernden Lappen. Leichte Verunreinigungen wie Fingerabdrücke lassen sich mit einem befeuchteten Tuch entfernen. Setzen Sie dem Wischwasser einen milden Haushaltsreiniger zu. Danach unbedingt trocken wischen!

Gegen starken Schmutz und Fett helfen der ADLER LegnoReiniger und das spezielle ADLER-Pflegetuch. Anschließend trocken nachwischen. Leicht verkratzte Flächen lassen sich mit dem Pflegetuch einfach aufpolieren und reparieren. Zur schonenden Pflege und Auffrischung von geölten Flächen empfiehlt ADLER eine jährliche Behandlung mit ADLER Legno-Pflegeöl. Die Oberfläche sollte trocken, staub- und fettfrei sein. Das Legno-Pflegeöl mit dem Pflegetuch dünn und gleichmäßig verteilen. Zehn Minuten trocknen lassen und den Überschuss in Faserrichtung auswischen.

Bei stärker abgenutzten und beschädigten Stellen empfiehlt sich ein Anschliff in Faserrichtung. Nach Entfernung des Schleifstaubs Pflegetuch mit ADLER Legno-Pflegeöl anfeuchten und das Öl dünn und gleichmäßig verteilen. Nach ca. 10 Minuten Trocknung Überschuss in Faserrichtung auswischen. Falls notwendig, Auftrag nach Trocknung über Nacht wiederholen.

Gewährleistung & Garantie

Die Gewährleistung und Garantie wird nach den derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen in Österreich übernommen. Darüber hinaus geben wir im privaten Bereich auf den Infrarotstab 30 Jahre oder 7500 Brennstunden Garantie. Garantieleistungen können nur dann in Anspruch genommen werden, wenn die **Originalrechnung** vorgelegt werden kann. Garantieansprüche können **nur bei Einhaltung der Betriebsanleitung** geltend gemacht werden.

Bei Änderungen am Tiefenwärmestrahler, die ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, verfällt jeglicher Garantieanspruch. Diese Garantie umfasst die Vergütung von defekten Teilen mit Ausnahme von normalen Verschleißerscheinungen.

Bei Beanstandungen schicken Sie den Strahler in der Originalverpackung oder einer entsprechend geeigneten Verpackung mit deutlich ersichtlicher Aufschrift „Vorsicht, zerbrechlich“ und als Sperrgut an uns zurück (ansonst besteht die Gefahr von Transportschäden).

Bitte senden Sie das Gerät immer mit einer Fehlerbeschreibung an uns zurück. Verwenden Sie dafür den Reparatur-/Reklamationschein auf Seite 88. Eventuell entstehende Beförderungskosten für die Rücksendung werden von uns nicht übernommen.

Status- und Fehleranzeige bei Steuerungen

Bitte beachten Sie, dass das Leistungsteil beim Einschalten für ca. 3 Sekunden leise surrt. In dieser Zeit wird der Infrarotstab vorgeheizt, um damit den Anlaufstrom niedrig halten zu können!

TM Digi 055 / 085 / 095 Cxi



LEDs 1 - 3 leuchten:

Beim Anlegen der Netzspannung leuchten die LEDs 1 - 3 für ca. 2 Sekunden. In dieser Zeit initialisiert die Steuerung.



LED 5 blinkt:

Der Datenaustausch zwischen Steuer- und Leistungsteil ist gestört. Es ist zu überprüfen, ob das Kabel zwischen Steuer- und Leistungsteil korrekt angeschlossen ist.



LEDs 4 + 5 blinken:

Das Leistungsteil hat sich während der Anwendung überhitzt und kühlt sich ab. Während dieser Zeit lässt sich die Infrarotkabine nicht in Betrieb nehmen.



Jedes zweite LED blinkt:

Das Leistungsteil ist nach der Anwendung überhitzt und kühlt sich ab. Während dieser Zeit (ca. 1 - 3 Minuten) lässt sich die Infrarotkabine nicht in Betrieb nehmen.

TM Digi 125 / 125 SL Cxi



Anzeige E2:

Der Datenaustausch zwischen Steuer- und Leistungsteil ist gestört. Es ist zu überprüfen, ob das Kabel zwischen Steuer- und Leistungsteil korrekt angeschlossen ist.



Anzeige E1:

Das Leistungsteil ist überhitzt.



Leer-Anzeige:

Das Leistungsteil ist nach der Anwendung überhitzt und kühlt sich ab. Während dieser Zeit (ca. 1 - 3 Minuten) lässt sich die Infrarotkabine nicht in Betrieb nehmen.

Störung & Problembehebung

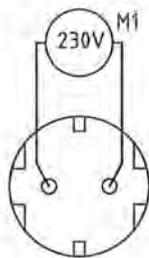


Bei elektrischen Arbeiten an der Infrarotkabine (z.B. am Leistungsteil, Strahler etc.) trennen Sie die Infrarotkabine allpolig vom Stromkreis und lassen Sie diese Arbeiten von einem konzessionierten Elekronunternehmen durchführen!

Sollte eine Störung in der Funktion der Tiefenwärmestrahler vorkommen, kontrollieren Sie Schritt für Schritt nachstehende Punkte. Sollte der Strahler auch dann noch nicht ordnungsgemäß funktionieren, trennen Sie diesen vom Stromkreis und rufen Sie uns unter (+43) 0732 / 68 10 00 an.

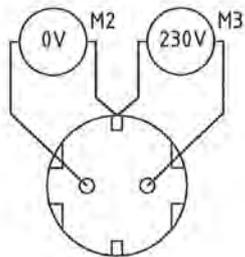
- Ist der Strahler mit dem Leistungsteil verbunden?
- Wurde der Strahler an den Stromkreis angeschlossen?
- Ist die verwendete Steckdose funktionstüchtig?
(mit anderem Elektrogerät kontrollieren)
- Sind die Glasrohrsicherungen (5 x 20 mm 6,3 A Mittelträge, 250 V) am Leistungsteil in Ordnung bzw. ist die Sicherung im Hausverteiler aktiv?
- Wenn die Steuerung nicht ordnungsgemäß funktioniert, trennen Sie die Infrarotkabine für mindestens 5 Minuten vom Stromkreis und versuchen Sie es erneut.

Überprüfung der Steckdose (Schutzleitermessung)



Messung 1:

Das Messergebnis zwischen N und L sollte 230 V (220 - 250V) betragen



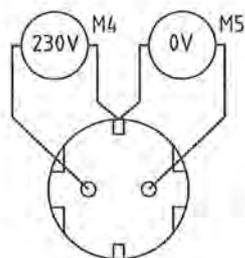
Messung 2:

Das Messergebnis zwischen N und PE sollte 0 V (max.5V) betragen

Messung 3:

Das Messergebnis zwischen L und PE sollte 230 V (gleicher Wert wie Messung 1 +/- 5V) betragen

oder



Messung 4:

Das Messergebnis zwischen L und PE sollte 230 V (gleicher Wert wie Messung 1 +/- 5V) betragen

Messung 5:

Das Messergebnis zwischen N und PE sollte 0 V (max.5V) betragen



REPARATUR-/REKLAMATIONSSCHEIN

Delfin Wellness GmbH
Welser Straße 58
4060 Linz/Leonding

Telefon: (+43) 0732 / 68 10 00 | **Fax:** (+43) 0732 / 68 10 00 -10 | **eMail:** office@delfin-wellness.at | **Internet:** www.delfin-wellness.at
Bankverbindung: Raiffeisen Landesbank OÖ | **Kto-Nr.:** 5.531.900 | **BLZ:** 34.000 | **IBAN:** AT37 3400 0000 0553 1900
BIC (SWIFT): RZOOAT2L | **UID-Nr.:** ATU 515 367 07 | **FN 206 710 k** - Landesgericht Linz | **Geschäftsführer:** Harald Kogler

KUNDE (vom Kunden auszufüllen)

Firma/Name: _____
Kd.-Nr.: _____
Straße/Nr.: _____
PLZ/Ort: _____
Telefon/Fax: _____
eMail: _____

Hinweis:

Ein reibungsloser und schneller Ablauf von Reklamationen, Reparaturen und Gutschriften kann nur erfolgen, wenn der Reparatur-/Reklamationsschein vollständig ausgefüllt ist!

Datum: _____

Bearbeiter: _____

ERFASSUNG (vom Kunden auszufüllen)

Artikelbezeichnung:			
Stückzahl:		Rechnungsnummer¹:	
Seriennummer:		Rechnungsdatum:	
Fehlerbeschreibung:			
			_____ Ort, Datum / Unterschrift Kunde

BEARBEITUNG (vom Hersteller auszufüllen)

Austausch:	<input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja	Datum:	
Kostenvoranschlag²:	<input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja	Betrag:	
Artikel an Lieferant:	<input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja	Datum:	Lieferant:
Abwicklung:	<input type="checkbox"/> Garantie <input type="checkbox"/> Kulanz <input type="checkbox"/> Verrechnung <input type="checkbox"/> Nachkalkulation		

Anmerkungen: _____

¹ Dem Reparatur-/Reklamationsschein ist immer eine Rechnungskopie beizulegen bzw. ist die Originalrechnung bei Bedarf vorzulegen.

² Ein Kostenvoranschlag wird mit € 58,- inkl. MwSt. in Rechnung gestellt. Bei Durchführung der Reparatur wird dieser Betrag rückerstattet.

Die in dieser Anleitung angegebenen Daten, Prüfungen und sonstigen Angaben entsprechen dem österreichischen Standard. Bilder und Skizzen von der Firma Delfin Wellness GmbH. Farben und Abbildungen können vom Original abweichen. Eine Haftung für Druck- und Satzfehler ist ausgeschlossen. Änderungen und Verbesserungen, insbesondere im Sinne des technischen Fortschritts, sind vorbehalten. Die Verwertung der Texte, Skizzen und Bilder, auch auszugsweise, ist ohne Zustimmung der Firma Delfin Wellness GmbH urheberrechtswidrig und strafbar.

Die Informationen in dieser Anleitung wurden von der Firma Delfin Wellness GmbH nach bestem Wissen und mit größtmöglicher Sorgfalt recherchiert und erstellt. Sie können jedoch kompetente medizinische Beratung nicht ersetzen. Somit ist jede Leserin/jeder Leser aufgefordert, gegebenenfalls medizinischen Rat einzuholen bzw. in eigener Verantwortung zu entscheiden, ob und in welchem Ausmaß eine Infrarotbehandlung für ihre/seine individuelle körperliche Gesundheit förderlich ist.

Für den Inhalt verantwortlich:

Delfin Wellness GmbH
Welser Straße 58
4060 Linz/Leonding
ATU 515 367 07 / FN 206 710K

August 2013 - Ü-Digi065



610.000.250